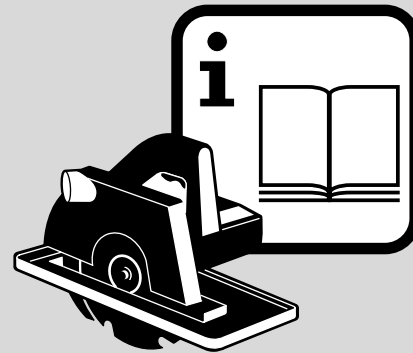


BOSCH



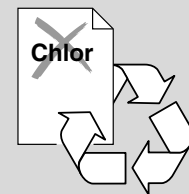
Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 535 (01.05) ©
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

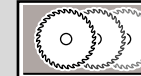


GKS 55
GKS 65
GKS 66 CE

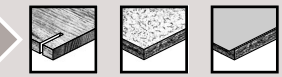
D	6 ... 11
GB	12 ... 17
F	18 ... 23
E	24 ... 29
P	30 ... 35
I	36 ... 41
NL	42 ... 47
DK	48 ... 53
S	54 ... 59
N	60 ... 65
FIN	66 ... 71
GR	72 ... 77
TR	78 ... 83



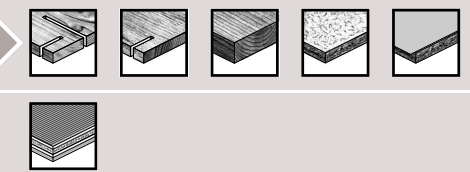
BOSCH



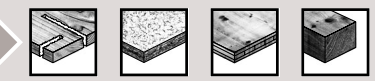
topline
WOOD



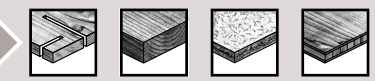
optiline
WOOD



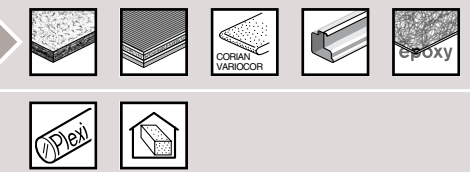
speedline
WOOD



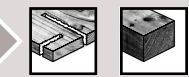
DUALCUT
WOOD



MULTI
MATERIAL



CONSTRUCT
WOOD



6

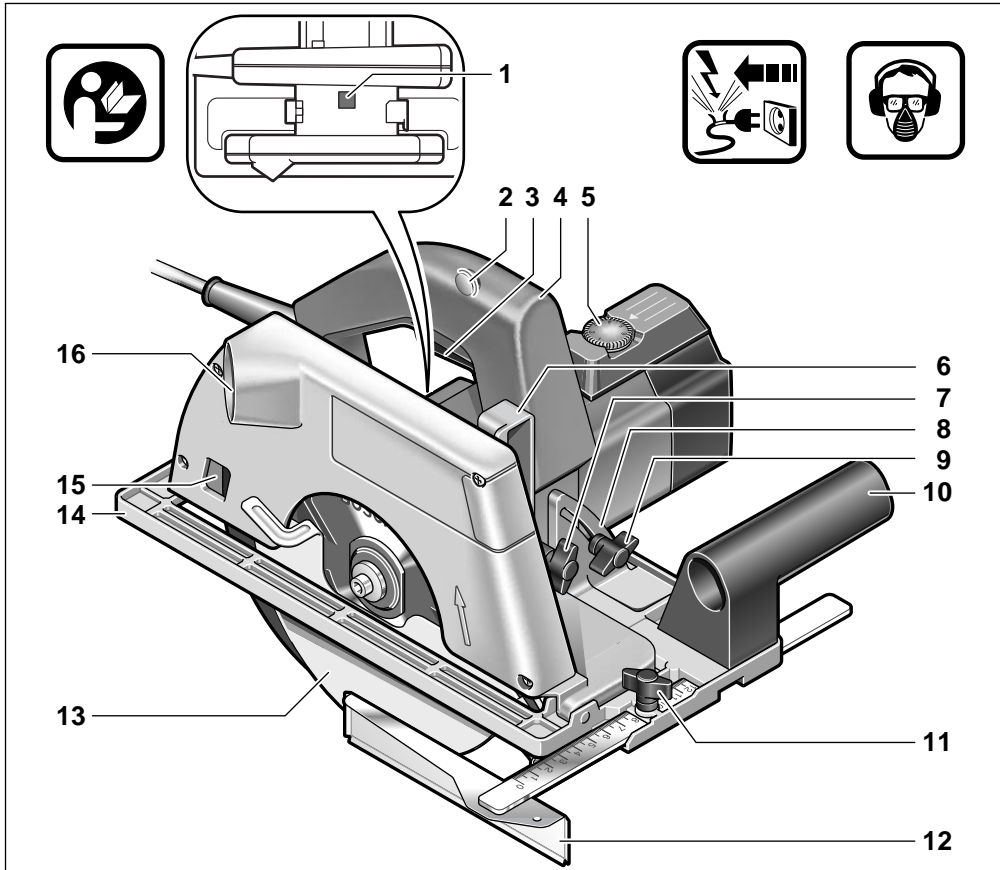
6

4-6

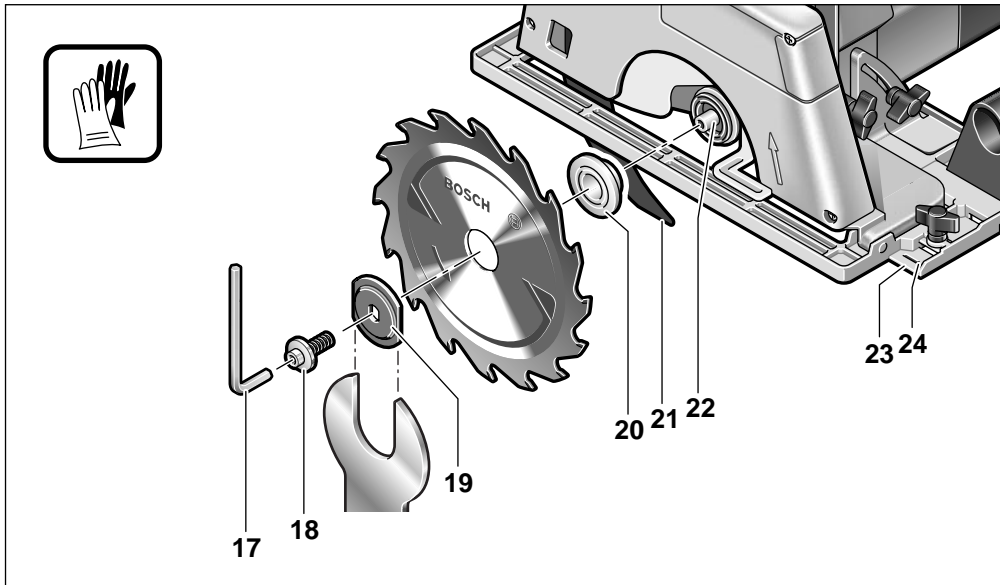
3-5

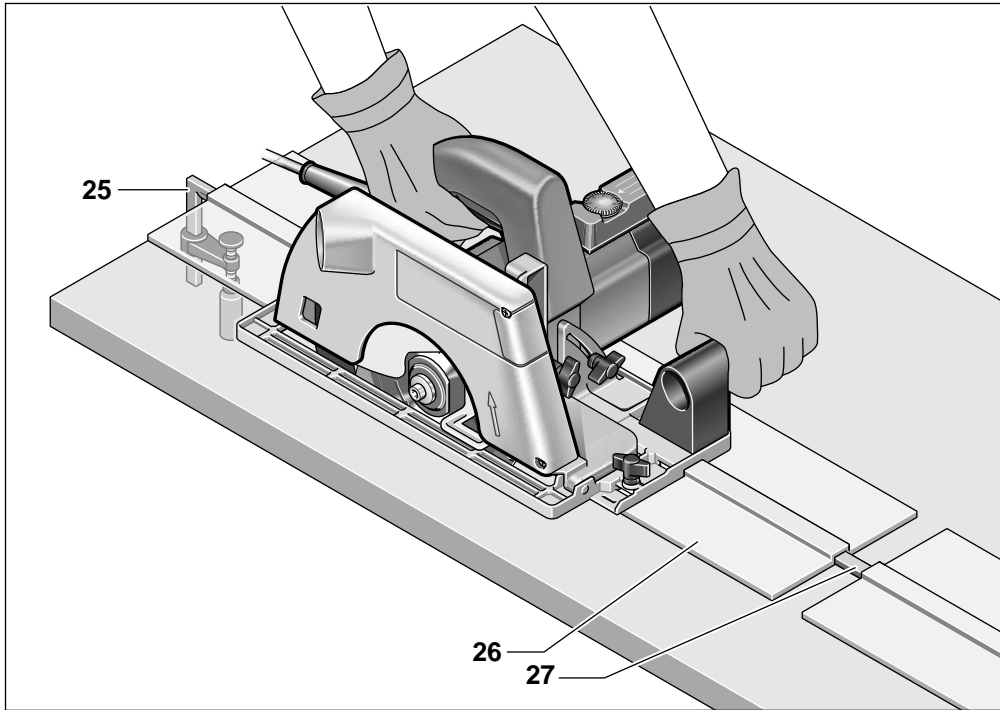
2-4

1-2

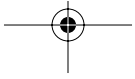
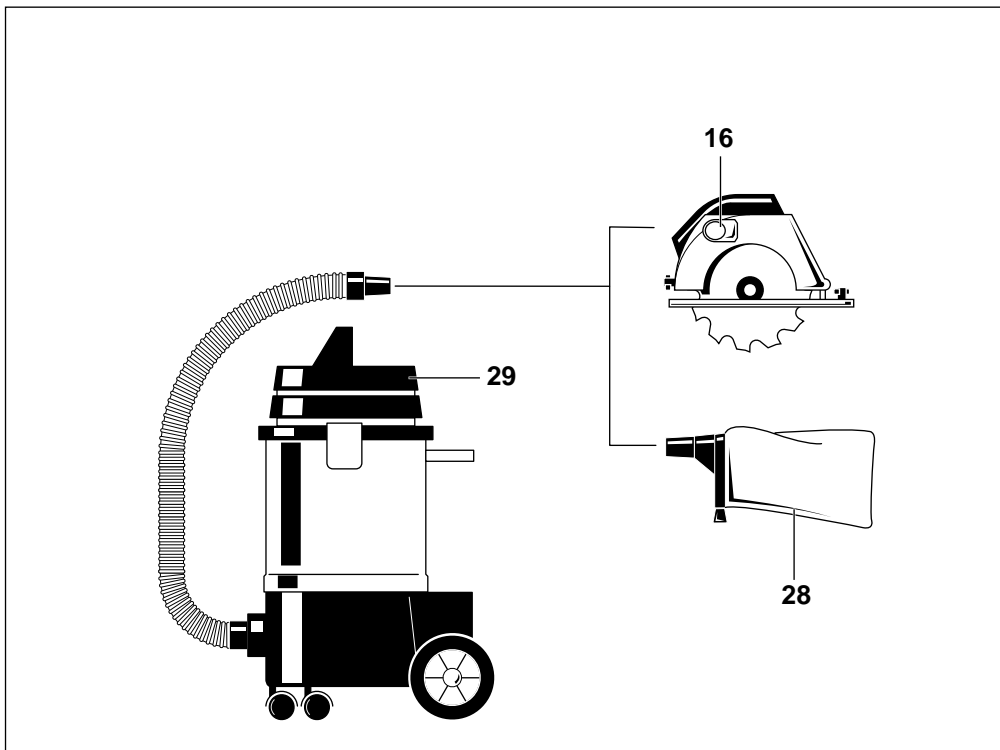


1 619 929 535 • 11.99





1 619 929 535 • 11.99



Gerätekenwerte

D

Handkreissäge	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Bestellnummer	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Nennaufnahme	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Abgabeleistung	760 W	760 W	940 W
Leerlaufdrehzahl	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Lastdrehzahl, max.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Spaltkeildicke, max.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
max. Schnitttiefe bei 90°	55 mm	65 mm	66 mm
max. Schnitttiefe bei 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Drehzahlvorwahl	–	–	•
Constantelectronic	–	–	•
Überlastschutz	–	–	•
Anlaufstrombegrenzung	–	–	•
Grundplatte	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Gewicht (ohne Zubehör)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Schutzklasse	□ / II	□ / II	□ / II
Sägeblatt-Ø (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Sägeblatt-Ø (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Sägeblatt-Stammdicke (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Zahndicke, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Zahndicke, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Aufnahmebohrung	30 mm	30 mm	30 mm

Geräteelemente

- 1 Spindelarretiertaste
- 2 Einschaltperre
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Griff
- 5 Stellrad Drehzahlvorwahl (GKS 66 CE)
- 6 Schnitttiefenskala
- 7 Flügelsschraube für Schnitttiefenvorwahl
- 8 Schnittwinkelskala
- 9 Flügelsschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Zusatzgriff
- 11 Flügelsschraube für Parallelanschlag
- 12 Parallelanschlag
- 13 Pendelschutzhaube
- 14 Grundplatte
- 15 Spaltkeilbefestigung
- 16 Spanauswurf
- 17 Innensechskantschlüssel
- 18 Spannschraube mit Scheibe
- 19 Spannflansch
- 20 Aufnahmeflansch
- 21 Spaltkeil
- 22 Motorspindel
- 23 Schnittmarkierung 0°
- 24 Schnittmarkierung 45°

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 90 dB (A); Schalleistungspegel 103 dB (A).

Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

GKS 55 / GKS 65

Das Gerät ist bestimmt, bei fester Auflage Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45° in Holz auszuführen.

GKS 66 CE

Das Gerät ist bestimmt, bei fester Auflage Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45° in Holz auszuführen. Mit entsprechenden Sägeblättern können auch Nichteisenmetalle, Leichtbaustoffe und Kunststoffe gesägt werden.



Zu Ihrer Sicherheit



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.



Schutzbrille, Gehörschutz und Staubschutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk tragen.

Wenn notwendig, auch Schürze tragen.

- Bei langen Haaren Haarschutz tragen. Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.
- Das Gerät darf nur mit den zugehörigen Schutzvorrichtungen betrieben werden.
- Spaltkeil **21** immer verwenden.
- Pendelschutzhaube **13** muss sich frei bewegen können; sie darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Bei stationärem Einsatz darf das Gerät nur an einem Sägefisch mit Wiederanlaufschutz betrieben werden.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Geräte, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-) mit maximal 30 mA Auslösestrom anschließen. Nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel verwenden.
- Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken.
- Werkstück einspannen, sofern es nicht durch sein Eigengewicht sicher liegt.
- Keine Werkzeugschlüssel stecken lassen.

- Beim Arbeiten das Gerät immer fest mit beiden Händen halten und für einen sicheren Stand sorgen.
- Das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen.
- Das Gerät beim Arbeiten immer vom Körper wegführen.
- Die Schnittbahn muss oben und unten frei sein von Hindernissen.
- Das Sägeblatt darf nicht mehr als **3 mm** aus dem Werkstück herausragen.
- Hände weg vom rotierenden Sägeblatt. Nicht in Berührung kommen mit dem an der Unterseite des Werkstücks rotierenden Sägeblatt.
- Nicht mit den Fingern in den Spanauswurf **16** greifen.
- Mit dem Gerät nicht über Kopf arbeiten.
- Nicht in Nägel, Schrauben etc. sägen.
- Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Staubabsaugung verwenden und Staubschutzmaske tragen.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Sägeblätter vor Stoß und Schlag schützen.
- Sägeblatt nicht verkanten.
- Wenn das Sägeblatt blockiert, Gerät sofort ausschalten.
- Die Spindel-Arretiertaste **1** darf nur bei stillstehendem Sägeblatt betätigt werden.
- Sägeblätter nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Gerät vor dem Ablegen immer ausschalten und auslaufen lassen.
- Nur scharfe, einwandfreie Sägeblätter verwenden. Rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort auswechseln.
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblatt und Spaltkeil dürfen im Schnitt nicht klemmen. Die Sägezahnschränkung muss breiter und der Grundkörper des Sägeblattes dünner sein als die Stärke des Spaltkeiles.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Werden Schäden festgestellt, das Gerät nicht weiter benutzen. Reparatur nur von einem Fachmann durchführen lassen. Gerät nie selbst öffnen.
- Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.



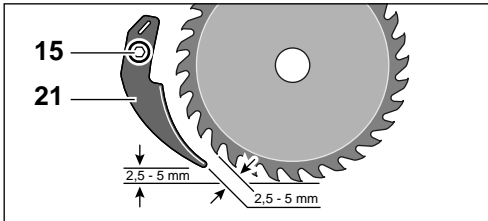
Vor der Inbetriebnahme

Einstellung des Spaltkeils überprüfen

Spaltkeil **21** muss aus Sicherheitsgründen immer verwendet werden. Der Spaltkeil verhindert das Klemmen des Sägeblattes bei Längsschnitten.

Die Einstellung erfolgt bei maximaler Schnitttiefe.

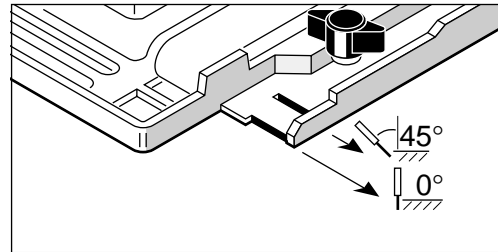
Schraube **15** lösen, Spaltkeil **21** einstellen und Schraube wieder festziehen.



Schnittmarkierungen

Die Schnittmarkierung 0° (**23**) zeigt die Position des Sägeblattes bei rechtwinkligem Schnitt.

Die Schnittmarkierung 45° (**24**) zeigt die Position des Sägeblattes bei 45° -Schnitt.



Schnitttiefe einstellen

Zum Verstellen der Schnitttiefe die Flügelschraube **7** lösen und die Säge von der Grundplatte **14** heben bzw. zur Grundplatte absenken:

Anheben ➔ kleinere Schnitttiefe

Absenken ➔ größere Schnitttiefe

Das gewünschte Maß an der Schnitttiefenskala **6** einstellen.

Flügelschraube **7** wieder festziehen.

Um einen optimalen Schnitt zu erzielen, darf das Sägeblatt höchstens **3 mm** aus dem Material herausragen.

Schnittwinkel einstellen

Flügelschrauben **9** lösen.

Gerät seitlich schwenken, bis gewünschter Schnittwinkel an Skala **8** eingestellt ist.

Flügelschrauben **9** wieder festziehen.

Hinweis: Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der angezeigte Wert auf der Schnitttiefenskala **6**.

Inbetriebnahme

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

Einschalten:

Einschaltsperrschalter **2** betätigen.

Ein-/Ausschalter **3** drücken und gedrückt halten.

Hinweis: Der Ein-/Ausschalter **3** kann nicht arretiert werden.

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter **3** loslassen.

Drehzahlvorwahl (GKS 66 CE)

Mit Stellrad **5** kann die Drehzahl stufenlos vorgeählt werden. Die erforderliche Drehzahl ist abhängig vom verwendeten Sägeblatt und dem zu bearbeitenden Material (siehe Sägeblattabelle).

Constante Electronic (GKS 66 CE)

Die Constante Electronic hält die Drehzahl bei Leerlauf und Last nahezu konstant; dies gewährleistet gleichmäßigen Arbeitsvorschub und ein glattes Schnittbild.

Temperaturabhängiger Überlastschutz (GKS 66 CE)

Bei Überlastung des Gerätes während des Sägens bleibt der Motor stehen und läuft erst wieder bei vermindertem Vorschub an. Bei betriebswarmem Gerät reagiert der temperaturabhängige Überlastschutz entsprechend früher.

Anlaufstrombegrenzung (GKS 66 CE)

Durch sanften Anlauf des Gerätes reicht eine 16-A-Sicherung aus.





Werkzeugwechsel

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Die verwendeten Sägeblätter müssen den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen.

Ausbauen

Spindel-Arretiertaste 1 drücken.

- Die Spindel-Arretiertaste 1 darf nur bei stillstehendem Sägeblatt betätigt werden.

Mit Innensechskantschlüssel 17 Spannschraube 18 herausdrehen.

Spannflansch 19 abnehmen.

Pendelschutzhaube 13 zurückschwenken und festhalten.

Sägeblatt abnehmen.

Einbauen

Sägeblatt und alle zu montierenden Spannteile reinigen.

Sägeblatt aufsetzen.

Spannschraube 18 mit Unterlegscheibe und Spannflansch 19 montieren.

Mit Innensechskantschlüssel 17 festziehen.

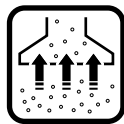


Auf richtige Einbaulage von Aufnahme-
flansch 20 und Spannflansch 19 achten.

Beim Einbau beachten: Schneiderichtung
der Zähne (Pfeilrichtung auf dem Säge-
blatt) und Drehrichtungspfeil auf der
Schutzhaube müssen übereinstimmen.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Staubabsaugung



Beim Arbeiten entstehender
Staub ist gesundheitsschädlich.
Staubabsaugung verwenden und
Staubschutzmaske tragen.

Die Staubabsaugung verhindert
größere Verschmutzungen, hohe
Staubbelastungen in der Atem-
luft und erleichtert die Entsor-
gung.



Schutzbrille, Gehörschutz und
Staubschutzmaske tragen.

Fremdabsaugung

Saugschlauchstutzen (Schlauchsystem, Ø 35 mm)
fest in Spanauswurf 16 stecken.

Das Gerät kann z. B. direkt an die Steckdose ei-
nes Bosch-Allzwecksaugers mit Fernstarteinrich-
tung angeschlossen werden. Dieser wird beim
Einschalten des Gerätes automatisch gestartet.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden
Werkstoff geeignet sein. Beim Absaugen von be-
sonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeu-
genden, trockenen Stäuben Spezialsauger ver-
wenden. Bosch bietet geeignete Sauger für alle
zu bearbeitenden Werkstoffe an.

Bei längerem Bearbeiten von Holz oder bei ge-
werblichem Einsatz an Materialien, bei denen ge-
sundheitsgefährdende Stäube entstehen, ist das
Gerät an eine geeignete externe Absaugvorrich-
tung anzuschließen.

In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund
TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefor-
dert, die interne Absaugeinrichtung darf im ge-
werblichen Bereich nicht verwendet werden. Für
andere Materialien muss der gewerbliche Betrei-
ber die speziellen Anforderungen mit der zustän-
digen Berufsgenossenschaft klären.

Eigenabsaugung

Bei kleinen Arbeiten mit Staubsack (Zubehör) ar-
beiten. Staubsackstutzen in Spanauswurf 16
stecken. Staubsack rechtzeitig leeren, damit die
Staubaufnahme optimal erhalten bleibt.

Arbeitshinweise



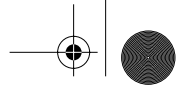
Zu starker Vorschub senkt erheblich das
Leistungsvermögen des Gerätes und ver-
ringert die Lebensdauer des Sägeblattes.

Sägeleistung und Schnittqualität hängen wesent-
lich vom Zustand und der Zahnform des Säge-
blatts ab. Deshalb nur scharfe, und für den zu be-
arbeitenden Werkstoff geeignete Sägeblätter ver-
wenden.

Holz

Die richtige Wahl des Sägeblattes richtet sich
nach Holzart, Holzqualität und ob Längs- oder
Querschnitte gefordert sind.

Buchen- und Eichenstäube sind besonders ge-
sundheitsgefährdend, deshalb nur mit Staubab-
saugung arbeiten.



Kunststoffe (GKS 66 CE)

☞ Beim Sägen von Kunststoff, besonders von PVC, entstehen lange, spiralförmige Späne, die elektrostatisch aufgeladen sein können.

Dadurch kann der Spanauswurf **16** verstopfen und die Pendelschutzhaube **13** klemmen. Am besten Staubabsaugung verwenden.

Gerät eingeschaltet gegen das Werkstück führen und vorsichtig ansägen. Zügig und ohne Unterbrechung sägen, die Sägezähne verkleben dann nicht so schnell.

Nichteisen (NE)-Metalle (GKS 66 CE)

☞ Nur ein dafür geeignetes, scharfes Sägeblatt verwenden. Das gewährleistet einen sauberen Schnitt und verhindert ein Verklemmen des Sägeblattes.

Gerät eingeschaltet gegen das Werkstück führen, vorsichtig ansägen und mit wenig Vorschub und ohne Unterbrechung sägen.

Bei Profilen immer an der schmalen Seite, bei U-Profilen nie an der offenen Seite mit dem Schnitt beginnen.

Lange Profile abstützen, weil sonst beim „Abkippen“ das Sägeblatt klemmt und das Gerät hochschlagen kann.

Werkstoffe mit Mineralanteil (Leichtbaustoffe) (GKS 66 CE)

■ **Es ist nur Trockenschnitt zulässig.**

Nur mit Führungsschiene **26** (Zubehör) arbeiten.

Staubabsaugung verwenden. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.

Anwendungstips

Parallelanschlag

Parallelanschlag **12** ermöglicht exakte Schnitte entlang einer Werkstückkante, beziehungsweise Schneiden maßgleicher Streifen.

Führungsschiene (Zubehör)

Die Führungsschiene **26** ermöglicht besonders exakte Schnitte, sowohl senkrecht als auch in Gehrung bis 45°.

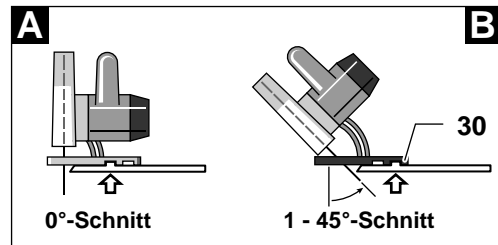
Der Haftbelag verhindert das Verrutschen der Führungsschiene und schützt die Werkstückoberfläche. Die Harteloxalschicht auf der Führungsschiene bewirkt ein leichtes Gleiten der Kreissäge.

Bei Gehrungsschnitten mit der Führungsschiene ist ein Gleitschuh **30** (Zubehör) erforderlich, der unter die Grundplatte **14** aufgeklipst wird.

Führungsschiene mit Schraubzwingen **25** so anbringen, dass der schmale Schenkel zum Sägeblatt zeigt.

⚠ Die Führungsschiene **26** darf auf der anzusägenden Werkstückseite nicht überstehen.

Gerät je nach Schnitt mit der 1. oder 2. Nut des Gleitschuhes (Bild A und B) auf die Führungsschiene **26** setzen, einschalten und mit mäßigem Vorschub gegen das Material fahren.



Verbindungsstück (Zubehör)

Mit dem Verbindungsstück **27** können zwei Führungsschienen zusammengesetzt werden. Das Spannen erfolgt mittels der vier Schrauben.

Wartung und Reinigung

■ **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**

☞ Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten, um gut und sicher zu arbeiten.

Nicht beschichtete Sägeblätter können durch eine dünne Schicht säurefreies Öl vor Korrosionsansatz geschützt werden. Vor dem Einsatz das Öl wieder entfernen, weil Holz sonst fleckig wird.

Harz- und Leimreste auf dem Sägeblatt führen zu schlechten Schnitten. Deshalb Sägeblatt gleich nach dem Gebrauch reinigen.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.





Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Zubehör

25 Schraubzwinge(n)paar	1 607 960 008
26 Führungsschiene (1,4 m lang)	2 602 317 031
Führungsschiene (0,7 m lang)	2 602 317 030
27 Verbindungsstück	1 602 319 003
28 Staubsack mit Adapter	1 605 411 029
29 Allzwecksauger	
30 Gleitschuh	1 608 000 114

Weitere Zubehör-Informationen erhalten Sie bei Ihrem Bosch-Fachhändler.

Service und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
D-37589 Kalefeld

☎ Service: 01 80 - 3 35 54 99

Fax..... (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater: 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

☎ Service: (02 22) 61 03 80

Fax..... (02 22) 61 03 84 91

☎ Kundenberater: (02 22) 7 97 22 30 20

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Service: (01) 8 47 16 16

☎ Kundenberater: Grüne Nr. 0 800 55 11 55

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, HD 400 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Product Specification

GB

Hand Circular Saw	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Part number	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Rated power	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Output power	760 W	760 W	940 W
No-load speed	4 100 RPM	4 100 RPM	1 800 - 4 100 RPM
Speed under load, max.	2 800 RPM	2 800 RPM	3 700 RPM
Riving knife thickness, max.	1.9 mm	1.9 mm	1.9 mm
Cutting depth at 90°, max.	55 mm	65 mm	66 mm
Cutting depth at 45°, max.	36 mm	43 mm	43 mm
Speed selection	–	–	•
Constant electronics	–	–	•
Overload protection	–	–	•
Starting current limiter	–	–	•
Base plate	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Weight (without optional extras)	4.7 kg	4.7 kg	4.8 kg
Safety class	□ / II	□ / II	□ / II
Saw blade dia. (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Saw blade dia. (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Saw blade thickness (central part), max.	1.8 mm	1.8 mm	1.8 mm
Tooth thickness, max.	2.9 mm	2.9 mm	2.9 mm
Tooth thickness, min.	2.0 mm	2.0 mm	2.0 mm
Mounting hole	30 mm	30 mm	30 mm

Machine Elements

- 1 Spindle lock
- 2 Switch lock
- 3 On/Off switch
- 4 Handle
- 5 Speed selector thumbwheel (GKS 66 CE)
- 6 Cutting depth scale
- 7 Winged screw for cutting depth setting
- 8 Cutting angle scale
- 9 Winged screw for cutting angle setting
- 10 Auxiliary handle
- 11 Winged screw for parallel guide
- 12 Parallel guide
- 13 Swinging protective guard
- 14 Base plate
- 15 Riving knife attachment
- 16 Saw dust ejector
- 17 Allen key
- 18 Clamping bolt with washer
- 19 Clamping flange
- 20 Mounting flange
- 21 Riving knife
- 22 Motor spindle
- 23 Cutting mark, 0°
- 24 Cutting mark, 45°

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

The A-weighted noise levels of the machine are typically: Sound pressure level: 90 dB (A); sound power level: 103 dB (A).

Wear hearing protection!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

Intended Use

GKS 55 / GKS 65

The machine is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cutting lines as well as mitre angles to 45° while resting firmly on the work piece.

GKS 66 CE

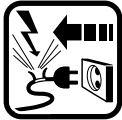
The machine is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cutting lines as well as mitre angles to 45° while resting firmly on the work piece. With suitable saw blades, non-ferrous metal, light building materials and plastic can also be sawed.



For Your Safety



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety instructions in the enclosed booklet must be followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



Wear protective glasses, hearing protection and a dust protection mask.



Wear protective gloves and sturdy shoes.

When necessary, also wear an apron.

- For long hair, wear hair protection. Work only with close-fitting clothes.
- The machine must be operated only with the associated protective devices.
- Always use the riving knife **21**.
- The swinging protection guard **13** must be free to move; it must not become jammed in the open position.
- For stationary use, the machine may be operated only on a sawing table with restarting protection.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Connect machines that are used in the open via a fault current (FI) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum. Use only extension cables that are intended for outdoor use.
- Insert the mains plug only when the machine is switched off.
- Clamp the workpiece in case it does not remain stationary from its own weight.
- Do not leave the tool key inserted.

- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Apply the machine to the workpiece only when switched on.
- When working, always guide the machine away from the body.
- The cutting path must be free of obstacles both above and below.
- The saw blade should not protrude more than **3 mm** out of the work piece.
- Keep hands clear of the rotating saw blade. Do not come into contact with the rotating saw blade on the underside of the workpiece.
- Do not stick fingers into the sawdust ejector **16**.
- Do not work overhead with the machine.
- Do not saw into nails, screws, etc.
- The dust that is produced while working is detrimental to health. Use dust extraction and wear a dust mask.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Protect saw blades against shocks and impacts.
- Do not tilt the saw blade.
- If the saw blade jams, switch off the machine immediately.
- The spindle locking button **1** may be actuated only when the saw blade is at a standstill.
- After switching off, do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure.
- Always switch off the machine and allow to come to a stop before putting down.
- Use only sharp, flawless saw blades. Replace immediately cracked, bent or dull saw blades.
- Saw blades of highly alloyed, high speed steel must not be used.
- The saw blade and riving knife must not become stuck in the cut. The saw tooth offset must be wider and the main body of the saw blade thinner than the thickness of the riving knife.
- Before each use of the machine, check the cable and plug. If damage is detected, do not use the machine. Have repairs performed only by a qualified technician. Never open the machine yourself.
- Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.



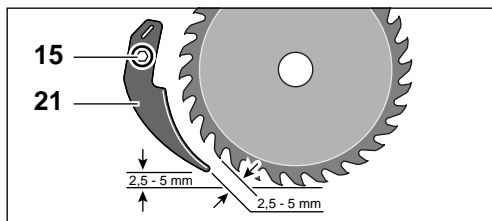
Before Putting into Operation

Checking the Adjustment of the Riving Knife

For safety reasons, the riving knife **21** must always be used. The riving knife prevents the jamming of the saw blade during lengthways cuts.

The adjustment takes place at the maximum cutting depth.

Loosen the screw **15**, adjust the riving knife **21** and retighten the screw.



Adjusting the Cutting Depth

To adjust the cutting depth loosen winged screw **7** and raise the saw from the base plate **14**, or lower it towards the base plate, respectively:

Raise ➔ for shorter cutting depths

Lower ➔ for longer cutting depths

Set the desired depth on the cutting depth scale **6**.

Retighten the winged screw **7**.

To achieve an optimum cut, the saw blade should protrude by **3 mm** at the most from the material.

Adjusting the Cutting Angle

Loosen the winged screw **9**.

Swing the machine to the side until the desired cutting angle is set on the scale **8**.

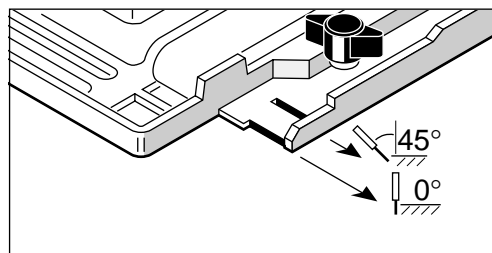
Retighten the winged screw **9**.

Note: For mitre cutting, the cutting depth is smaller than the value shown on the cutting depth scale **6**.

Cutting Marks

The cutting mark **0°** (**23**) indicates the position of the saw blade for right angle cuts.

The cutting mark **45°** (**24**) indicates the position of the saw blade for 45° cuts.



Initial Operation

Check for correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

Switching on:

Actuate the switch lock **2**.

Press the on/off switch **3** and hold pressed.

Note: The on/off switch **3** cannot be locked on.

Switching off:

Release the on/off switch **3**.

Speed Selection (GKS 66 CE)

With the adjustment knob **5**, the speed can be continuously selected. The required speed is dependent on the saw blade used and the material to be worked (see Saw Blade Table).

Constant Electronics (GKS 66 CE)

The constant electronics ensures that the machine speed is the same regardless of the load conditions; this ensures uniform work advancing and a smooth cutting pattern.

Temperature Dependent Overload Protection (GKS 66 CE)

When the machine is overloaded while sawing, the motor stops and starts again only when the advancing rate is reduced. For machines that have become warm during operation, the temperature dependent overload protection will react earlier. The reaction time will be dependent on the initial temperature of the machine.

Starting Current Limiting (GKS 66 CE)

As a result of soft starting, a 16-A fuse is adequate.





Changing the Tool

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- Wear protective gloves.
- The saw blades used must correspond to the characteristic data in these operating instructions.

Removing

Press the spindle locking button 1.

- The spindle locking button 1 may be actuated only when the saw blade is at a standstill.

Using the Allen key 17 unscrew the clamping bolt 18.

Remove clamping flange 19.

Pivot back the swinging protective guard 13 and hold firmly.

Remove the saw blade.

Mounting

Clean the saw blade and all the clamping parts to be assembled.

Relace the saw blade.

Assemble the clamping bolt 18 with the washer and assemble the clamping flange 19.

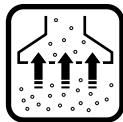
Tighten using the Allen key 17.



Take care that the mounting positions of the mounting flange 20 and clamping flange 19 are correct.

When mounting, take care that the cutting direction of the teeth (direction of the arrow on the saw blade) and the direction of rotation arrow on the protective guard agree.

Dust Extraction



The dust that is produced while working is detrimental to health. Use dust extraction and wear a dust mask.

The dust extraction prevents large collections of dust, keeps the breathing air free of dust and makes disposal easier.



Wear protective glasses, hearing protection and a dust protection mask.

External Vacuuming

Insert the vacuum hose (35 mm dia. hose system) firmly into the saw dust ejector 16.

The machine can be connected directly to the socket of a Bosch all-purpose vacuum cleaner equipped with remote starting, for example. When the machine is switched on, the vacuum cleaner starts automatically.

The vacuum cleaner must be suitable for the material to be worked. When vacuuming of dry dusts that are especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner. Bosch has available suitable vacuum cleaners for all materials to be worked.

For long periods of working with wood or for commercial use on materials that produce dust that is detrimental to health, the machine is to be connected to a suitable external dust extraction device.

Internal Vacuuming

For small jobs, work with the dust bag (optional extra). Insert the dust bag connection piece into the dust ejector 16. Empty the dust bag regularly to maintain optimum dust removal.

Operating Instructions



Advancing that is too fast reduces significantly the performance capability of the machine and reduces the service life of the saw blade.

Sawing performance and cut quality depend essentially on the condition and the tooth form of the saw blade. Therefore, use only sharp saw blades that are suited for the material to be worked.

Wood

The correct selection of the saw blade depends on the type and quality of the wood and whether lengthways of crossways cutting is required.

Beech and oak dusts are especially detrimental to health and therefore may be worked only with dust vacuuming.

Plastic (GKS 66 CE)




When sawing plastic, especially PVC, long, spiral shaped shavings are produced that can be electrostatically charged.

As a result, the dust ejector 16 can become clogged and jam the swinging protective guard 13. It is best to use dust vacuuming.

Apply the switched on machine against the work piece and carefully start sawing. Saw in a brisk manner without interruptions which prevents the saw teeth from sticking so quickly.



Non-Ferrous Metal (GKS 66 CE)

 Use only a sharp saw blade that is suitable for the material. This ensures a clean cut and prevents the jamming of the saw blade.

Apply the switched on machine to the work piece, start sawing carefully, then saw with slow advancing and without interruption.

For profile pieces, always start on the small side; for U-profiles, never begin the cut on the open side.

Support long profile pieces, otherwise the saw blade will jam when the piece falls down and the machine can kick back.

Materials with Mineral Content (Light Construction Material) (GKS 66 CE)

■ Only dry cutting is permitted.

Work only with a guide rail **26** (optional extra).

Use dust vacuuming. The vacuum cleaner must be qualified for the extraction of masonry dust.

Practical Advice

Parallel Guide

The parallel guide **12** make possible exact cuts along a work piece edge and cutting strips of the same dimension.


Guide Rail (Optional Extra)

The guide rail **26** enables particularly exact cutting, both vertically and mitred to 45°.

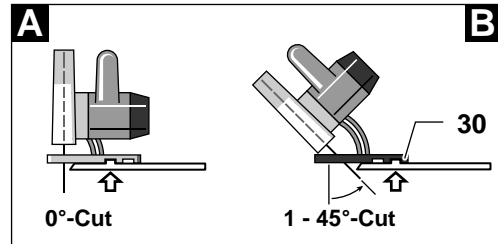
The adhesive coating prevents the slipping of the guide rail and protects the surface of the work piece. The hard anodised coating of the guide rail provides for easy sliding of the circular saw.

For mitre-cuts using the guide rail, a slide shoe **30** (optional extra) is required, which is clipped on underneath the base plate **14**.

Attach the guide rail with the screw clamps **25** in a secure fashion.

 The guide rail **26** must not extend over the work piece side to be sawed.

Depending on the cut, place the machine with the first or second groove of the slide shoe (Figures A and B) onto the guide rail **26**, switch on and move against the material with moderate advancing.




Connection Piece (Optional Extra)

With the connection piece **27**, two guide rails can be connected together. The clamping is by means of the four screws.

Maintenance and Cleaning

■ Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

 For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

Saw blades that are not coated can be protected against corrosion with a thin coat of acid-free oil. Before use, the oil must be removed again, otherwise the wood will be spotted.

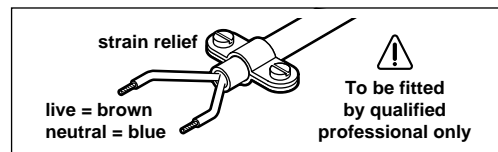
Resin and glue residue on the saw blade results in poor cuts. Therefore, clean the saw blade immediately after use.

If the machine should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorised customer services centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit order number given on the nameplate of the machine.

WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable.

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the plug is cut off of the cable of this machine, it must be disposed of safely and not left unattended.





Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

Environmental Protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Service and Customer Assistance

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service..... (0 18 95) 83 87 82
☎ Advice line..... (0 18 95) 83 87 91
Fax..... (0 18 95) 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service..... (01) 45 15 211
Fax..... (01) 45 17 127

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
AUS-3168 Clayton/Victoria

☎ 1 800 804 777
Fax..... 1 800 819 520

Optional extra

25 Screw clamps, pair	1 607 960 008
26 Guide rail (1.4 m long)	2 602 317 031
Guide rail (0.7 m long)	2 602 317 030
27 Connection piece	1 602 319 003
28 Dust bag with adapter	1 605 411 029
29 All-purpose vacuum cleaner	
30 Slide shoe	1 608 000 114

Further accessory information is available at your Bosch dealer.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, HD 400 in accordance with the regulations 89/336/EEC, 98/37/EC.

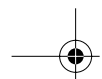
Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge





Caractéristiques techniques

F

Scie circulaire	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Référence	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Puissance absorbée	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Puissance débitée	760 W	760 W	940 W
Régime à vide	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Vitesse de rotation sous charge, max.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Largeur du couteau diviseur, max.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Profondeur max. de coupe à 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Profondeur max. de coupe à 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Présélection de la vitesse de rotation	–	–	•
Constant-Electronic	–	–	•
Protection de surcharge	–	–	•
Limitation du courant de démarrage	–	–	•
Plateau de base	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Poids (sans accessoires)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Classe de protection	□ / II	□ / II	□ / II
Diamètre de la lame de scie (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Diamètre de la lame de scie (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Épaisseur max. du centre de la lame de scie	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Épaisseur de la dent, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Épaisseur de la dent, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Alésage	30 mm	30 mm	30 mm

Éléments de la machine

- 1 Touche de blocage de la broche
- 2 Verrouillage de mise en fonctionnement
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Poignée
- 5 Molette de présélection de la vitesse (GKS 66 CE)
- 6 Graduation de la profondeur de coupe
- 7 Vis papillon pour la présélection de la profondeur de coupe
- 8 Graduation pour l'angle de coupe
- 9 Vis papillon pour la présélection de l'angle de coupe
- 10 Poignée supplémentaire
- 11 Vis papillon pour la butée parallèle
- 12 Butée parallèle
- 13 Capot de protection à mouvement pendulaire
- 14 Plateau de base
- 15 Fixation du couteau diviseur
- 16 Ejecteur de copeaux
- 17 Clé mâle pour vis à six pans creux
- 18 Vis de serrage avec rondelle
- 19 Flasque de serrage
- 20 Bride de fixation
- 21 Couteau diviseur
- 22 Arbre-moteur
- 23 Marquage de la coupe 0°
- 24 Marquage de la coupe 45°

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont: Intensité de bruit 90 dB (A). Niveau de bruit 103 dB (A).

Munissez-vous d'une protection acoustique!

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s².

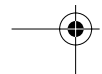
Utilisation conformément à la destination de l'appareil

GKS 55 / GKS 65

L'appareil, équipé d'un support stable, est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°.

GKS 66 CE

L'appareil, équipé d'un support stable, est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°. Muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non ferreux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques.





Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.



Porter des gants de protection et des chaussures solides à semelles antidérapantes.

Si nécessaire, porter également un tablier.

- Les personnes portant les cheveux longs doivent se munir d'un protège-cheveux. Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.
- L'appareil ne doit être exploité qu'avec les dispositifs de protection adéquats.
- Toujours utiliser le couteau-diviseur **21**.
- Le capot de protection à mouvement pendulaire **13** doit pouvoir bouger librement; il ne doit pas être coincé en position ouverte.
- En utilisation stationnaire, l'appareil ne doit être exploité que sur une table de sciage équipé d'un dispositif de protection contre tout redémarrage intempestif.
- Toujours ramener les câbles à l'arrière de l'appareil.
- Monter un disjoncteur différentiel (courant de déclenchement: 30 mA max.) en amont des appareils utilisés en plein air. N'utiliser qu'un câble de rallonge électrique autorisé pour les travaux à l'extérieur.
- Ne brancher l'appareil que si celui-ci est en position «Arrêt».
- Serrer la pièce au cas où elle ne serait pas assez lourde et risquerait de bouger.
- Ne pas laisser de clés d'outil sur l'appareil.

- Pendant le travail avec cet appareil, le tenir toujours fermement et à deux mains. Adopter une position stable et sûre.
- N'appliquer l'appareil contre la pièce à usiner que lorsque celui-ci est en marche.
- Pendant le travail dans le matériau, toujours faire progresser l'appareil dans la direction opposée à celle du corps.
- La ligne de coupe doit être exempte d'obstacles sur le plan supérieur comme sur le plan inférieur.
- La lame de scie ne doit pas dépasser la pièce de plus de **3 mm**.
- Ne pas approcher les mains de la lame de scie en rotation. Ne pas oublier que la lame de scie en rotation traverse la pièce et dépasse sous sa face inférieure.
- Ne pas introduire de doigts dans la tubulure d'évacuation des copeaux **16**.
- Ne pas travailler au-dessus de la tête avec l'appareil.
- Ne pas scier un panneau parsemé de clous, vis ou autres obstacles métalliques.
- La poussière générée est nuisible à la santé. Utiliser un dispositif d'aspiration et un masque respiratoire protecteur.
- Ne jamais travailler de matériau contenant de l'amiante.
- Protéger les lames de scie de tout choc mécanique.
- Ne pas gauchir la lame de scie.
- Si la lame de scie s'immobilise dans le matériau, réagir immédiatement en arrêtant l'appareil.
- N'appuyer sur la touche de blocage de la broche **1** qu'à l'arrêt total de la lame de scie.
- Après avoir commuter l'interrupteur principal sur la position «Arrêt», ne pas tenter de précipiter l'immobilisation de la lame de scie par pression latérale.
- Toujours déconnecter l'appareil et le laisser ralentir jusqu'à l'arrêt avant de le déposer.
- N'utiliser que des lames bien affûtées et en parfait état. Remplacer immédiatement les lames fissurées, déformées ou émoussées.
- Ne pas utiliser de lames de scie en acier à coupe rapide (acier HSS).
- La lame de scie et le couteau-diviseur ne doivent pas se coincer dans la ligne de coupe. Le chemin de la lame de scie doit être plus large et le corps de la lame plus mince que l'épaisseur du couteau-diviseur.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, celui de son cordon et de sa fiche d'alimentation. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.
- Bosch ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet appareil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine.



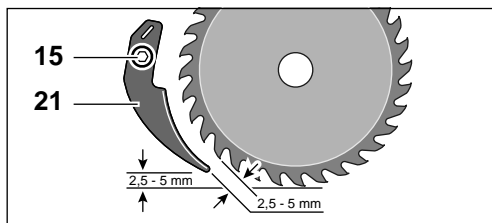
Avant la mise en service

Contrôler le réglage du couteau diviseur

Pour des raisons de sécurité, utiliser toujours le couteau diviseur **21**. Il empêche le coinçage de la lame de scie dans des coupes longitudinales.

Le réglage s'effectue à la profondeur maximale de coupe.

Desserrer la vis **15**, régler le couteau diviseur **21** et resserrer la vis.



Réglage de la profondeur de coupe

Pour régler la profondeur de coupe, desserrer la vis papillon **7** et lever ou abaisser la scie par rapport au plateau de base **14**:

Lever → profondeur de coupe moins importante

Abaisser → profondeur de coupe plus importante

Régler la cote désirée sur la graduation de la profondeur de coupe **6**.

Resserrer la vis papillon **7**.

Pour obtenir une coupe optimale, la lame de scie ne doit dépasser le matériau que de **3 mm** au maximum.

Réglage de l'angle de coupe

Desserrer les vis papillon **9**.

Basculer l'appareil vers le côté jusqu'à ce que l'angle de coupe soit réglé sur la graduation **8**.

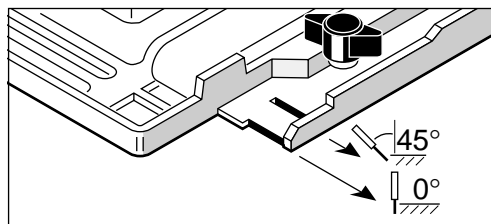
Resserrer les vis papillon **9**.

Indication: Dans des coupes d'onglet, la profondeur de coupe est moins importante que la valeur indiquée sur la graduation de la profondeur de coupe **6**.

Marquages de la coupe

Le marquage de la coupe à 0° (**23**) indique la position de la lame de scie dans une coupe à angle droit.

Le marquage de la coupe 45° (**24**) indique la position de la lame de scie dans une coupe à 45° .



Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur: La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V.

Mise en fonctionnement:

Appuyer sur le verrouillage de mise en fonctionnement **2**.

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **3** et le maintenir dans cette position.

Indication: L'interrupteur Marche/Arrêt **3** ne peut pas être bloqué.

Arrêt:

Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **3**.

Présélection de la vitesse de rotation (GKS 66 CE)

Il est possible de présélectionner sans à-coups la vitesse de rotation à l'aide de la molette de réglage **5**. La vitesse de rotation nécessaire dépend de la lame de scie utilisée et du matériau à travailler (voir tableau Lames de scie).

Constant-Electronic (GKS 66 CE)

La Constant-Electronic maintient presque constante la vitesse de rotation sous charge et en marche à vide, ce qui assure une avance régulière et une coupe lisse.

Protection contre surcharge en fonction de la température (GKS 66 CE)

Lorsque l'appareil est surchargé durant les travaux de sciage, le moteur s'arrête et ne se remet en marche que lorsqu'on applique une avance réduite. Lorsque l'appareil est en surchauffe à cause d'une utilisation prolongée, ce dispositif de protection contre surcharge en fonction de la température réagit plus tôt.

Limitation du courant de démarrage (GKS 66 CE)

Grâce au démarrage en douceur de l'appareil, un fusible de 16 A est suffisant.



Changement de l'outil

- Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.
- Porter des gants de protection.
- Les lames de scie utilisées doivent correspondre aux données caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Démontage

Appuyer sur la touche de blocage de la broche 1.

- N'appuyer sur la touche de blocage de la broche 1 qu'à l'arrêt total de la lame de scie.

Dévisser la vis de serrage 18 à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux 17.

Enlever le flasque de serrage 19.

Basculer le capot de protection à mouvement pendulaire 13 dans sa position arrière et le maintenir dans cette position.

Enlever la lame de scie.

Montage

Nettoyer la lame de scie et toutes les pièces de serrage à monter.

Monter la lame de scie.

Monter la vis de serrage 18 avec la rondelle et le flasque de serrage 19.

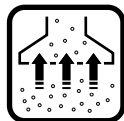
Serrer à l'aide de la clé mâle pour vis à six pans creux 17.



Lors du montage, veiller à la bonne position de la bride de fixation 20 et du flasque de serrage 19.

Attention lors du montage: le sens de coupe des dents (direction de la flèche se trouvant sur la lame de scie) et la flèche se trouvant sur le capot de protection doivent coïncider.

Aspiration de copeaux



La poussière générée est nuisible à la santé. Utiliser un dispositif d'aspiration et un masque respiratoire protecteur.

L'aspiration de poussières permet de réduire le nettoyage, réduit le taux de poussières dans l'air et facilite l'évacuation.



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.

Aspiration externe de copeaux

Introduire la tubulure d'aspiration (système de tuyau à Ø 35 mm) dans l'éjecteur de copeaux 16.

L'appareil peut être branché directement sur la prise de courant d'un aspirateur universel Bosch à mise en fonctionnement extérieure. Grâce à ce dispositif, celui-ci se met automatiquement en fonctionnement dès que l'appareil est mis en marche.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler. Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser des aspirateurs spéciaux. Bosch vous offre des aspirateurs appropriés à tous les matériaux à travailler.

Lors de travaux prolongés sur du bois ou lors d'une utilisation industrielle sur des matériaux produisant des poussières nuisibles à la santé, il convient de raccorder l'appareil à un dispositif d'aspiration externe approprié.

Aspiration interne

Pour de petits travaux, il est possible de travailler avec le sac à poussières (accessoire). Introduire la tubulure du sac à poussières dans l'éjecteur de copeaux 16. Vider le sac à poussières à intervalles réguliers afin de garantir une bonne aspiration de poussières.

Instructions d'utilisation



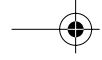
Une avance trop importante réduit considérablement la performance de l'appareil et diminue la durée de vie de la lame de scie.

La puissance et la qualité de la coupe dépendent dans une large mesure de l'état et de la forme des dents de la lame de scie. En conséquence, n'utiliser que des lames de scie aiguisées et appropriées aux matériaux à travailler.

Bois

Le bon choix de la lame de scie dépend de la nature et de la qualité du bois et du type de coupe à savoir longitudinale ou transversale.

Les poussières de hêtre et de chêne sont particulièrement nuisibles à la santé, en conséquence, travailler toujours avec une aspiration de copeaux.



Matières plastiques (GKS 66 CE)

Le sciage de matières plastiques, notamment de P.V.C., entraîne la formation de longs copeaux en spirale pouvant accumuler une charge électrostatique.

Ceci peut provoquer un bouchage de l'éjecteur de copeaux **16** et un serrage du capot de protection à mouvement pendulaire **13**. Le mieux est d'utiliser une aspiration de copeaux.

Une fois l'appareil en marche, l'approcher de la pièce à travailler et commencer le sciage avec précaution. Appliquer une avance rapide et sans interruption, les dents de la lame de scie s'en trouveront moins encrassées.

Métaux non ferreux (GKS 66 CE)

N'utiliser qu'une lame de scie aiguisée et appropriée à cet effet. Ceci assure une coupe lisse et empêche le coincage de la lame de scie.

Une fois l'appareil en marche, l'approcher de la pièce à travailler, commencer le sciage avec précaution et appliquer une avance réduite et sans interruption.

Commencer le sciage des profils toujours du côté étroit, pour les profils en forme de U, ne jamais commencer du côté ouvert.

Pour des profils d'une certaine longueur, utiliser un appui, sinon la lame de scie risque d'être coincée lorsque le profil bascule, ce qui provoquerait un relèvement brusque de l'appareil.

Matériaux avec composants minéraux (Matériaux de construction légers) (GKS 66 CE)

■ Seule une coupe à sec est autorisée.

Utiliser toujours le rail de guidage **26** (accessoire).

Utiliser l'aspiration de copeaux. L'aspirateur doit être homologué pour l'aspiration des poussières de pierre.

Conseils pratiques

Butée parallèle

La butée parallèle **12** permet des coupes précises le long d'un bord ou des coupes d'une même largeur.

Rail de guidage (accessoire)

Le rail de guidage **26** permet des coupes de grande précision aussi bien des coupes verticales que des coupes d'onglet allant jusqu'à 45°.

Le revêtement adhésif évite le glissement du rail de guidage et ménage la surface de la pièce à travailler. Grâce à la couche spéciale obtenue par un procédé électrolytique et se trouvant sur le rail de guidage, la scie circulaire se déplace facilement.

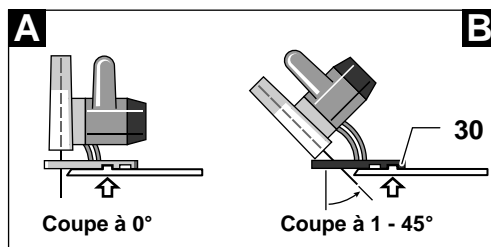
Un patin de glissement **30** (accessoire) est nécessaire pour les coupes d'onglet avec rail de guidage; il est fixé au-dessous du plateau de base **14**.

Monter le rail de guidage avec les serre-joints **25** de sorte que la colonne étroite soit dirigée vers la lame de scie.



Le rail de guidage **26** ne doit pas dépasser le côté à scier de la pièce à travailler.

Suivant la coupe, positionner l'appareil avec la première ou la deuxième rainure du patin (voir figures A et B) sur le rail de guidage **26**, le mettre en fonctionnement et scier la pièce en appliquant une avance modérée.



Eclisse (accessoire)

Il est possible de raccorder deux rails de guidage par l'intermédiaire de l'éclisse **27**. Le serrage s'effectue avec les quatre vis.

Nettoyage et entretien

■ Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.



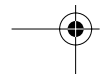
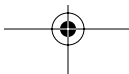
Pour obtenir un travail sûr et satisfaisant, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.

Pour protéger les lames de scie sans revêtement de la corrosion, il est recommandé d'appliquer une mince couche d'huile exempte d'acide. Avant d'utiliser la lame de scie, enlever l'huile pour ne pas encrasser le bois.

Les restes de résine et de colle se trouvant sur la lame de scie provoquent une mauvaise coupe. En conséquence, nettoyer la lame de scie immédiatement après son utilisation.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.





Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable, il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station de service après-vente Bosch, accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacune une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Accessoire

25 Serre-joint (1 paire)	1 607 960 008
26 Rail de guidage (longueur 1,4 m)	2 602 317 031
Rail de guidage (longueur 0,7 m)	2 602 317 030
27 Eclisse	1 602 319 003
28 Sac à poussières avec adaptateur	1 605 411 029
29 Aspirateur universel	
30 Patin de guidage	1 608 000 114

Pour d'autres informations quant aux accessoires, veuillez consulter votre commerçant spécialisé Bosch.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11
Nom: Bosch Outillage
Loc: Saint Ouen
Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genesse 1
B-1070 Bruxelles

☎ (02) 525.51.11
Fax (02) 525.54.30
☎ Service conseil client (02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ (01) 8 47 16 16
☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, HD 400 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Características técnicas

E

Sierra circular portátil	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Número de pedido	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Potencia absorbida	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Potencia útil	760 W	760 W	940 W
Velocidad en vacío	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Revoluciones bajo carga, máx.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Espesor de la cuña separadora, máx.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Profundidad de corte a 90°, máx.	55 mm	65 mm	66 mm
Profundidad de corte a 45°, máx.	36 mm	43 mm	43 mm
Preselección de revoluciones	–	–	•
Electrónica Constante	–	–	•
Protección contra sobrecarga	–	–	•
Limitación de la corriente de arranque	–	–	•
Placa base	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Peso (sin accesorio)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Clase de protección	□ / II	□ / II	□ / II
Ø de la hoja de sierra (máx.)	170 mm	190 mm	190 mm
Ø de la hoja de sierra (mín.)	159 mm	177 mm	177 mm
Grosor máx. del disco base de la hoja de sierra	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Grosor del diente, máx.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Grosor del diente, mín.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Diámetro del orificio	30 mm	30 mm	30 mm

Elementos de la máquina

- 1 Botón de bloqueo de husillo
- 2 Bloqueador de conexión
- 3 Interruptor de conexión/desconexión
- 4 Empuñadura
- 5 Rueda preseleктора de revoluciones (GKS 66 CE)
- 6 Escala de profundidad de corte
- 7 Tornillo de mariposa para preselección de la profundidad de corte
- 8 Escala del ángulo de corte
- 9 Tornillo de mariposa para preselección del ángulo de corte
- 10 Empuñadura adicional
- 11 Tornillo de mariposa para tope paralelo
- 12 Tope paralelo
- 13 Caperuza protectora pendular
- 14 Placa base
- 15 Soporte de cuña separadora
- 16 Expulsor de virutas
- 17 Llave macho hexagonal
- 18 Tornillo de sujeción con arandela
- 19 Brida de apriete
- 20 Brida de apoyo
- 21 Cuña separadora
- 22 Husillo motor
- 23 Marcas de posición 0°
- 24 Marcas de posición 45°

¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

24

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

El nivel de ruido típico de la máquina corresponde a: nivel de presión de sonido 90 dB (A); nivel de potencia de sonido 103 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

El nivel de vibraciones típico en la mano/brazo es menor de 2,5 m/s².

Utilización reglamentaria

GKS 55 / GKS 65

El aparato ha sido proyectado para efectuar cortes longitudinales y transversales rectos y con un ángulo de inglete hasta 45° en madera, trabajando sobre una base firme.

GKS 66 CE

El aparato ha sido proyectado para efectuar cortes longitudinales y transversales rectos y con un ángulo de inglete hasta 45° en madera, trabajando sobre una base firme. Al emplear las hojas de sierra correspondientes pueden aserrarse también materiales no férricos, materiales de construcción ligeros y materiales sintéticos.



Para su seguridad



Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. Adicionalmente debe atenerse a las indicaciones de seguridad generales contenidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.



Si llega a dañarse o cortarse el cable de red durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red. No usar jamás el aparato con un cable deteriorado.



Llevar gafas de protección, protectores auditivos y una mascarilla anti-polvo.



Llevar guantes de protección y calzado fuerte.

Si fuese preciso, ponerse además un mandil.

- Si tiene el pelo largo, recójase bajo una protección adecuada. Trabajar únicamente con vestimenta ceñida al cuerpo.
- El aparato debe utilizarse solamente junto con los dispositivos protectores previstos.
- Utilizar siempre la cuña separadora **21**.
- La caperuza protectora pendular **13** debe poder moverse libremente y no debe enclavarse para mantenerla abierta.
- Si el aparato se utiliza estacionariamente, debe emplearse solamente una mesa de aserrar equipada con una protección contra re arranque.
- Mantener el cable siempre detrás del aparato.
- Conectar los aparatos empleados en el exterior a través de un fusible diferencial ajustado a una corriente de disparo de 30 mA máximo. Utilizar cables de prolongación autorizados para su uso en el exterior.
- Conectar la máquina a la red únicamente estando desconectada.
- Sujetar la pieza de trabajo, a no ser que quede bien firme por su propio peso.
- No dejar puesta ninguna llave.

- Trabajar siempre con el aparato sujetándolo firmemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.
- Aproximar el aparato a la pieza solamente estando conectado.
- Trabajar siempre empujando el aparato en dirección contraria a su propio cuerpo.
- La trayectoria de corte debe encontrarse libre de obstáculos en su parte superior e inferior.
- La hoja de sierra no debe sobresalir más de **3 mm** de la pieza de trabajo.
- Mantenga alejadas las manos de la hoja de sierra en funcionamiento. No toque la parte de la hoja de sierra en funcionamiento que sobresale por la parte inferior de la pieza de trabajo.
- No introduzca los dedos en el expulsor de virutas **16**.
- No trabajar con la sierra sujetándola por encima de la cabeza.
- Evite aserrar clavos, tornillos, etc.
- El polvo producido al aserrar es nocivo para la salud. Utilizar un equipo protector para aspiración de polvo y una mascarilla.
- No deben trabajarse materiales que contengan amianto.
- Proteger las hojas de sierra contra choques y golpes.
- No ladear la hoja de sierra.
- Si la hoja de sierra se bloquea, debe desconectarse inmediatamente el aparato.
- El botón de bloqueo del husillo **1** debe accionarse solamente con la hoja de sierra detenida.
- No frene las hojas de sierra en marcha por inercia presionándolas lateralmente.
- Antes de depositar el aparato, desconectarlo y esperar a que se detenga.
- Emplear únicamente hojas de sierra con buen filo y en perfecto estado. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra fisuradas, dobladas o melladas.
- No deben utilizarse hojas de sierra de acero de corte rápido altamente aleado (acero HSS).
- La hoja de sierra y la cuña separadora no deben atascarse al aserrar. El triscado del dentado debe ser más ancho, y el disco base de la hoja de sierra más delgado que el grosor de la cuña separadora.
- Antes de cada utilización del aparato, verificar el cable y el enchufe. De detectar algún daño, no continuar utilizando el aparato. Dejar repararlo sólo por personal técnico especializado. No abrir nunca el aparato por su propia cuenta.
- Bosch únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto del aparato si se utilizan accesorios originales.



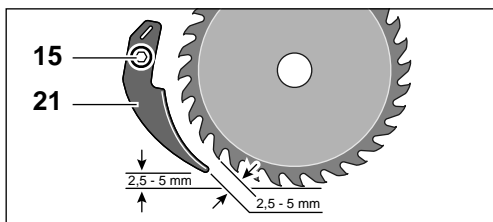
Antes de la puesta en funcionamiento

Control del ajuste de la cuña separadora

Por motivos de seguridad es imprescindible utilizar la cuña separadora **21**. La cuña separadora evita que la hoja de sierra se atasque al efectuar cortes longitudinales.

El ajuste se realiza a la profundidad de corte máxima.

Aflojar el tornillo **15**, ajustar la cuña separadora **21** y apretar el tornillo.



Ajuste de la profundidad de corte

Para ajustar la profundidad de corte, aflojar el tornillo de mariposa **7** y aproximar o separar la sierra respecto a la placa base **14**:

Separación ➔ menor profundidad de corte

Aproximación ➔ mayor profundidad de corte

Ajustar la medida deseada en la escala de profundidad de corte **6**.

Apretar el tornillo de mariposa **7**.

Para obtener un corte óptimo, la hoja de sierra debe sobresalir del material **3 mm** como máximo.

Ajuste del ángulo de corte

Aflojar los tornillos de mariposa **9**.

Abatir el aparato lateralmente hasta obtener el ángulo de corte deseado en la escala **8**.

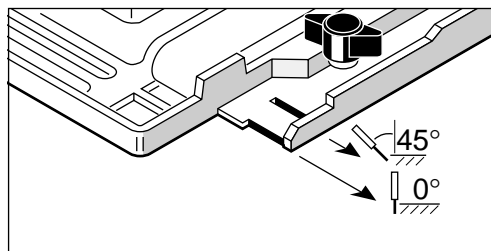
Apretar los tornillos de mariposa **9**.

Observación: Al realizar cortes a inglete se obtiene una profundidad de corte inferior al valor mostrado en la escala **6**.

Marcas de posición

La marca de posición **0°** (**23**) muestra la posición de la hoja de sierra al efectuar cortes perpendiculares.

La marca de posición **45°** (**24**) muestra la posición de la hoja de sierra en cortes a **45°**.



Puesta en servicio

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Conexión:

Accionar el bloqueador de conexión **2**.

Presionar y mantener apretado el interruptor de conexión/desconexión **3**.

Observación: El interruptor de conexión/desconexión **3** no puede enclavarse.

Desconexión:

Soltar el interruptor **3**.

Preselección de revoluciones (GKS 66 CE)

Con la rueda de ajuste **5** pueden preseleccionarse las revoluciones de forma continua. Las revoluciones requeridas dependen de la hoja de sierra empleada y del tipo de material a trabajar (ver tabla de hojas de sierra).

Electrónica Constante (GKS 66 CE)

La electrónica Constante mantiene prácticamente constantes las revoluciones en vacío y con carga, consiguiendo así un avance uniforme y cortes limpios.

Protección térmica contra sobrecarga (GKS 66 CE)

En caso de sobrecargarse el aparato al aserrar se detiene el motor y no se pone nuevamente en marcha hasta disminuir el avance. Si el aparato ha alcanzado la temperatura de servicio, la protección térmica contra sobrecarga se activa con mayor antelación.

Limitación de la corriente de arranque (GKS 66 CE)

Gracias al arranque suave del aparato es suficiente un fusible de 16 A.



Cambio de útil

- **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**
- **Llevar guantes de protección.**
- **Las hojas de sierra utilizadas deben corresponder con los datos característicos mencionados en estas instrucciones de manejo.**

Desmontaje

Presionar el botón de bloqueo del husillo 1.

- **El botón de bloqueo del husillo 1 debe accionarse únicamente con la hoja de sierra detenida.**

Desenroscar el tornillo de sujeción 18 con la llave macho hexagonal 17.

Retirar la brida de apriete 19.

Abatir hacia atrás, y mantener en esa posición, la caperuza protectora pendular 13.

Desmontar la hoja de sierra.

Montaje

Limpiar la hoja de sierra y todas las piezas de sujeción.

Insertar la hoja de sierra.

Montar el tornillo de sujeción 18 junto con la arandela y la brida de apriete 19.

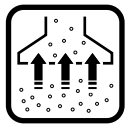
Apretarlo con la llave macho hexagonal 17.



Prestar atención que la posición de montaje de las bridas de apoyo 20 y de apriete 19 sean correctas.

Prestar atención en el montaje: el sentido de corte de los dientes (dirección de la flecha en la hoja de sierra) debe coincidir con la flecha marcada en la caperuza protectora.

Equipo para aspiración de polvo



El polvo producido al aserrar es nocivo para la salud. Utilizar un equipo protector para aspiración de polvo y una mascarilla.

La aspiración de polvo reduce la formación de suciedad, evita la sobrecarga del ambiente y facilita además la eliminación del polvo.



Llevar gafas de protección, protectores auditivos y una mascarilla antipolvo.

Aspiración externa

Insertar firmemente el racor para la manguera de aspiración (sistema de mangueras, 35 mm) en el expulsor de virutas 16.

El aparato puede conectarse directamente a la toma de corriente de un aspirador universal Bosch con conexión automática a distancia, así, éste se pondrá automáticamente en funcionamiento al conectar el aparato.

El aspirador debe ser el adecuado al material a trabajar. En caso de extraer polvo seco nocivo para la salud o incluso cancerígeno, debe emplearse un aspirador especial. Bosch ofrece aspiradores adecuados para todo tipo de material.

En caso de trabajar prolongadamente madera, o de utilizarse industrialmente en materiales que provoquen polvo nocivo para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo para aspiración externo adecuado.

Aspiración propia

Al realizar trabajos pequeños puede utilizarse el saco colector de polvo (accesorio especial). Insertar el racor del saco colector de polvo en el expulsor de virutas 16. Vaciar con suficiente antelación el saco colector de polvo, para que la aspiración de polvo sea óptima.

Instrucciones de trabajo



Un avance excesivo reduce considerablemente las prestaciones del aparato y la vida útil de la hoja de sierra.

El rendimiento al aserrar y la limpieza del corte dependen fuertemente del estado y de la forma del diente de la hoja de sierra. Por ello, utilizar solamente hojas de sierra con buen filo y adecuadas al tipo de material a trabajar.

Madera

La hoja de sierra correcta debe seleccionarse en base a la clase de madera, su calidad y si el corte a efectuar es longitudinal o transversal.

El polvo de haya, roble y encina es especialmente nocivo para la salud, debiendo trabajar por ello solamente con un equipo para aspiración de polvo.

Materiales sintéticos (GKS 66 CE)

☞ Al aserrar material sintético, especialmente PVC, se producen virutas largas y retorcidas que pueden estar cargadas electrostáticamente.

Ello puede llegar a obstruir el expulsor de virutas **16** y la caperuza protectora pendular **13**. Utilizar por ello un equipo para aspiración de polvo.

Aproximar el aparato en marcha contra la pieza de trabajo, e iniciar el corte con cuidado. Aserrar con decisión y sin interrupción, ya que la hoja de sierra gira así con mayor facilidad.

Metales no férricos (GKS 66 CE)

☞ Utilizar solamente una hoja de sierra adecuada y con buen filo. Ello garantiza un corte limpio y evita la obstrucción de la hoja de sierra.

Aproximar el aparato en funcionamiento contra la pieza de trabajo, iniciar el corte con cuidado y continuar aserrando con avance moderado y sin interrupción.

Al aserrar perfiles comenzar siempre por el lado más estrecho; jamás inicie el corte por el lado abierto al aserrar perfiles en U.

Soportar las barras perfiladas largas, ya que sino se va abriendo por la zona de corte a medida que se van aserrando, lo que puede bloquear la hoja de sierra y despedir hacia arriba el aparato.

Materiales con sólidos minerales (materiales de construcción ligeros) (GKS 66 CE)

■ **Solamente es admisible realizar cortes en seco.**

Trabajar únicamente con el carril guía **26** (accesorio especial).

Utilizar un equipo para aspiración de polvo. El aspirador debe estar homologado para succionar polvo de piedra.

Consejos prácticos

Tope paralelo

El tope paralelo **12** permite realizar cortes exactos respecto al borde de la pieza o cortar tiras de igual anchura.

Carril guía (accesorio especial)

El carril guía **26** permite realizar cortes muy exactos perpendiculares y a inglete de hasta 45°.

El revestimiento antideslizante evita que el carril guía resbale y protege además la superficie de la pieza de trabajo. La capa anodizada de alta dureza del carril guía facilita el deslizamiento de la sierra circular.

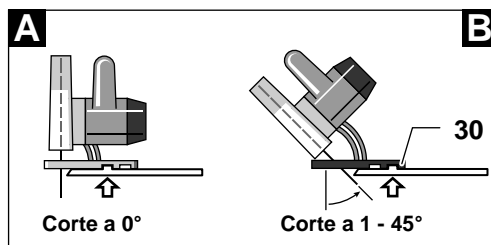
Al efectuar cortes a inglete con el carril guía se precisa una zapata deslizante **30** (accesorio especial) que se enclava a presión desde abajo en la placa base **14**.

Fijar el carril guía con las prensas tornillo de apriete **25** de manera que su lado más estrecho señale hacia la hoja de sierra.



El carril guía **26** no debe sobresalir en el lado en que se va a aserrar.

Dependiendo del corte a realizar, colocar la 1.ª o 2.ª ranura de la zapata deslizante del aparato en el carril guía **26** (figuras A y B), conectarlo, y aproximar el aparato a la pieza con avance moderado.



Pieza de empalme (accesorio especial)

Con la pieza de empalme **27** pueden unirse dos carriles guía. La sujeción se efectúa con cuatro tornillos.

Mantenimiento y limpieza

■ **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**

☞ Mantener siempre limpios el aparato y las aberturas de refrigeración para poder trabajar con seguridad.

Las hojas de sierra sin revestir pueden protegerse contra la corrosión aplicando una capa ligera de aceite neutro. Eliminar la capa de aceite antes de utilizar la hoja de sierra, para no manchar la pieza.

Los restos de resina y de cola en la hoja de sierra merman la calidad del corte. Por ello se recomienda limpiar la hoja de sierra nada más usarla.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la máquina llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras que figura en la placa de características del aparato!



Garantía

Para los aparatos Bosch concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se envía **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un servicio técnico Bosch de herramientas neumáticas o eléctricas.

Servicio técnico y asistencia al cliente

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente..... 900 100 601
Fax 91 327 98 63

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de desperdicios.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han marcado las piezas de material plástico.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Accesorio

25 Pareja de prensas tornillo de apriete	1 607 960 008
26 Carril guía (longitud 1,4 m) Carril guía (longitud 0,7 m)	2 602 317 031 2 602 317 030
27 Pieza de empalme	1 602 319 003
28 Saco colector de polvo con adaptador	1 605 411 029
29 Aspirador universal	
30 Zapata deslizante	1 608 000 114

Si desea información sobre accesorios adicionales, diríjase a cualquier comercio especializado Bosch.

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, HD 400 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Dados técnicos do aparelho

P

Serra circular manual	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Nº de encomenda	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Potência nominal absorvida	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Potência útil	760 W	760 W	940 W
Rotações em vazio	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Número de rotação sob carga, máx.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Espessura da cunha de fenda, máx.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
máx. profundidade de corte a 90°	55 mm	65 mm	66 mm
máx. profundidade de corte a 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Pré-selecção de número de rotação	–	–	•
Constant-Electronic	–	–	•
Protecção de sobre-carga	–	–	•
Limitação de corrente residual	–	–	•
Placa de base	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Peso (sem acessório)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Classe de protecção	□ / II	□ / II	□ / II
Ø de lâmina de serra (máx.)	170 mm	190 mm	190 mm
Ø de lâmina de serra (mín.)	159 mm	177 mm	177 mm
Espessura básica (máx.) da lâmina de serra	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Espessura de dentes, máx.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Espessura de dentes, mín.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Orifício de admissão	30 mm	30 mm	30 mm

Elementos do aparelho

- 1 Tecla de travamento de veio
- 2 Bloqueio de ligação
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Punho
- 5 Rodela de ajuste do número de rotações (GKS 66 CE)
- 6 Escala de profundidade de corte
- 7 Parafuso de orelhas para pré-selecção de profundidade de corte
- 8 Escala de ângulo de corte
- 9 Parafuso de orelhas para pré-selecção de ângulo de corte
- 10 Punho adicional
- 11 Parafuso de orelhas para esbarro paralelo
- 12 Esbarro paralelo
- 13 Capa de protecção de pêndulo
- 14 Placa de base
- 15 Fixação de cunha de fenda
- 16 Expulsão de aparas
- 17 Chave de interior sextavado
- 18 Parafuso de aperto com arruela
- 19 Flange de aperto
- 20 Flange de admissão
- 21 Cunha de fenda
- 22 Veio do motor
- 23 Marcação de corte 0°
- 24 Marcação de corte 45°

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

30

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 90 dB (A). Nível de potência acústica 103 dB (A).

Utilize protectores acústicos!

A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior a 2,5 m/s².

Utilização de acordo com as disposições

GKS 55 / GKS 65

O aparelho é determinado para realizar em madeira, com uma base fixa, cortes longitudinais e transversais com decurso de corte recto e ângulo de chanfradura de 45°.

GKS 66 CE

O aparelho é determinado para realizar em madeira, com uma base fixa, cortes longitudinais e transversais com decurso de corte recto e ângulo de chanfradura de 45°. Com as respectivas lâminas de serra, também é possível serrar metais não ferrosos, materiais leves e plásticos.



Para sua segurança



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Adicionalmente é necessário seguir as indicações de segurança contidas no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



Caso o cabo de rede for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no cabo. Tire imediatamente a ficha da tomada. Jamais utilizar o aparelho com um cabo danificado.



Usar óculos de protecção, protecção para os ouvidos e máscara de protecção contra pó.

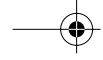


Usar luvas de protecção e sapatos robustos.

Se necessário, também deverá usar um avental.

- Utilizar uma protecção para cabelos no caso de cabelos compridos. Trabalhar exclusivamente com roupas justas.
- O aparelho só deve ser operado com os respectivos dispositivos de protecção.
- Sempre utilizar a cunha de fenda **21**.
- A capa de protecção de pêndulo **13** deve movimentar-se livremente quando estiver aberta, ela não deve emperrar.
- No caso de aplicação estacionária, o aparelho só deve ser operado numa mesa de serrar com protecção de re-arranque.
- O cabo deve ser colocado sempre para trás da máquina.
- Aparelhos que forem utilizados ao ar livre devem ser ligados através de um disjuntor de protecção de corrente de defeito (FI) com no máximo 30 mA de corrente de activação. Utilizar apenas um cabo de extensão apropriado para a utilização ao ar livre.
- A ficha só deve ser introduzida na tomada com a máquina desligada.
- Fixar a peça a ser trabalhada, caso esta não estiver firme devido ao seu peso próprio.
- Não deixar chaves de ferramentas introduzidas.

- Ao trabalhar com o aparelho, segure-o sempre com ambas as mãos e mantenha uma posição firme.
- Só contactar a peça a ser trabalhada quando o aparelho já estiver ligado.
- Ao trabalhar, deverá sempre conduzir o aparelho para longe do corpo.
- A linha de corte deve estar livre, tanto por cima como por baixo.
- A lâmina de serra não deve sobressair por mais do que **3 mm** para fora da peça a ser trabalhada.
- Mantenha as mãos longe das lâminas de serra em rotação. Não entre em contacto com a lâmina de serra a girar no lado inferior da peça a ser trabalhada.
- Não introduzir os dedos na expulsão de aparas **16**.
- Não trabalhar com o aparelho por cima da cabeça.
- Não serrar em pregos, parafusos etc..
- O pó produzido durante o trabalho é nocivo à saúde. Utilizar uma aspiração de pó e usar uma máscara de protecção contra pó.
- Materiais que contém amianto não devem ser trabalhados.
- Proteger as lâminas de serra contra golpes e pancadas.
- Não emperrar a lâmina de serra.
- Quando a lâmina de serra bloqueia, o aparelho desliga-se imediatamente.
- A tecla de travamento de veio **1** só deve ser accionada com a lâmina de serra parada.
- Não freiar as lâminas de serra, premindo lateralmente, após desligar o aparelho.
- Sempre desligue e deixe que o aparelho páre, antes de depositá-lo.
- Utilize apenas folhas de serra em perfeito estado. Folhas de serra com rupturas, deformadas ou sem fio não devem ser utilizadas.
- Lâminas de serra de aço rápido de alta liga (aço HSS) não devem ser utilizados.
- A lâmina de serra e a cunha de fenda não devem emperrar no corte. A travação dos dentes de serra deve ser mais larga, e o corpo básico da lâmina de serra mais fino do que a largura da cunha de fenda.
- Controlar o aparelho, o cabo e a tomada antes de toda a utilização. O aparelho não deve continuar a ser utilizado se forem verificados danos. Reparações só devem ser efectuadas por um especialista. Jamais abra o aparelho.
- A Bosch só pode garantir um funcionamento perfeito do aparelho, se forem utilizados acessórios genuínos Bosch.



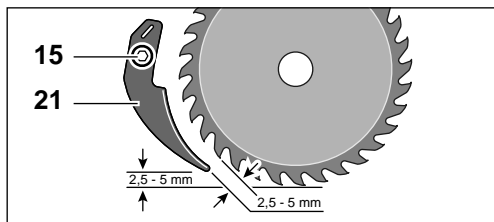
Antes de colocar em funcionamento

Controlar o ajuste da cunha de fenda

Por motivos de segurança, deverá sempre utilizar a cunha de fenda 21. A cunha de fenda evita que a lâmina de serra emperre durante cortes longitudinais.

O ajuste é realizado na máxima profundidade de corte.

Soltar o parafuso 15, ajustar a cunha de fenda 21 e apertar novamente o parafuso.



Ajustar a profundidade de corte

Para mudar a profundidade de corte, deverá soltar o parafuso de orelhas 7 e elevar a serra da placa de base 14 ou abaixar a placa de base:

Elevar ➔ reduzida profundidade de corte

Abaixar ➔ maior profundidade de corte

Ajustar a medida desejada na escala de profundidade de corte 6.

Apertar novamente o parafuso de orelhas 7.

Para alcançar um corte ideal, a lâmina de serra deve no máximo sobressair 3 mm para fora do material.

Ajustar o ângulo de corte

Soltar os parafusos de orelhas 9.

Deslocar o aparelho lateralmente, até que o ângulo de corte desejado esteja ajustado na escala 8.

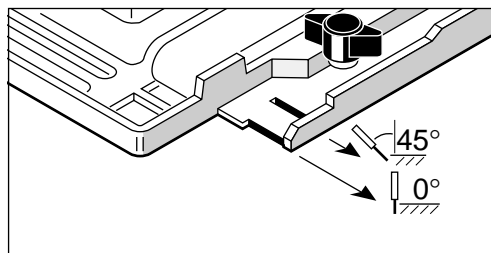
Apertar novamente os parafusos de orelhas 9.

Indicação: No caso de cortes de chanfradura, a profundidade de corte é inferior ao valor indicado na escala de profundidade de corte 6.

Marcações de corte

A marcação de corte 0° (23) indica a posição da lâmina de serra no caso de um corte perpendicular.

A marcação de corte 45° (24) indica a posição da lâmina de serra no caso de um corte de 45°.



Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.

Para ligar:

Accionar o bloqueio de ligação 2.

Premir o interruptor ligar/desligar 3 e mantê-lo premido.

Indicação: O interruptor de ligar/desligar 3 não pode ser travado.

Para desligar:

Soltar o interruptor ligar/desligar 3.

Pré-selecção de número de rotação (GKS 66 CE)

Com a roda de ajuste 5, é possível pré-seleccionar o número de rotação sem escalonamento. O número de rotação necessário depende da lâmina de serra utilizada e do material a ser trabalhado (veja a tabela de lâmina de serra).

Constant-Electronic (GKS 66 CE)

A Constant-Electronic mantém o número de rotação quase que constante durante o funcionamento em vazio e sob carga, isto assegura um avanço de trabalho uniforme e um corte liso.

Protecção contra sobre-carga dependente da temperatura (GKS 66 CE)

No caso de sobre-carga do aparelho durante o processo de serrar, o motor pára e só começa a trabalhar com um avanço reduzido. Quando o aparelho está quente devido ao funcionamento, a protecção contra sobre-carga dependente da temperatura reage respectivamente mais cedo.

Limitação de corrente residual (GKS 66 CE)

Devido ao arranque suave do aparelho, é suficiente um fusível de 16 A.



Mudança da ferramenta

- **Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.**
- **Usar luvas de protecção.**
- **As lâminas de serra utilizadas devem corresponder aos dados característicos indicados nesta instrução de serviço.**

Desmontar

Premir a tecla de travamento de veio 1.

- **A tecla de travamento de veio 1 só deve ser accionada com a lâmina de serra parada.**

Desaparafusar o parafuso de aperto 18 com a chave de sextavado interior 17.

Retirar a flange de aperto 19.

Girar a capa de protecção pendular 13 para trás e segurar nesta posição.

Retirar a lâmina de serra.

Montar

Limpar a lâmina de serra e todas as partes de fixação a serem montadas.

Colocar a lâmina de serra.

Montar o parafuso de aperto 18 com a arruela plana e flange de aperto 19.

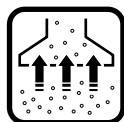
Apertar com a chave de sextavado interior 17.



Observar a posição correcta de montagem da flange de admissão 20 e flange de aperto 19.

Observar durante a montagem: O sentido de corte dos dentes (directção da seta sobre a lâmina de serra) e a seta de sentido de rotação sobre a capa de protecção devem coincidir.

Aspiração de pó



O pó produzido durante o trabalho é nocivo à saúde. Utilizar uma aspiração de pó e usar uma máscara de protecção contra pó.

A aspiração de pó evita maiores sujidades, altas cargas de pó e facilita a eliminação.



Usar óculos de protecção, protecção para os ouvidos e máscara de protecção contra pó.

Aspiração externa

Introduzir firmemente o bocal da mangueira de aspiração (sistema de mangueira, Ø 35 mm) na expulsão de aparas 16.

O aparelho pode p. ex., ser ligado directamente à tomada de um aspirador universal Bosch com o dispositivo externo de arranque. Este é automaticamente accionado ao ligar o aparelho.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o tipo de material a ser trabalhado. Para aspirar pós extremamente nocivos à saúde, cancerígenos, pós secos, deverá utilizar um aspirador especial. A Bosch oferece aspiradores apropriados para todo tipo de material a ser trabalhado.

Ao trabalhar madeira por prolongado tempo ou no caso de aplicação comercial, durante as quais são produzidos pós nocivos à saúde, deverá conectar o aparelho à um dispositivo de aspiração externo apropriado.

Aspiração própria

Trabalhar com um saco de pó no caso de pequenos trabalhos (acessório). Introduzir o bocal do saco de pó na expulsão de aparas 16. Esvaziar a tempo o saco de pó, para que a admissão de pó seja mantida de forma ideal.

Instruções para o trabalho



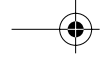
Um avanço demasiadamente forte diminui sensivelmente a potência do aparelho e reduz a vida útil da lâmina de serra.

A potência de serra e a qualidade de corte dependem principalmente da situação e da forma dos dentes da lâmina de serra. Portanto só deverá utilizar lâminas de serra afiadas e apropriadas para o material a ser trabalhado.

Madeira

A selecção da lâmina de serra correcta depende do tipo de madeira, da qualidade da madeira e se se trata de um corte longitudinal ou transversal.

Pós de faia e de carvalho são principalmente nocivos à saúde, portanto deverá apenas trabalhar com uma aspiração de pó.



Plástico (GKS 66 CE)

☞ Ao serrar plástico, principalmente PVC, são produzidas aparas longas e de forma espiral, que podem ter carga electrostática.

Desta forma é possível que a expulsão de aparas **16** seja obstruída e que a capa de protecção de pêndulo **13** seja emperrada. Usar de preferência uma aspiração de pó.

Conduzir o aparelho contra a peça a ser trabalhada e serrar com cuidado. Serrar rapidamente e sem interrupção, pois desta forma os dentes da serra não aderem tão rapidamente.

Metais não ferrosos (NE) (GKS 66 CE)

☞ Apenas utilizar lâminas de serra apropriadas e afiadas. Isto assegura um corte limpo e evita que a lâmina de serra emperre.

Conduzir o aparelho ligado contra a peça a ser trabalhada, começar a serrar com cuidado e com avanço reduzido e serrar sem interrupção.

Ao perfilar, deverá iniciar o trabalho sempre pelo lado estreito, no caso de perfis em U, não deverá jamais iniciar o corte pelo lado aberto.

Perfis longos devem ser apoiados, caso contrário a lâmina de serra será emperrada pela inclinação do material e o aparelho pode dar um coice para cima.

Materiais com partes de minerais (materiais leves) (GKS 66 CE)

■ É apenas admissível um corte a seco.

Apenas trabalhar com um carril de guia **26** (acessório).

Utilizar a aspiração de pó. O aspirador de pó deve ser admitido para a aspiração de pós de pedras.

Instruções para o uso

Esbarro paralelo

O esbarro paralelo **12** possibilita cortes exactos ao longo de uma borda da peça a ser trabalhada, ou seja cortar tiras de dimensões idênticas.

Carril de guia (acessório)

O carril de guia **26** possibilita a realização de cortes extremamente exactos, assim como também na vertical em chanfradura até 45°.

O revestimento adesivo evita que o carril de guia escorregue e poupa a superfície da peça a ser trabalhada. A camada de Harteloxal sobre o carril de guia proporciona um fácil deslizamento da serra circular.

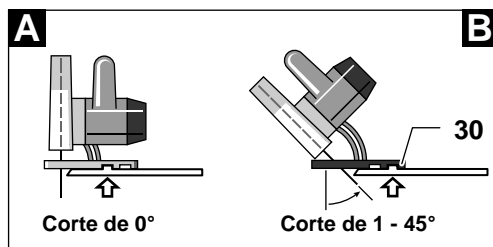
No caso de cortes em chanfradura com o carril de guia, é necessário utilizar uma sapata de deslizamento **30** (acessório), que deve ser fixa com clips à placa de base **14**.

Aplicar o carril de guia com sargentos **25**, de modo que o lado mais estreito indique para a lâmina de serra.



O carril de guia **26** não deve sobressair do lado a ser cortado da peça a ser trabalhada.

Apoiar o aparelho, de acordo com o corte, com a primeira ou segunda ranhura da sapata de deslizamento (figura A e B) sobre o carril de guia **26**, ligá-lo e conduzir com avanço contra o material a ser trabalhado.



Peça de ligação (acessório)

Com a peça de ligação **27**, podem ser ligados dois carris de guia. A fixação é realizada através de quatro parafusos.

Manutenção e conservação

■ Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.



Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Lâminas de serra sem revestimento podem ser protegidas contra corrosão através de uma fina camada de óleo sem ácido. Retirar o óleo antes da utilização, caso contrário a madeira apresentará manchas.

Restos de resina e de cola sobre a lâmina de serra levam à cortes incorrectos. Portanto deverá limpar a lâmina de serra imediatamente após a utilização.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!



Garantia

Prestamos garantia para aparelhos Bosch de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado Bosch Ferramentas Eléctricas.

Serviço

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
P-1800 Lisboa

☎ (01) 8 50 01 06

Fax (01) 8 51 11 11

Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem à uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Acessório

25	Par de sargentos	1 607 960 008
26	Carril de guia (1,4 m de comprimento)	2 602 317 031
	Carril de guia (0,7 m de comprimento)	2 602 317 030
27	Peça de ligação	1 602 319 003
28	Saco de pó com adaptador	1 605 411 029
29	Aspirador universal	
30	Sapata de deslize	1 608 000 114

Poderá obter mais outras informações sobre acessórios através do seu revendedor autorizado Bosch.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, HD 400 conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Dati tecnici

I

Sega circolare	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Codice di ordinazione	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Potenza assorbita nominale	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Potenza resa	760 W	760 W	940 W
Numero di giri a vuoto	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Numero di giri sotto carico, max.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Spessore cuneo separatore	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Profondità di taglio max. a 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Profondità di taglio max. a 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Preselezione numero di giri	–	–	•
Constant-Electronic	–	–	•
Protezione contro sovraccarichi	–	–	•
Limitatore di spunto alla partenza	–	–	•
Pattino	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Peso (senza accessori)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Classe protezione	□ / II	□ / II	□ / II
Diametro lama (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Diametro lama (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Spessore del corpo della lama (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Spessore denti, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Spessore denti, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Foro di alloggiamento	30 mm	30 mm	30 mm

Elementi della macchina

- 1 Tasto di bloccaggio dell'alberino
- 2 Blocco di avviamento
- 3 Interruttore di avvio/arresto
- 4 Impugnatura
- 5 Rotellina di selezione numero giri (GKS 66 CE)
- 6 Scala della profondità di taglio
- 7 Vite ad alette per la regolazione della profondità del taglio
- 8 Scala dell'angolo di inclinazione del taglio
- 9 Vite ad alette per la regolazione della profondità del taglio
- 10 Impugnatura supplementare
- 11 Vite ad alette per guida parallela
- 12 Guida parallela
- 13 Cuffia di protezione pendolare
- 14 Pattino
- 15 Fissaggio del cuneo separatore
- 16 Espulsione dei trucioli
- 17 Chiave a brugola
- 18 Vite di serraggio con disco
- 19 Flangia di serraggio
- 20 Flangia
- 21 Cuneo separatore
- 22 Mandrino del motore
- 23 Marcatura del taglio 0°
- 24 Marcatura del taglio 45°

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 90 dB (A). Potenza della rumorosità 103 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Le vibrazioni sull'elemento mano-braccio di solito sono inferiori a 2,5 m/s².

Uso conforme alle norme

GKS 55 / GKS 65

In caso di appoggio fisso, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno realizzando tagli diritti e tagli con angolazioni fino a 45°.

GKS 66 CE

A condizione che si abbia un appoggio fisso, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno realizzando tagli diritti e tagli con angolazioni fino a 45°. Utilizzando rispettive lame, è possibile tagliare anche metalli non ferrosi, materiali leggeri da costruzione e materiali artificiali.



Per la Vostra sicurezza



È possibile lavorare con l'elettro-utensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. Attenersi inoltre rigorosamente alle indicazioni di sicurezza generali che si trovano nel manuale allegato. Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.



Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo dell'alimentazione di rete, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Mai utilizzare la macchina con un cavo danneggiato.



Indossare occhiali, cuffie e scarpe di protezione.



Portare guanti e scarpe di sicurezza. Se necessario, portare anche un grembiule.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

- In caso di capelli lunghi è necessario portare un'adatta protezione per i capelli. Lavorare soltanto con abiti adatti ed aderenti al corpo.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con i previsti dispositivi di protezione.
- Utilizzare sempre il cuneo separatore **21**.
- La cuffia di protezione pendolare **13** deve poter muoversi liberamente; quando è aperta essa non deve essere bloccata.
- In caso di impiego stazionario, la macchina può essere utilizzata soltanto in combinazione con un tavolo per troncatura multiuso che sia provvisto di una protezione contro il riavviamento involontario.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.
- Collegare le macchine che vengono utilizzate all'esterno attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI) con una corrente di disinnesto di massimo 30 mA. Usare soltanto un cavo di prolunga omologato per ambienti esterni.
- Inserire la spina nella presa di rete soltanto quando la macchina è disinserita.
- Fissare bene il pezzo in lavorazione almeno che non sia abbastanza pesante da restare fermo per il proprio peso.
- Mai lasciare inseriti utensili.

- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere la macchina sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.
- La macchina va applicata sul pezzo in lavorazione soltanto quando è in funzionamento.
- Lavorare con la macchina operando sempre in direzione opposta al proprio corpo.
- La linea di taglio deve essere libera da impedimenti sia nella parte superiore che in quella inferiore.
- La lama della sega non può fuoriuscire oltre **3 mm** dal pezzo in lavorazione.
- Non avvicinare mai le mani alla lama in rotazione. Attenti a non toccare la lama rotante nella parte inferiore del pezzo in lavorazione.
- Non mettere le dita nell'espulsione dei trucioli **16**.
- Non utilizzare la macchina per lavori sopra testa.
- Segare cercando di evitare chiodi, viti, ecc.
- La polvere che si produce durante le operazioni di lavoro è dannosa alla salute: utilizzare l'aspirazione polvere ed indossare la maschera di protezione.
- Non è permessa la lavorazione di materiali contenenti amianto.
- Evitare che le lame prendano colpi e battute.
- Non dare alla lama angolature involontarie.
- Se la lama si blocca, disinserire immediatamente la macchina.
- Il tasto di bloccaggio dell'alberino **1** può essere attivato soltanto quando la lama è completamente ferma.
- Una volta disinserita la macchina, non cercare di frenare la lama sottoponendola ad una pressione laterale.
- Disinserire sempre la macchina e, prima di appoggiarla, attendere che sia completamente ferma.
- Utilizzare soltanto seghe taglienti ed in perfetto stato. Sostituire immediatamente lame incrinata, piegate oppure non più affilate.
- Non è possibile utilizzare lame in acciaio rapido altolegato (acciaio extrarapido).
- Evitare che la lama ed il cuneo separatore possano bloccarsi durante l'operazione di taglio. L'allineamento della dentatura della lama deve essere più larga dello spessore del cuneo separatore mentre il corpo base della lama deve essere più stretto.
- Prima di ogni impiego controllare la macchina, il cavo e la spina. Non continuare ad usare la macchina in caso di danni e far intervenire solo un tecnico specializzato. Mai aprire la macchina.
- La Bosch garantisce un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali.





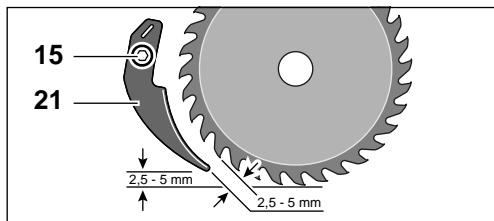
Prima della messa in esercizio

Controllare l'impostazione del cuneo separatore

Per motivi di sicurezza è indispensabile utilizzare sempre il cuneo separatore **21**. Il cuneo separatore impedisce che la lama possa bloccarsi nel corso di tagli longitudinali.

Prima di impostare la macchina, regolarla sulla massima profondità di taglio.

Allentare la vite **15**, regolare il cuneo separatore **21** e riavvitare di nuovo bene la vite.



Impostare la profondità di taglio

Per cambiare la profondità di taglio, allentare la vite ad alette **7** e sollevare la sega dal pattino **14** oppure abbassarla verso il pattino:

Sollevare ➔ profondità di taglio minore

Abbassare ➔ profondità di taglio maggiore

Impostare alla scala della profondità di taglio **6** la misura che si desidera.

Riavvitare bene la vite ad alette **7**.

Per raggiungere tagli ottimali, la lama non deve fuoriuscire dal materiale oltre **3 mm**.

Impostare l'inclinazione del taglio

Allentare le viti ad alette **9**.

Ribaltare la macchina lateralmente fino a quando si raggiunge l'angolo di inclinazione del taglio riportato sulla scala **8**.

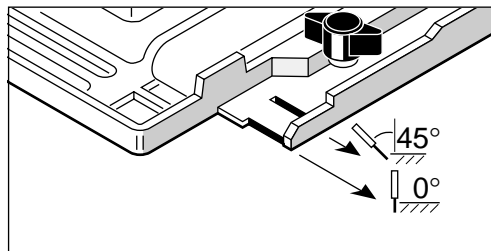
Riavvitare nuovamente le viti ad alette **9**.

Avvertenza: In caso di tagli obliqui, la profondità di taglio è minore del valore visualizzato sulla scala della profondità di taglio **6**.

Marcatura del taglio

La marcatura del taglio 0° (**23**) indica la posizione della lama in caso di taglio ad angolo retto.

La marcatura del taglio 45° (**24**) indica la posizione della lama in caso di taglio ad un angolo di 45° .



Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Avviare:

Attivare il blocco di avviamento **2**.

Premere l'interruttore di avvio/arresto **3** e tenerlo premuto.

Avvertenza: L'interruttore di avvio/arresto **3** non può essere bloccato.

Arrestare:

Premere e rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **3**.

Preselezione numero di giri (GKS 66 CE)

Tramite la rotellina di regolazione **5** è possibile controllare il numero dei giri a variazione continua. Il numero di giri necessario dipende dalla lama utilizzata e dal tipo di materiale in lavorazione (vedere Tabella lame).

Constant-Electronic (GKS 66 CE)

La Constant-Electronic mantiene pressoché costante il numero di giri sia in caso di corsa a vuoto che in caso di carico permettendo avanzamenti regolari e tagli netti.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi (GKS 66 CE)

Se durante l'operazione di taglio la macchina viene posta a sovraccarico, il motore si ferma e si riavvia soltanto riducendo la corsa di avanzamento. In caso di macchina calda, la protezione termosensibile contro sovraccarichi reagisce rispettivamente prima.

Limitatore di spunto alla partenza (GKS 66 CE)

Grazie alla partenza a regolazione elettronica dell'elettrotensile, nel circuito elettrico è sufficiente una valvola di sicurezza da 16 A.



Cambio degli utensili

- **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**
- **Portare guanti di protezione.**
- **Le lame utilizzate devono corrispondere ai dati identificativi riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.**

Smontare

Premere il tasto di bloccaggio dell'alberino 1.

- **Il tasto di bloccaggio dell'alberino 1 può essere attivato soltanto quando la lama è completamente ferma.**

Utilizzando la chiave a brugola 17, estrarre la vite di serraggio 18 svitandola.

Togliere la flangia di serraggio 19.

Ribaltare la cuffia di protezione pendolare 13 alla posizione di partenza e tenerla ferma.

Smontaggio della lama.

Montare

Pulire la lama e tutti i pezzi di serraggio che devono essere montati.

Applicare la lama.

Montare la vite di serraggio 18 insieme alla rondella ed alla flangia di serraggio 19.

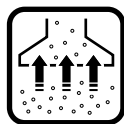
Avvitare forte utilizzando la chiave a brugola 17.



Assicurarsi che la flangia 20 e la flangia di serraggio 19 siano state montate correttamente.

Attenzione durante il montaggio: la direzione di taglio della dentatura (direzione della freccia sulla lama) e la freccia del senso di rotazione sulla calotta di protezione devono corrispondere.

Aspirazione polvere



La polvere che si produce durante le operazioni di lavoro è dannosa alla salute: utilizzare l'aspirazione polvere ed indossare la maschera di protezione.

L'aspirazione polvere impedisce che si accumulino sporcizia nella zona di operazione, che si formi un'alta concentrazione di polvere nell'aria dell'ambiente di lavoro e facilita lo smaltimento.



Indossare occhiali, cuffie e scarpe di protezione.

Aspirazione esterna

Inserire con cura i supporti del tubo di aspirazione (sistema di tubazione Ø 35 mm) nell'espulsione dei trucioli 16.

La macchina può, per esempio, essere collegata direttamente ad un aspiratore multiuso della Bosch munito di dispositivo automatico di teleinserimento. Questo entra automaticamente in azione al momento in cui si avvia la macchina.

L'aspirapolvere deve essere adatto all'aspirazione del tipo di materiale in lavorazione. In caso di polveri particolarmente dannose per la salute, cancerogene ed asciutte, utilizzare aspiratori professionali speciali. Il programma Bosch comprende aspiratori adatti per ogni tipo di materiale in lavorazione.

Lavorando per periodi più lunghi legname, oppure in caso di impiego industriale su materiali da cui si producono polveri dannose alla salute, è indispensabile collegare la macchina ad un dispositivo esterno di aspirazione.

Aspirazione propria

In caso di lavori minori, impiegare il sacchetto raccogli-polvere (accessorio opzionale). Inserire i supporti del sacchetto raccogli-polvere nell'espulsione dei trucioli 16. Svuotare in tempo il sacchetto raccogli-polvere in modo che l'aspirazione della polvere funzioni sempre nel migliore dei modi.

Istruzioni per il lavoro



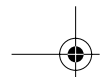
Un avanzamento troppo veloce comporta un sensibile calo della prestazione della macchina riducendo la durata complessiva delle lame e della macchina.

La prestazione di taglio e la qualità del taglio dipendono in modo determinante sia dallo stato che dalla forma dei denti della lama. Per questo motivo è necessario utilizzare soltanto lame che siano ben affilate e che siano adatte al materiale in lavorazione.

Legno

La corretta selezione della lama viene basata sul tipo di legno, sulla qualità del legno e sul fatto se i tagli debbano essere longitudinali oppure trasversali.

Polveri da legname di faggio e polveri da legname di quercia sono ad alto rischio per la salute. Per questo motivo è indispensabile operare soltanto utilizzando l'aspirazione polvere.



Materiali artificiali (GKS 66 CE)

☞ Tagliando materiali sintetici si formano trucioli lunghi ed a forma di spirali che possono essere cariche elettrostaticamente.

In questo modo è possibile che l'espulsione dei trucioli **16** possa intasarsi e la cuffia di protezione pendolare **13** possa bloccarsi. Si consiglia di utilizzare l'aspirazione polvere.

Avvicinare con attenzione la lama al pezzo in lavorazione per cominciare l'operazione di taglio. Avanzare con una velocità sostenuta e senza interruzione: in questo modo la dentatura della sega non si incolla tanto facilmente.

Metalli non ferrosi (GKS 66 CE)

☞ Utilizzare esclusivamente una lama affilata e che sia adatta al materiale. In questo modo ci si assicura tagli netti e si impedisce che la lama si blocchi.

Avvicinare con attenzione la lama al pezzo in lavorazione per cominciare l'operazione di taglio ed avanzare lentamente e senza interruzione.

In caso di profilati, cominciare a tagliare sempre sulla parte più stretta; in caso di profili ad U, mai cominciare a tagliare sulla parte aperta.

In caso di profilati lunghi, provvedere ad un supporto adatto perché, altrimenti, la lama potrebbe bloccarsi durante il rovesciamento e provocare un rinculo della macchina.

Materiali con parte minerale (materiali leggeri) (GKS 66 CE)

■ Sono ammessi soltanto tagli a secco.

Operare soltanto utilizzando un binario di guida **26** (accessorio opzionale).

Utilizzare l'aspirazione per la polvere. L'aspirapolvere deve essere adatto all'aspirazione di polvere minerale e disporre di rispettiva omologazione.

Consigli utili

Guida parallela

Tramite la guida parallela **12** è possibile realizzare tagli esatti lungo i bordi dei pezzi in lavorazione, oppure il taglio di strisce di identico spessore.

Binario di guida (accessorio opzionale)

Il binario di guida **26** permette l'esecuzione di tagli particolarmente precisi sia in senso verticale che in caso di tagli obliqui fino a 45°.

La superficie di adesione impedisce che il binario di guida possa scivolare e protegge la superficie del pezzo in lavorazione. Lo strato a trattamento anodico sul binario di guida facilita lo scorrimento della sega.

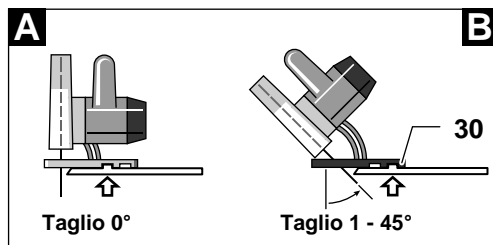
In caso di tagli obliqui eseguiti con il binario di guida è necessario utilizzare una guida di scorrimento **30** (accessorio opzionale) che viene applicata sotto il pattino **14**.

Applicare il binario di guida utilizzando morsetti **25** applicati in modo tale che il braccio stretto indichi verso la lama.



Evitare che il binario di guida **26** sporga sulla parte del pezzo in lavorazione che si vuole tagliare.

A seconda del tipo di taglio, applicare la macchina con la prima oppure seconda scanalatura del pattino di scorrimento (figure A e B) sul binario di guida **26**, avviare la macchina ed avanzare moderatamente verso il materiale in lavorazione.



Raccordo (accessorio opzionale)

Tramite il raccordo **27** è possibile utilizzare due binari di guida contemporaneamente. Il fissaggio avviene tramite le quattro viti.

Manutenzione e pulizia

■ Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.



Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite la macchina e le fessure di ventilazione.

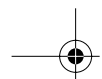
Lame non rivestite possono essere protette contro la corrosione tramite un leggero strato di olio esente da acidi. Per non macchiare il legno in lavorazione, prima di riutilizzare le lame sarà necessario pulirle bene dall'olio.

Resti di resina e di colla sulla lama riducono la qualità del taglio. Per questo motivo, pulire la lama subito dopo l'uso.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrodomestico in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!





Garanzia

Per gli apparecchi Bosch forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico oppure uso improprio dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:

Data di acquisto:

Rivenditore (Timbro e firma):

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

Misure ecologiche



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Accessorio

25	Paio di morsette	1 607 960 008
26	Binario di guida (1,4 m lungo)	2 602 317 031
	Binario di guida (0,7 m lungo)	2 602 317 030
27	Raccordo (per due guide)	1 602 319 003
28	Sacchetto raccogli-polvere con adattatore	1 605 411 029
29	Aspiratore multiuso	
30	Guida di scorrimento	1 608 000 114

Per ulteriori informazioni relative alla gamma di accessori rivolgersi al proprio negozio specializzato Bosch.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch Ind.le e Comm. S.p.A.
Via Giovanni da Udine 15
I-20156 Milano

☎ (02) 3 69 63 63

Fax (02) 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch: (02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG
Servizio Elettrotensili
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio (01) 8 47 16 16

☎ Consulente per la clientela:
Numero verde 0 800 55 11 55

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

☞ Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144, HD 400 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Con riserva di modifiche



NL

Technische gegevens

Cirkelzaag	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Bestelnummer	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Opgenomen vermogen	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Afgegeven vermogen	760 W	760 W	940 W
Onbelast toerental	4 100 o.p.m.	4 100 o.p.m.	1 800 - 4 100 o.p.m.
Belast toerental, max.	2 800 o.p.m.	2 800 o.p.m.	3 700 o.p.m.
Spouwmesdikte, max.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Max. zaagdiepte bij 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Max. zaagdiepte bij 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Vooraf instelbaar toerental	–	–	•
Constant-electronic	–	–	•
Thermische beveiliging	–	–	•
Aanloopstroombegrenzing	–	–	•
Voetplaat	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Gewicht (zonder toebehoren)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Veiligheidsklasse	□ / II	□ / II	□ / II
Zaagblad-Ø (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Zaagblad-Ø (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Zaagblad dikte (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Tanddikte, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Tanddikte, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Opnameboorgat	30 mm	30 mm	30 mm

Bestanddelen van de machine

- 1 Blokkeerknop uitgaande as
- 2 Inschakelblokkering
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Greep
- 5 Stelwiel voor toerental (GKS 66 CE)
- 6 Zaagdiepteschaalverdeling
- 7 Vleugelschroef voor vooraf instelbare zaagdiepte
- 8 Zaaghoekschaalverdeling
- 9 Vleugelschroef voor vooraf instelbare zaaghoek
- 10 Extra handgreep
- 11 Vleugelschroef voor parallelgeleider
- 12 Parallelgeleider
- 13 Pendelbeschermkap
- 14 Voetplaat
- 15 Spouwmesbevestiging
- 16 Spaanuitvoer
- 17 Inbussleutel
- 18 Spanschroef met ring
- 19 Spanflens
- 20 Opnameflens
- 21 Spouwmes
- 22 Motoras
- 23 Zaagmarkering 0°
- 24 Zaagmarkering 45°

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

42

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 90 dB (A); geluidsvermoggenniveau 103 dB (A).

Draag oorbeschermers!

Kenmerkend is dat de hand-arm vibratie minder is dan 2,5 m/s².

Gebruik volgens bestemming

GKS 55 / GKS 65

De machine is bestemd voor het met een vaste steun en een recht verlopende zaaglijn schulpen, afkorten en tot 45° verstek zagen in hout.

GKS 66 CE

De machine is bestemd voor het met een vaste steun en een recht verlopende zaaglijn schulpen, afkorten en tot 45° verstek zagen in hout. Met geschikte zaagbladen kunnen ook nonferrometalen, lichte bouwmaterialen en kunststoffen worden gezaagd.



Voor uw veiligheid



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Bovendien moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure worden opgevolgd. Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Raak de stroomkabel niet aan indien deze tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stofmasker.



Draag werkhandschoenen en stevige schoenen.

Draag indien nodig ook een schort.

- Draag bij lang haar een haarbescherming. Werk alleen met nauw sluitende kleding.
- De machine mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende veiligheidsvoorzieningen.
- Gebruik het spouwmes **21** altijd.
- De pendelbeschermkap **13** moet vrij kunnen bewegen; ze mag in geopende toestand niet worden vastgeklemd.
- Bij stationair gebruik mag de machine alleen worden gebruikt op een zaagtafel met nulspanningsbeveiliging.
- Voer de kabel altijd achterwaarts van de machine weg.
- Machines die buitenshuis worden gebruikt, moeten worden aangesloten via een aardlekschakelaar (FI) met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Gebruik alleen een voor gebruik buitenshuis goedgekeurde verlengkabel.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact wanneer de machine uitgeschakeld is.
- Span het werkstuk in als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt.
- Laat geen gereedschapsleutels op de machine achter.

- Houd de machine tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.
- De machine uitsluitend ingeschakeld naar het werkstuk bewegen.
- Beweeg het gereedschap altijd van het lichaam weg.
- De zaaglijn moet boven en onder vrij van obstakels zijn.
- Het zaagblad mag niet meer dan **3 mm** uit het werkstuk steken.
- Handen uit de buurt van het ronddraaiende zaagblad. Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met het zaagblad dat aan de onderzijde van het werkstuk ronddraait.
- Grijp niet met uw vingers in de spaanafvoer **16**.
- Werk niet boven uw hoofd met de machine.
- Zaag niet in spijkers, schroeven etc.
- Stof dat tijdens de werkzaamheden vrijkomt is gevaarlijk voor de gezondheid. Gebruik een stofafzuiging en draag een stofmasker.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.
- Bescherm zaagbladen tegen schokken en slagen.
- Houd het zaagblad niet schuin.
- Schakel het gereedschap onmiddellijk uit wanneer het zaagblad blokkeert.
- De knop voor het blokkeren van de uitgaande as **1** mag alleen worden bediend wanneer het zaagblad stilstaat.
- Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door tegen de zijkant te drukken.
- Schakel het gereedschap altijd uit en laat het uitlopen voordat u het neerlegt.
- Alleen scherpe en onbeschadigde zaagbladen gebruiken. Gescheurde, verbogen of botte zaagbladen onmiddellijk vervangen.
- Zaagbladen van hooggelegeerd snelstaal (HSS) mogen niet worden gebruikt.
- Zaagblad en spouwmes mogen niet in de zaaggroef vastklemmen. De zaagtandzetting moet dikker en het zaagblad moet dunner zijn dan het spouwmes.
- Voor elk gebruik machine, kabel en stekker controleren. Indien defekten worden vastgesteld, de machine niet meer gebruiken. Reparatie uitsluitend door een vakman laten uitvoeren. Machine nooit zelf openen.
- Bosch kan slechts een correcte werking van de machine garanderen wanneer origineel toebehoren wordt gebruikt.



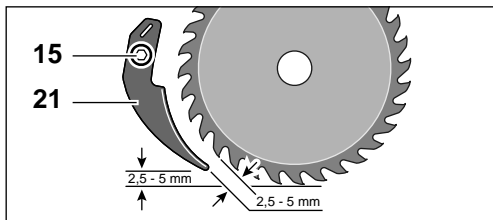
Voor de ingebruikneming

Controleer de instelling van het spouwmes

Het spouwmes **21** moet om veiligheidsredenen altijd worden gebruikt. Het spouwmes voorkomt vastklemmen van het zaagblad bij het schulpen.

De instelling vindt plaats bij maximale zaagdiepte.

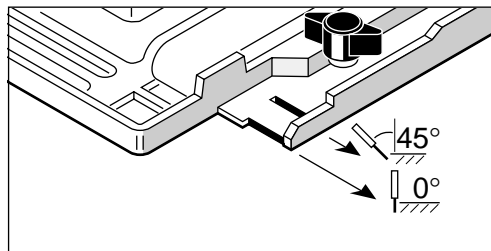
Draai de schroef **15** los, stel het spouwmes **21** in en draai de schroef weer vast.



Zaagmarkeringen

De zaagmarkering 0° (**23**) geeft de stand van het zaagblad bij haaks zagen aan.

De zaagmarkering 45° (**24**) geeft de stand van het zaagblad bij zagen op 45° aan.



Zaagdiepte instellen

Draai voor het verstellen van de zaagdiepte de vleugelschroef **7** los en til de zaag van de voetplaat **14** of laat deze dalen naar de voetplaat:

Omhoog → kleinere zaagdiepte

Omlaag → grotere zaagdiepte

Stel de gewenste maat op de zaagdiepteschaalverdeling **6** in.

Draai vleugelbout **7** weer vast.

Om een optimaal zaagresultaat te bereiken, mag het zaagblad hoogstens **3 mm** uit het materiaal steken.

Zaaghoek instellen

Draai de vleugelschroeven **9** los.

Draai het gereedschap opzij tot de gewenste zaaghoek op de schaalverdeling **8** is ingesteld.

Draai de vleugelschroeven **9** weer vast.

Opmerking: Bij het verstekzagen is de zaagdiepte kleiner dan de op de zaagdiepteschaalverdeling **6** aangegeven waarde.

Ingebruikneming

Let op de netspanning: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

Inschakelen:

Bedien de inschakelblokkering **2**.

Druk op de aan/uit-schakelaar **3** in en houd deze ingedrukt.

Opmerking: De aan/uit-schakelaar **3** kan niet worden geblokkeerd.

Uitschakelen:

Aan/uit schakelaar **3** loslaten.

Vooraf instelbaar toerental (GKS 66 CE)

Met het stelwiel **5** kan het toerental traploos vooraf worden ingesteld. Het vereiste toerental is afhankelijk van het gebruikte zaagblad en het te bewerken materiaal (zie zaagbladentabel).

Constant-electronic (GKS 66 CE)

De constant-electronic houdt het toerental bij onbelast en belast lopen vrijwel constant. Dit waarborgt gelijkmatige voorwaartse beweging en een glad zaagbeeld.

Thermische beveiliging (GKS 66 CE)

Bij overbelasting van het gereedschap tijdens het zagen blijft de motor stilstaan en gaat pas weer lopen bij het afnemen van de voorwaartse kracht. Bij een bedrijfswarme machine reageert de temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting eerder.

Aanloopstroombegrenzing (GKS 66 CE)

Dankzij het zacht aanlopen van de machine is een zekering van 16 A voldoende.





Gereedschap wisselen

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**
- **Draag werkhandschoenen.**
- **De gebruikte zaagbladen moeten voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven eisen.**

Demonteren

Druk op de knop voor het blokkeren van de uitgaande as 1.

- **De knop voor het blokkeren van de uitgaande as 1 mag alleen worden bediend wanneer het zaagblad stilstaat.**

Draai met een inbussleutel 17 spanschroef 18 uit.

Verwijder de spanflens 19.

Draai de pendelbeschermkap 13 terug en houd deze vast.

Verwijder het zaagblad.

Monteren

Reinig het zaagblad en alle te monteren spandelen.

Breng het zaagblad aan.

Monteer de spanschroef 18 met onderlegging en spanflens 19.

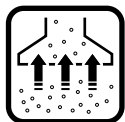
Vastdraaien met de inbussleutel 17.



Let op de juiste montagepositie van opnameflens 20 en spanflens 19.

Let op bij de montage: snijrichting van de tanden (pijlrichting op het zaagblad) en draairichtingspijl op de beschermkap moeten overeenkomen.

Stofafzuiging



Stof dat tijdens de werkzaamheden vrijkomt is gevaarlijk voor de gezondheid. Gebruik een stofafzuiging en draag een stofmasker.

De stofafzuiging voorkomt vuil worden, hoge stofbelasting van de ademlucht en vergemakkelijkt de afvoer.



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stofmasker.

Externe afzuiging

Steek de zuigslangaansluiting (slangstelsysteem Ø 35 mm) stevig in de spaanafvoer 16.

De machine kan bijvoorbeeld rechtstreeks worden aangesloten op het stopcontact van een Bosch allroundzuiger met afstandsbediening. Deze wordt bij het inschakelen van de machine automatisch gestart.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal. Gebruik bij het afzuigen van bijzonder gevaarlijk, kankerverwerkend, droog stof een speciale zuiger. Bosch biedt geschikte zuigers voor alle te bewerken materialen aan.

Bij het langdurig bewerken van hout of bij bedrijfsmatig gebruik met materialen waarbij stof vrijkomt dat gevaarlijk voor de gezondheid is, moet de machine worden aangesloten op een geschikte externe afzuigvoorziening.

Eigen afzuiging

Werk bij kleine werkzaamheden met een stofzak (toebehoren). Steek de stofzakaansluiting in de spaanafvoer 16. Maak de stofzak op tijd leeg om de optimale stofopname in stand te houden.

Aanwijzingen voor het gebruik



Te sterke voorwaartse aandrukkraft beperkt de capaciteit van het gereedschap aanzienlijk en bekort de levensduur van het zaagblad.

Zaagcapaciteit en zaagkwaliteit zijn in belangrijke mate afhankelijk van de toestand en de tandvorm van het zaagblad. Gebruik daarom alleen scherpe, voor het te bewerken materiaal geschikte zaagbladen.

Hout

De juiste keuze van het zaagblad is afhankelijk van de houtsoort en houtkwaliteit en van de vraag of er moet worden geschulpt of afgekort.

Beuken- en eikenhoutstof is bijzonder gevaarlijk voor de gezondheid. Werk daarom alleen met stofafzuiging.



Kunststoffen (GKS 66 CE)

☞ Bij het zagen van kunststof, in het bijzonder van p.v.c., ontstaan lange, spiraalvormige spanen die elektrostatich opgeladen kunnen zijn.

Daardoor kan de spaanafvoer **16** verstopt raken en de pendelbeschermkap **13** vastklemmen. Gebruik bij voorkeur een stofafzuiging.

Beweeg het gereedschap ingeschakeld tegen het werkstuk en zaag voorzichtig aan. Zaag snel en zonder onderbreking. De zaagtanden komen dan minder snel vast te zitten.

Nonferrometalen (GKS 66 CE)

☞ Gebruik alleen een daarvoor geschikt, scherp zaagblad. Dit staat garant voor zuiver zagen en voorkomt vastklemmen van het zaagblad.

Beweeg het gereedschap ingeschakeld naar het werkstuk en zaag voorzichtig aan. Zaag met weinig voorwaartse duwkracht en zonder onderbreking verder.

Begin bij profielen altijd te zagen aan de smalle zijde, bij U-profielen nooit aan de open zijde.

Ondersteun lange profielen, omdat anders bij het „omlaagkantelen” het zaagblad vastklemt en het gereedschap omhoog kan slaan.

Materialen met mineraalgehalte (lichte bouwmaterialen) (GKS 66 CE)

■ **Alleen droog zagen is toegestaan.**

Werk alleen met geleidingslede **26** (toebehoren).

Stofafzuiging gebruiken. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor het zuigen van steenstof.

Toepassingen

Parallelgeleider

Met de parallelgeleider **12** kunt u nauwkeurig zagen langs een werkstukrand en stroken op dezelfde maat zagen.

Geleiderail (toebehoren)

De geleiderail **26** maakt bijzonder nauwkeurig zagen mogelijk, zowel recht als onder verstek tot 45°.

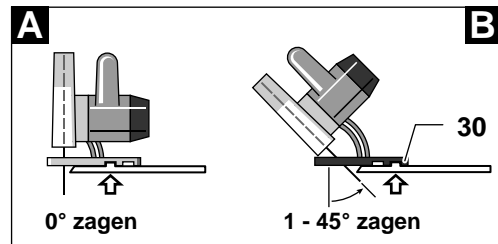
De hechtlaag voorkomt wegglijden van de geleiderail en beschermt het werkstukoppervlak. Dankzij de laag hard Eloxal op de geleiderail glijdt de cirkelzaag gemakkelijk.

Bij verstekzagen met de geleiderail is een glij-schoen **30** (toebehoren) vereist, die onder de voetplaat **14** wordt vastgeklekt.

Breng de geleiderail met lijmklemmen **25** zo aan dat het smalle been naar het zaagblad wijst.

⚠ De geleiderail **26** mag niet uitsteken aan de aan te zagen zijde van het werkstuk.

Plaats het gereedschap afhankelijk van de wijze van zagen met de eerste of tweede groef van de glij-schoen (afbeelding A en B) op de geleiderail **26**, schakel in en beweeg met matige voorwaartse aandrukkraft naar het materiaal.



Verbindingsstuk (toebehoren)

Met het verbindingsstuk **27** kunnen twee geleiderails worden gecombineerd. Het spannen gebeurt door middel van de vier bouten.

Onderhoud en reiniging

■ **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**

☞ Houd de machine en de ventilatieopeningen altijd goed schoon om goed en veilig te werken.

Zaagbladen zonder bekledingslaag kunnen door middel van een dunne laag zuurvrije olie worden beschermd tegen roestaanslag. Verwijder de olie weer voor het gebruik, omdat het hout anders vlekken krijgt.

Hars- of lijmresten op het zaagblad leiden tot slechte zaagresultaten. Reinig daarom het zaagblad onmiddellijk na het gebruik.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende reparatieservice voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het bestelnummer van 10 cijfers van de machine.





Garantie

Voor Bosch-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van garantie uitgesloten.

Schade die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen wanneer het desbetreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende Bosch servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

Technische dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.
 Neptunusstraat 71
 NL-2132 JP Hoofddorp

☎ (0 23) 5 65 60 00

België

Robert Bosch N.V.
 Dienst Na Verkoop/Werktuigen
 Henri Genessestraat 1
 B-1070 Brussel

☎ (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.20

☎ Klantenservice: (02) 525.53.07

Milieubescherming



Teruggewinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recycleren.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Toebehoren

25 Paar lijkklemmen	1 607 960 008
26 Geleiderail (1,4 m lang)	2 602 317 031
Geleiderail (0,7 m lang)	2 602 317 030
27 Verbindingsstuk	1 602 319 003
28 Stofzak met adapter	1 605 411 029
29 Allroundzuiger	
30 Glij schoen	1 608 000 114

Meer informatie over toebehoren krijgt u bij uw Bosch-vakhandel.

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144, HD 400 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG.

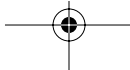
Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Wijzigingen voorbehouden



Tekniske data

DK

Rundsav	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Bestillingsnummer	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Optagen effekt	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Afgiven effekt	760 W	760 W	940 W
Omdrejningstal, ubelastet	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Omdrejningstal, belastet, maks.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Spalteknivtykkelse, maks.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Max. skæredybde ved 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Max. skæredybde ved 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Indstilling af omdrejningstal	–	–	•
Konstant-elektronik	–	–	•
Beskyttelse mod overbelastning	–	–	•
Startstrømsbegrænser	–	–	•
Grundplade	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Vægt (uden tilbehør)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Isolationsklasse	□ / II	□ / II	□ / II
Savklinge-Ø (maks.)	170 mm	190 mm	190 mm
Savklinge-Ø (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Savklinge-grundtykkelse (maks.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Tandtykkelse, maks.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Tandtykkelse, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Savklinge-boring	30 mm	30 mm	30 mm

Maskinelementer

- 1 Spindellås
- 2 Kontaktspærre
- 3 Start-stop-kontakt
- 4 Greb
- 5 Indstillingshjul omdrejningstal (GKS 66 CE)
- 6 Skæredybdeskala
- 7 Vingeskruer til forudindstilling af skæredybde
- 8 Skærevinkelskala
- 9 Vingeskruer til forudindstilling af snitvinkel
- 10 Ekstrahåndtag
- 11 Vingeskruer til parallelanslag
- 12 Parallelanslag
- 13 Beskyttelsesskærm
- 14 Grundplade
- 15 Fastgørelse af spaltekniv
- 16 Spånudkastningsåbning
- 17 Unbrakonøgle
- 18 Spændeskruer med skive
- 19 Spændeflange
- 20 Flange
- 21 Spaltekniv
- 22 Motorspindel
- 23 Skæremarkering 0°
- 24 Skæremarkering 45°

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

48

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 90 dB (A), lydeffektniveau 103 dB (A).

Brug høreværn.

Hånd-arm-vibrationsniveauet er typisk under 2,5 m/s².

Foreskrevet anvendelse

GKS 55 / GKS 65

Værktøjet er beregnet til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb og geringsvinkler op til 45° i træ. Arbejdet skal gennemføres på et fast underlag.

GKS 66 CE

Værktøjet er beregnet til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb og geringsvinkler op til 45° i træ. Arbejdet skal gennemføres på et fast underlag. Brug af passende savklinger gør det også muligt at save i ikke-jernmetal, lette byggematerialer og kunststof.



For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte følges. Få en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen fungerer, før den benyttes for første gang.



Hvis strømkablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må kablet ikke berøres, og netstikket skal straks trækkes ud. Maskinen må aldrig benyttes med et beskadiget kabel.



Brug beskyttelsesbriller, høreværn og støvbeskyttelsesmaske.



Bær beskyttelseshandsker og fast fodtøj.

Bær også beskyttelsestøj, hvis det skulle være nødvendigt.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

- Beskyt langt hår under et hårnæt. Arbejd kun med tætsiddende tøj.
- Maskinen må kun benyttes med passende beskyttelsesafskærmning.
- Spaltekniv **21** skal altid anvendes.
- Beskyttelsesskærmen **13** skal kunne bevæges frit; den må ikke sidde i klemme, når den er åben.
- Ved stationær brug må maskinen kun benyttes på et savebord med elektrisk beskyttelse mod genindkobling.
- Ledningen skal altid føres bagud fra maskinen.
- Maskiner, som benyttes ude i det frie, tilsluttes via et HFI-relæ med max. 30 mA udløsningsstrøm. Der skal benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.
- Maskinen skal være slukket, når stikket stikkes ind i stikdåsen.
- Arbejdsstykket skal spændes fast, hvis det ikke ligger sikkert som følge af sin egen vægt.
- Værktøjsnøgler skal altid være fjernet fra maskinen.

- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.
- Maskinen skal altid være tændt, når den føres hen til pladen.
- Maskinen skal under arbejdet altid føres væk fra kroppen.
- Snitbanen skal foroven og forneden være fri for hindringer.
- Savklingen må ikke rage mere end **3 mm** ud af emnet.
- Hold hænderne væk fra roterende savklinger. Undgå berøring med den roterende savklinge, som befinder sig på undersiden af arbejdsstykket.
- Grib ikke ind i spånudkastningen **16** med fingrene.
- Værktøjet må ikke benyttes til arbejde over hovedhøjde.
- Undgå savning i søm, skruer osv.
- Støv, som opstår under arbejdet, er sundhedsfarligt. Benyt støvudsugning og bær støvbeskyttelsesmaske.
- Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!
- Savklinger skal beskyttes mod stød og slag.
- Brug ikke savklinger, som er revnet eller deformeret.
- Hvis savklingen blokerer, skal maskinen/apparatet slukkes med det samme.
- Spindellåsen **1** må kun aktiveres, når savklingen står helt stille.
- Savklinger må ikke bremses ved at trykke dem på siden.
- Maskinen skal altid være slukket og efterløbet skal altid være afsluttet, før maskinen fralægges.
- Der må kun benyttes skarpe, fejlfrie savklinger. Revnede, bøje eller uskarpe savklinger skal straks udskiftes.
- Savklinger af „high-speed“-stål (HHS-stål) må ikke benyttes.
- Savklinge og spaltekniv må ikke sidde fast i snittet. Udlægning af savtand skal være bredere og savklingens grundelement tyndere end spalteknivens tykkelse.
- Maskine, kabel og stik skal kontrolleres før brug. Hvis der konstateres skader, må maskinen ikke benyttes. Reparationer må kun udføres af en fagmand. Maskinen må aldrig åbnes af brugeren selv.
- Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.



1 609 929 535 • TMS • 29.10.99





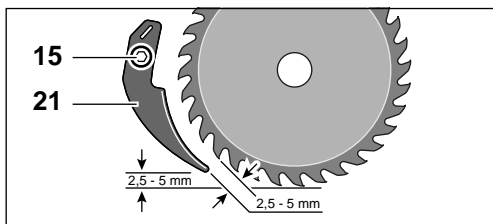
Før ibrugtagning

Kontrollér spalteknivens indstilling

Spaltekniven **21** skal altid benyttes af sikkerhedsmæssige grunde. Spaltekniven forhindrer, at savklingen sætter sig fast i forbindelse med længdesnit.

Gennemfør indstillingen ved maksimal skæredybde.

Løsne skruen **15**, indstil spaltekniven **21** og spænd skruen igen.



Indstilling af skæredybde

Savedybden ændres ved at løsne vingeskruen **7** og løfte saven væk fra grundpladen **14** eller sænke den ned til grundpladen:

Løftning ➔ lille savedybde

Sænkning ➔ stor savedybde

Indstil det ønskede mål på skæredybdeskalaen **6**.

Spænd vingeskruen **7** igen.

Det bedste snit opnås, når savklingen rager maks. **3 mm** ud af materialet.

Indstilling af snitvinkel

Løsne vingeskruen **9**.

Sving saven ud til siden, til den ønskede snitvinkel er indstillet på skalaen **8**.

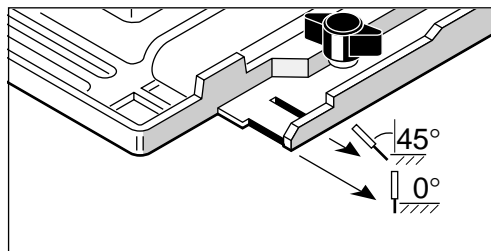
Spænd vingeskruen **9** igen.

Bemærk: Ved geringssnit er skæredybden mindre end den viste værdi på skæredybdeskalaen **6**.

Skæremarkeringer

Skæremarkeringen 0° (**23**) viser savklingens position ved et højrevinklet snit.

Skæremarkeringen 45° (**24**) viser savklingens position ved et 45° -snit.



Ibrugtagning

Kontrollér netspændingen: Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Start:

Tryk på kontaktpærren **2**.

Tryk på start-stop-kontakten **3** og hold den inde.

Bemærk: Start-stop-kontakten **3** kan ikke låses fast.

Stop:

Start-stop-kontakten **3** slippes.

Indstilling af omdrejningstal (GKS 66 CE)

Omdrejningstallet indstilles trinløst med justeringshjulet **5**. Det nødvendige omdrejningstal afhænger af den benyttede savklinge og det materiale, som der skal saves i (se savklingetabel).

Konstant-elektronik (GKS 66 CE)

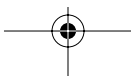
Konstant-elektronikken sørger for, at omdrejningstallet er konstant både ved tomgang og ved belastning; dette sikrer en jævn arbejdsfremføring og et glat snit.

Temperaturafhængig beskyttelse mod overbelastning (GKS 66 CE)

Hvis saven overbelastes under savearbejdet, standser motoren. Når saven er driftsvarm, reagerer den temperaturafhængige beskyttelse mod overbelastning tilsvarende tidligere.

Startstrømsbegrænser (GKS 66 CE)

Værktøjets bløde opstart gør det muligt at arbejde med en sikring på 16 A.





Udskiftning af værktøj

- **Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.**
- **Brug beskyttelseshandsker.**
- **De benyttede savklinger skal leve op til de tekniske data i denne betjeningsvejledning.**

Demontering

Tryk på spindellåsen 1.

- **Spindellåsen 1 må kun aktiveres, når savklingen står helt stille.**

Drej spændeskruen 18 ud med unbrakonøglen 17.

Tag spændeflanger 19 af.

Sving beskyttelseskærmen 13 tilbage og hold den fast.

Tag savklingen ud.

Montering

Rengør savklinge og alle spændedele, som skal monteres.

Sæt savklingen på plads igen.

Montér spændeskruen 18 med skive og spændeflange 19.

Spænd det hele fast med unbrakonøglen 17.

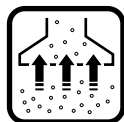


Kontrollér at flange 20 og spændeflange 19 sidder rigtigt.

Kontrollér følgende ved montering: Tændernes skæreretning (pilretning på savklingen) og retningspilen på beskyttelseskappen skal pege i den samme retning.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Støvopsugning



Støv, som opstår under arbejdet, er sundhedsfarligt. Benyt støvudsugning og bær støvbeskyttelsesmaske.

Støvopsugningen forhindrer større tilsmudsning, stor støvbelastning i indåndingsluften og letter bortskaffelsen.



Brug beskyttelsesbriller, høreværn og støvbeskyttelsesmaske.

Opsugning med fremmed støvsuger

Stik studsens på sugeslangen (slangesystem, Ø 35 mm) fast i spånudkastningsåbningen 16.

Værktøjet kan f. eks. tilsluttes direkte til stikdåsen på en Bosch-universalsuger med fjernbetjening. Denne starter automatisk, når der tændes for værktøjet.

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal opsuges. Benyt altid en specialsuger til opsugning af særlig sundhedsfarligt, kræftfremkaldende og tørt støv. Bosch råder over et stort udvalg af støvsugere til opsugning af forskelligt materiale.

Ved længere bearbejdning af træ eller ved erhversmæssig brug af materialer, i hvilken forbindelse der opstår sundhedsfarligt støv, skal maskinen/apparatet tilsluttes en egnet ekstern støvsuger.

Opsugning med egen støvsuger

Brug en støvpose (tilbehør) til små saveopgaver. Stik studsens på støvposen ind i spånudkastningsåbningen 16. Tøm støvposen rettidigt, da støvsugerens sugeeffekt ellers forringes.

Arbejdshenvisninger



For stærk fremføring reducerer værktøjets kapacitet og forringer savklingens levetid.

Saveevne og snitkvalitet afhænger i væsentlig grad af savklingens tilstand og tandform. Benyt derfor altid kun skarpe savklinger, som er egnet til det materiale, som der skal saves i.

Træ

Det rigtige valg af savklingen retter sig efter træart, trækvalitet og om der skal gennemføres længde- eller tværsnit.

Bøge- og egestøv er særlig sundhedsfarligt. Ved savning i bøg og eg skal støvopsugningen derfor altid være tændt.





Kunststof (GKS 66 CE)

☞ Ved savning i kunststof, især i PVC, opstår der lange, spiralformede spåner, som kan være elektrostatisk opladet.

Dette kan medføre, at spånudkastningsåbningen **16** tilstoppes og at beskyttelseskærmen **13** sætter sig i klemme. Støvopsugningen skal helst være tændt.

Saven skal være tændt, når den føres hen til emnet og bevæges forsigtigt ind i emnet. Sav hurtigt og uden afbrydelser, da savtænderne derved ikke sætter sig så hurtigt fast.

Ikke-jernmetal (GKS 66 CE)

☞ Benyt kun en egnet, skarp savklinge. Det sikrer et rent snit og forhindrer, at savklingen sætter sig fast.

Saven skal være tændt, når den føres hen til emnet og bevæges forsigtigt ind i emnet. Sav med lille fremføring og uden afbrydelser.

Ved profiler startes snittet altid ved den smalle side, ved U-profiler må snittet aldrig startes ved den åbne side.

Støt lange profiler, da savklingen ellers sætter sig i klemme og saven kan slå op, hvis profilerne „vip- per“.

Materialer med mineralandel (lette byggematerialer) (GKS 66 CE)

■ Kun tørsnit er tilladt.

Arbejd kun med styreskinne **26** (tilbehør).

Benyt støvopsugning. Støvsugerens skal være godkendt til opsugning af stenstøv.

Anvendelsesråd

Parallelanslag

Parallelanslag **12** gør det muligt at udføre nøjagtige snit langs med en emnekant og save striber med ens mål.

Styreskinne (tilbehør)

Styreskinne **26** gør det muligt at fremstille særlig nøjagtige snit, både lodret og i geringssnit indtil 45°.

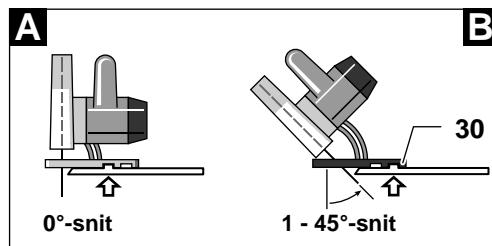
Den skridsikre belægning forhindrer, at styreskinne glider, og skåner emneoverfladen. Det hårdeloxerede lag på styreskinne bevirker, at rundsaven glider meget nemt.

Geringssnit, som fremstilles vha. styreskinne, kræver montering af en glidesko **30** (tilbehør), som fastgøres under grundpladen **14**.

Styreskinne anbringes med skruetvinger **25** på en sådan måde, at det smalle ben peger hen mod savklingen.

⚠ Styreskinne **26** må ikke rage ud over den side på emnet, som skal saves.

Anbring den 1. eller 2. not på savens glidesko - afhængigt af snittet - (fig. A og B) på styreskinne **26**, tænd for saven og bevæg saven hen til materialet med jævn fremføring.



Forbindelsesstykke (tilbehør)

Forbindelsesstykket **27** bruges til at samle to styreskinne. Det hele spændes med de fire skruer.

Vedligeholdelse og rengøring

■ Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

☞ Maskine og ventilationshuller skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

Savklinger uden belægning kan beskyttes mod korrosion med et tyndt lag syrefri olie. Fjern olien fra savklingen, før den tages i brug, da olien efterlader pletter på træ.

Da harpiks- og limrester på savklingen fører til dårlige snit, skal savklingen rengøres umiddelbart efter brug.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99





Service og reparation

Vi yder garanti på Bosch-apparater i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Bosch-organisationens servicepersonale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller indsendes for afsenders regning til Bosch serviceværkstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

Service og kunderådgiver

Veltec A/S
Telegrafvej 3
DK-2750 Ballerup

☎ Service: 44 89 80 00
Fax..... 44 89 80 03
☎ Kunderådgiver: 44 68 35 60

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en ren-sorteret recycling.

Tilbehør

25 Skruetvingepar	1 607 960 008
26 Styreskinne (1,4 m lang)	2 602 317 031
Styreskinne (0,7 m lang)	2 602 317 030
27 Forbindelsesstykke	1 602 319 003
28 Støpøse med adapter	1 605 411 029
29 Universalsuger	
30 Glidesko	1 608 000 114

Andet tilbehør kan købes hos Deres Bosch-forhandler.

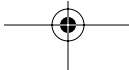
CE Overensstemmelses-erklæring

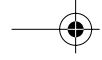
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144, HD 400 i henhold til bestemmelseerne i direktiverne 89/336/EØF, 98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felsen i.v. Møtzen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge





Tekniska data

S

Handcirkelsåg	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Artikelnummer	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Märkeffekt	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Avgiven effekt	760 W	760 W	940 W
Tomgångsvarvtal	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Lastvarvtal, max.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Klyvknivens tjocklek, max.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
max. sågdjup vid 90°	55 mm	65 mm	66 mm
max. sågdjup vid 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Varvtalsförval	–	–	•
Konstantelektronik	–	–	•
Överblastningsskydd	–	–	•
Startströmbegränsning	–	–	•
Bottenplatta	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Vikt (utan tillbehör)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Skyddsklass	□ / II	□ / II	□ / II
Sågklinga Ø (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Sågklinga Ø (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Sågbladsstommens tjocklek (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Tandtjocklek, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Tandtjocklek, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Centrumhål	30 mm	30 mm	30 mm

Maskinens komponenter

- 1 Spindellåsknapp
- 2 Inkopplingsspärr
- 3 Strömställare Till/Från
- 4 Handtag
- 5 Ställratt varvtalsförval (GKS 66 CE)
- 6 Sågdjupsskala
- 7 Vingskruv för sågdjupsförval
- 8 Snittvinkelskala
- 9 Vingskruv för snittvinkelförval
- 10 Stödhandtag
- 11 Vingskruv för parallellanslag
- 12 Parallellanslag
- 13 Pendlande klingskydd
- 14 Bottenplatta
- 15 Klyvknivsfästning
- 16 Spånutkast
- 17 Sexkantnyckel
- 18 Spännskruv med skiva
- 19 Spännfläns
- 20 Stödfläns
- 21 Klyvkniv
- 22 Motorspindel
- 23 Sågmarkering 0°
- 24 Sågmarkering 45°

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

54

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 90 dB (A); ljudeffektnivå 103 dB (A).

Använd hörselskydd!

Vibration i hand/arm är lägre än 2,5 m/s².

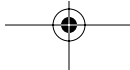
Ändamålsenlig användning

GKS 55 / GKS 65

Maskinen är avsedd för sågning av raka längs- och tvärsnitt och i geringsvinklar upp till 45° i trä på stadigt underlag.

GKS 66 CE

Maskinen är avsedd för sågning av raka längs- och tvärsnitt och i geringsvinklar upp till 45° i trä på stadigt underlag. Med lämpliga sågklingor kan också icke-järnmetaller, lätt byggnadsmaterial och plast sågas.





Säkerhetsåtgärder



För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. För ytterligare säkerhetsanvisningarna se bifogat häfte. Låt en fackman instruera dig i maskinens användning.



Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten. Maskinen får absolut inte användas med defekt sladd.



Använd skyddsglasögon, hörsel-skydd och andningsskydd med dammfilter.

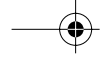


Använd skyddshandskar och kraftiga skor.

Om så behövs, använd även förkläde.

- Har du långt hår, använd hårnät. Använd endast åtsittande kläder under arbetet.
- Använd maskinen endast med tillhörande skyddsutrustning.
- Använd alltid klyvkniven **21**.
- Pendlande klingskyddet **13** ska alltid vara fritt rörligt; det får inte blockeras i öppet läge.
- Vid stationär användning får maskinen brukas endast på ett sågbord med återkopplings-skydd.
- Dra alltid kabeln bakåt från maskinen.
- Maskiner som används utomhus ska anslutas via jordfelsbrytare med max. 30 mA utlösningss-ström. Använd endast för utomhusbruk godkänd skarvsladd.
- Maskinen ska vara frånkopplad när stickprop-pen ansluts till vägguttaget.
- Spänn fast arbetsstycket om det till följd av sin egen vikt inte ligger stadigt.
- Kontrollera innan du startar maskinen att alla verktyg tagits bort.

- Håll i maskinen med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.
- Maskinen ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket.
- Såga alltid utåt från kroppen.
- Området ovanför och under sågsnittet ska vara fritt från hinder.
- Sågklingan får inte sticka ut mer än **3 mm** ur arbetsstycket.
- Berör aldrig roterande sågklinga. Berör inte heller roterande sågklinga som sticker ut på arbetsstyckets undre sida.
- Stick inte in fingarna i spånutkastet **16**.
- Hantera inte med maskinen över huvudhöjd.
- Se upp för spikar, skruvar etc.
- Dammet som uppstår under arbetet är hälso-vådligt. Använd dammutsugning och and-ningskydd med dammfilter.
- Asbesthaltigt material får inte bearbetas.
- Skydda sågklingorna mot stötar och slag.
- Snedställ inte sågklingan.
- När sågklingan kör fast, ska maskinen genast frånkopplas.
- Spindelns låsknapp **1** får påverkas endast när sågklingan står stilla.
- Bromsa ej upp fränkopplad sågklinga genom tryck i sidled.
- Innan du lägger ifrån dig maskinen bör den vara fränkopplad och ha stannat helt.
- Använd endast välskärpta och felfria sågblad. Byt genast ut spruckna, deformerade eller dåligt skärpta sågblad.
- Använd inte sågklingor i höglegerat snabbstål (HSS-stål).
- Sågklingan och klyvkniven får inte kärva i såg-snittet. Sågklingans tandskränkning måste vara bredare och själva sågklingan smalare än klyvknivens tjocklek.
- Kontrollera maskin, sladd och nätkontakt före varje användning. Defekt maskin får inte längre användas. Låt endast en fackman åtgärda defekter. Öppna aldrig själv maskinen.
- Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används.



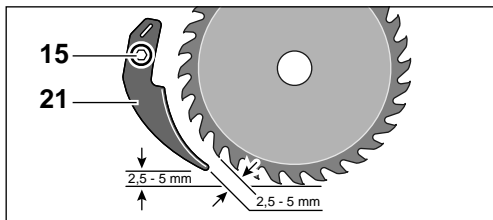
Före driftstart

Kontrollera klyvknivens inställning

Av säkerhetsskäl ska klyvkniven **21** alltid användas. Klyvkniven hindrar sågklingan från att komma i kläm vid längssnitt.

Inställningen ska ske vid maximalt sågdjup.

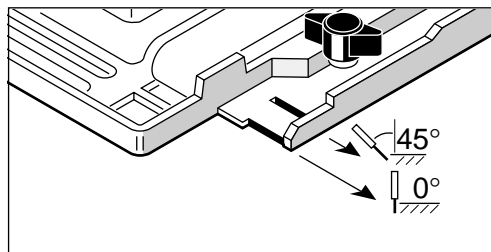
Lossa skruven **15**, ställ in klyvkniven **21** och dra åter fast skruven.



Sågmarkeringar

Sågmarkeringen 0° (**23**) visar sågklingans läge vid rätvinkligt snitt.

Sågmarkeringen 45° (**24**) visar sågklingans läge vid 45° geringssnitt.



Inställning av sågdjup

För justering av sågdjupet lossa vingskruven **7** och lyft upp sågen från resp sänk ned den mot bottenplattan **14**:

Lyft upp ➔ för mindre sågdjup

Sänk ned ➔ för större sågdjup

Ställ in önskat mått på sågdjupskalan **6**.

Dra åter fast vingskruven **7**.

För optimalt resultat får sågklingan sticka ut högst **3 mm** ur materialet.

Inställning av sågvinkel

Lossa vingskruvarna **9**.

Sväng maskinen i sidled tills önskad sågvinkel indikeras på skalan **8**.

Dra åter fast vingskruvarna **9**.

Märk: Vid geringssågning ligger sågdjupet under det värde som indikeras på sågdjupskalan **6**.

Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Inkoppling:

Tryck ned inkopplingsspärren **2**.

Tryck ned strömställaren Till/Från **3** och håll den nedtryckt.

Anvisning: Strömställaren Till/Från **3** kan inte låsas.

Urkoppling:

Släpp strömställaren Till/Från **3**.

Varvtalsförval (GKS 66 CE)

Med ställratten **5** kan varvtalet förväljas steglöst. Erforderligt varvtal är beroende på använd sågklinga och material som ska bearbetas (se sågklingstabell).

Konstantelektronik (GKS 66 CE)

Konstantelektroniken håller varvtalet vid tomgång och last nästan konstant; detta garanterar jämn matning och rent sågsnitt.

Temperaturberoende överbelastningsskydd (GKS 66 CE)

Överbelastas maskinen under sågning stannar motorn och startar åter vid minskat matningstryck. På driftvarm maskin reagerar temperaturberoende överbelastningsskyddet tidigare.

Startströmbegränsning (GKS 66 CE)

Till följd av maskinens mjukstart behövs endast en säkring på 16 A.



Verktögsbytte

- Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.
- Använd skyddshandskar.
- Använda sågblad måste motsvara de specifikationer som anges i bruksanvisningen.

Demontering

Tryck ned spindelns låsknapp 1.

- Spindelns låsknapp 1 får påverkas endast när sågklingen står stilla.

Skruva med sexkantnyckeln 17 ut spännskruven 18.

Ta bort spännfläsen 19.

Sväng pendlande klingskyddet 13 bakåt och håll det i detta läge.

Ta bort sågklingen.

Montering

Rengör sågklingen och alla tillhörande spändetaljer som ska monteras.

Sätt sågklingen på plats.

Montera spännskruven 18 med underlägsbricka och spännfläns 19.

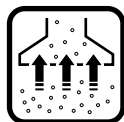
Dra fast med sexkantnyckel 17.



Kontrollera att stödfälansen 20 och spännflänsen 19 sitter i rätt läge.

Observera vid montage: Tändernas skärriktning (pilens riktning på sågklingen) och rotationspilen på klingskyddet måste överensstämma.

Dammutsugning



Dammet som uppstår under arbetet är hälsovådligt. Använd dammutsugning och andningskydd med dammfilter.

Dammutsugningen förhindrar kraftigare nedsmutsning, högre dammbelastning i andningsluften och underlättar samtidigt dammets hantering.



Använd skyddsglasögon, hörselkydd och andningskydd med dammfilter.

Extern utsugning

Anslut slangstutsen (slangsystem, Ø 35 mm) stadigt i spånutkastet 16.

Maskinen kan t ex anslutas direkt till apparat-uttaget på en Bosch universaldammsugare med fjärrstyrning. Dammsugaren startas automatiskt när maskinen kopplas på.

Dammsugaren måste anpassas till bearbetat material. För utsugning av hälsovådligt, cancerframkallande, torrt damm ska specialsugare användas. Bosch kan offerera lämpliga sugare för allt slags material.

Vid längre bearbetning av trä eller yrkesmässig användning av material vid vilka hälsovådligt damm kan uppstå, ska maskinen anslutas till en lämplig extern utsugningsutrustning.

Själv sugande dammpåse

Använd vid mindre arbeten dammpåse (tillbehör). Skjut in dammpåsens stuts i spånutkastet 16. Töm dammpåsen i god tid för optimalt resultat vid dammutsugning.

Arbetsanvisningar



För kraftig matning reducerar i hög grad maskinens kapacitet och minskar sågklingans livslängd.

Sågresultatet och snittkvaliteten är i stor utsträckning beroende av sågklingas skick och tandform. Använd därför endast välskärpta och för aktuellt material lämpliga sågklingor.

Trä

Välj en sågklinga som är lämplig för aktuellt träslag, träkvalitet och sågning på längden eller tvären.

Bok- och ekdamm är speciellt hälsovådliga och vid bearbetning ska därför dammutsugning användas.



Plast (GKS 66 CE)

➔ Vid sågning av plast, speciellt PVC, uppstår långa, spiralformade spån som kan vara statiskt uppladdade.

Härvid kan spånutkastet **16** tilläppas och blockera pendlande klingskyddet **13**. Använd dammsugning.

Maskinen ska vara påkopplad när den förs mot arbetsstycket för start. Såga jämnt och utan avbrott; detta fördröjer sågtändernas hopklibning betydligt.

Icke-järnmetaller (GKS 66 CE)

➔ Använd alltid en lämplig, välskärpt sågklinga; detta garanterar rent snitt samtidigt som det hindrar sågklingan från att komma i kläm.

För maskinen påkopplad mot arbetsstycket, starta sågningen försiktigt och fortsatt sedan med ringa matningshastighet och utan avbrott.

Vid sågning av profiler starta på smalsidan; vid U-profiler starta alltid sågning vid U:ets botten.

Stöd långa profiler; i annat fall finns risk för "tippning" varvid sågklingan kommer i kläm och maskinen slår uppåt.

Material med mineralinblandning (lätt byggmaterial) (GKS 66 CE)

■ Endast torrsågning är tillåten.

Använd alltid styrskena **26** (tillbehör).

Använd dammsugning. Dammsugaren måste vara godkänd för utsugning av stendamm.

Användningstips

Parallellanslag

Parallellanslaget **12** möjliggör exakta snitt längs arbetsstyckets kant och kapning av bitar i samma mått.

Styrskena (tillbehör)

Styrskenan **26** möjliggör lodräta snitt och exakta geringssnitt upp till 45°.

Vidhäftningsbeläggningen hindrar styrskenan från att glida bort och skonar samtidigt arbetsstyckets yta. Cirkelsågen kan glida lätt på styrskenans hårdanodiserade skikt.

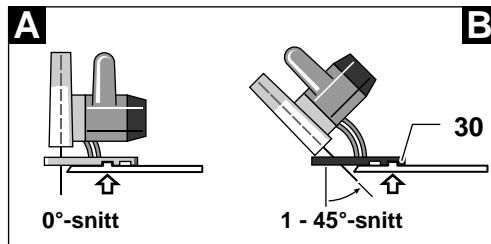
För geringssnitt med styrskenan krävs en glidsko **30** (tillbehör) som snäpps fast under bottenplattan **14**.

Spänn fast styrskenan med skruvvingar **25** så att den smala armen ligger mot sågklingan.



Styrskenan **26** får inte stå över arbetsstycket på den sida sågningen startas.

Lägg upp maskinen i relation till snitt med glidskons 1:a eller 2:a spår (bild A och B) på styrskenan **26**, koppla på maskinen och kör med måttlig matningshastighet mot materialet.



Skarvstycke (tillbehör)

Med skarvstycket **27** kan två styrskenor sammankopplas och spännas fast med fyra skruvar.

Underhåll och rengöring

■ Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.



Håll maskinen och ventilationsöppningarna rena för bra och säkert arbete.

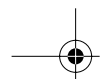
Icke belagda sågklingor kan skyddas mot korrosion med ett tunt skikt syrafri olja. Innan sågklingan används ska oljan avlägsnas; i annat fall får virket fläckar.

Kåd- och limrester på sågklingan nedsätter snittkvaliteten. Rengör därför alltid sågklingan efter användning.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.





Leverantörsansvar

För Bosch verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följesedel).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation ska produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonterat** skick.

Service och kundtjänst

Robert Bosch AB
Isafjordsgatan 15
Box 11 54
S-164 22 Kista

☎ Service: (08) 7 50 15 00

☎ Kundtjänst: (08) 7 50 18 20

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Tillbehör

25 Skruvtvingspar	1 607 960 008
26 Styrskena (1,4 m lång)	2 602 317 031
Styrskena (0,7 m lång)	2 602 317 030
27 Skarvstycke	1 602 319 003
28 Dampåse med adapter	1 605 411 029
29 Universalsug	
30 Glidsko	1 608 000 114

För ytterligare tillbehör hör med din Bosch återförsäljare.

CE Försäkran om överensstämmelse

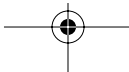
Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 50 144, HD 400 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Tekniske data

N

Håndsringsag	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Bestillingsnummer	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Opptatt effekt	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Avgitt effekt	760 W	760 W	940 W
Tomgangsturtall	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Turtall, belastet, max.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Spalteknivtykkelse, max.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Max. kuttedybde ved 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Max. kuttedybde ved 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Turtallforvalg	–	–	•
Konstant-elektronikk	–	–	•
Overlastbeskyttelse	–	–	•
Startstrømbegrensning	–	–	•
Grunnplate	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Vekt (uten tilbehør)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Beskyttelsesklasse	□ / II	□ / II	□ / II
Sagblad-diameter (max.)	170 mm	190 mm	190 mm
Sagblad-diameter (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Sagblad-stamtykkelse (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Tanntykkelse, max.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Tanntykkelse, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Boring	30 mm	30 mm	30 mm

Maskinelementer

- 1 Spindel-låsetast
- 2 Innkoblingssperre
- 3 På-/av-bryter
- 4 Håndtak
- 5 Innstillingshjul turtallforvalg (GKS 66 CE)
- 6 Kuttedybdeskala
- 7 Vingeskruer for kuttedybdeforvalg
- 8 Kuttvinkelskala
- 9 Vingeskruer for kuttevinkelforvalg
- 10 Ekstrahåndtak
- 11 Vingeskruer for parallellanlegg
- 12 Parallellanlegg
- 13 Vernedeksel
- 14 Grunnplate
- 15 Spalteknivfeste
- 16 Sponutkast
- 17 Umbrakonøkkel
- 18 Spennskruer med skive
- 19 Spennflens
- 20 Festeflens
- 21 Spaltekniv
- 22 Motorspindel
- 23 Snittmarkering 0°
- 24 Snittmarkering 45°

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:
 Lydtrykknivå: 90 dB (A). Lydstyrkenivå: 103 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s².

Formålmessig bruk

GKS 55 / GKS 65

Maskinen er beregnet til å utføre langsgående og tverrgående snitt med rett skjæring og gjæringsvinkel opp til 45° i tre.

GKS 66 CE

Maskinen er beregnet til å utføre langsgående og tverrgående snitt med rett skjæring og gjæringsvinkel opp til 45° i tre. Med tilsvarende sagblad kan det også sages ikke-jernholdige metaller, byggematerialer og kunststoff.



Før din sikkerhet



Det er kun mulig å arbeide færefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhets-henvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. Følg dessuten de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte. Sørg for å få demonstrert maskinen før førstegangs bruk.



Hvis strømkabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men strømspøselet straks trekkes ut. Bruk aldri maskinen med skadet kabel.



Bruk vernebriller, hørselvern og støvmaske.



Bruk vernehansker og arbeidssko. Bruk om nødvendig også forkle.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

- Ved langt hår må man bruke hårett. Arbeid kun med tetsittende klær.
- Maskinen må kun brukes med det tilhørende beskyttelsesutstyret.
- Bruk alltid spaltekniv **21**.
- Verne deksel **13** må kunne bevege seg fritt; det må ikke klemmes fast i åpen tilstand.
- Ved stasjonær bruk må maskinen kun brukes på et sagbord med beskyttelse mot viderekjøring.
- Ledningen føres alltid bakover bort fra maskinen.
- Maskiner som brukes utendørs må koples til en jordfeilbryter (FI) med maksimalt 30 mA utløsningsstrøm. Bruk kun en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk.
- Maskinen må være slått av når støpslet stikkes inn i stikkkontakten.
- Spenn inn arbeidsemnet, hvis det ikke ligger sikkert av sin egen vekt.
- Ikke la verktøynøkler bli stående i.

- Under arbeid må du alltid holde maskinen godt fast med begge hendene og sørge for å stå stødig.
- Maskinen må kun føres bort til arbeidsemnet i innkoplet tilstand.
- Før maskinen alltid bort fra kroppen under arbeidet.
- Snittbanen må være fri for hindringer både oppe og nede.
- Sagbladet må ikke peke mer enn **3 mm** ut av arbeidsemnet.
- Hold hendene unna det roterende sagbladet. Ikke berør sagbladet som roterer på undersiden av arbeidsemnet.
- Ikke grip med fingrene inn i sponutkast **16**.
- Ikke arbeid med maskinen over hodet.
- Ikke sag i spikre, skruer etc..
- Støv som oppstår under arbeidet er helsefarlig. Bruk støvavsug og støvmaske.
- Asbestholdig material må ikke bearbeides.
- Beskytt sagbladet mot støt og slag.
- Ikke kil fast sagbladet.
- Hvis sagbladet blokkerer, må maskinen straks slås av.
- Spindel-låsetast **1** må kun trykkes når sagbladet står stille.
- Ikke brems sagblad ved å trykke mot siden etter utkobling.
- Maskinen må alltid slås av og være stanset helt før den legges ned.
- Bruk kun skarpe, feilfrie sagblad. Revnede, bøyd eller uskarpe sagblad må straks skiftes ut.
- Det må ikke brukes sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS).
- Sagblad og spaltekniv må ikke klemme i snittet. Saggann-vikkingen må være bredere og grunnelementet til sagbladet må være tynnere enn tykkelsen på spaltekniiven.
- Før hver bruk må maskinen, kabelen og støpselet kontrolleres. Hvis det registreres skader, må maskinen ikke tas i bruk. Reparasjoner må kun utføres av fagfolk. Du må aldri åpne maskinen selv.
- Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen hvis det brukes original-tilbehør.





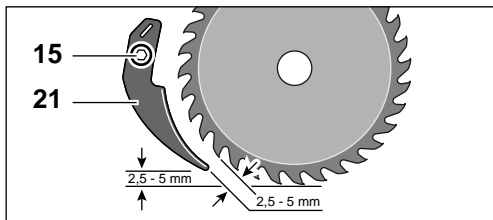
Før start

Kontroll av spalteknivens innstilling

Spaltekniv **21** må av sikkerhetsgrunner alltid brukes. Spalteknivens forhindrer at sagbladet klemmes fast ved langsgående snitt.

Innstillingen utføres ved maksimal kuttedybde.

Løs skruen **15**, innstill spaltekniv **21** und trekk skruen til igjen.



Innstilling av kuttedybden

Til innstilling av kuttedybden løses vingeskruen **7** og sagen løftes opp fra grunnplaten **14** hhv. senkes ned mot grunnplaten:

Løfting ➔ mindre kuttedybde

Senking ➔ større kuttedybde

Innstill ønsket mål på kuttedybdeskala **6**.

Trekk vingeskruen **7** til igjen.

For å oppnå et optimalt snitt, må sagbladet peke maksimalt **3 mm** ut av materialet.

Innstilling av kuttevinkelen

Løs vingeskruen **9**.

Sving maskinen mot siden til ønsket kuttevinkel er innstilt på skala **8**.

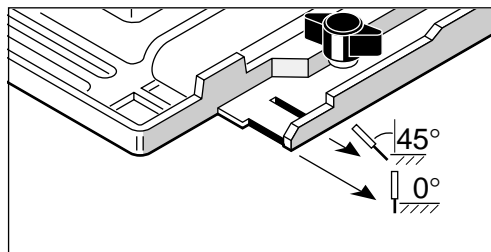
Trekk vingeskruen **9** til igjen.

Merk: Ved gjæringssnitt er kuttedybden mindre enn anvist verdi på kuttedybdeskala **6**.

Snittmarkeringer

Snittmarkering 0° (**23**) viser posisjonen til sagbladet ved rettvinklet snitt.

Snittmarkeringen 45° (**24**) viser posisjonen til sagbladet ved 45° -snitt.



Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.

Innkopling:

Trykk innkoblingssperre **2**.

Trykk på-/av-bryter **3** og hold den trykt inne.

Merk: På-/av-bryter **3** kan ikke låses.

Utkopling:

På-/av-bryter **3** slippes.

Turtallforvalg (GKS 66 CE)

Med stillhjul **5** kan turtallet forhåndsinnstilles trinnløst. Det nødvendige turtallet er avhengig av sagbladet som brukes og materialet som skal bearbeides (se sagbladtabell).

Konstant-elektronikk (GKS 66 CE)

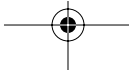
Konstant-elektronikken holder turtallet nesten konstant i tomgang og under belastning; dette sikrer en jevn fremføring og et glatt snittbilde.

Temperaturavhengig overlastbeskyttelse (GKS 66 CE)

Ved overbelastning av maskinen under sagingen blir motoren stående og starter først igjen når fremføringen reduseres. På en driftsvarm maskin reagerer den temperaturavhengige overlastbeskyttelsen tidligere.

Startstrømbegrensning (GKS 66 CE)

Ved en myk start av maskinen er det tilstrekkelig med en 16-A-sikring.





Utskifting av verktøy

- Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.
- Bruk vernehansker.
- De brukte sagbladene må tilsvare de tekniske data i denne bruksanvisningen.

Demontering

Trykk spindel-låsetast 1.

- Spindel-låsetast 1 må kun trykkes når sagbladet står stille.

Drei spennskruer 18 ut med umbrakonøkkel 17.

Ta av spennflens 19.

Sving vernedekselet 13 tilbake og hold det fast.

Ta av sagbladet.

Montering

Rengjør sagbladet og alle spenndelene som skal monteres.

Sett på sagbladet.

Montér spennskruen 18 med underlagsskive og spennflens 19.

Trekk til med umbrakonøkkel 17.



Pass på korrekt monteringsposisjon for festeflens 20 og spennflens 19.

Under monteringen må du gi akt på følgende: Tennenes skjæreretning (pilretningen på sagbladet) og dreieretningspilen på vernedekselet må stemme overens.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Støvavsug



Støv som oppstår under arbeidet er helsefarlig. Bruk støvavsug og støvmaske.

Støvavsug forhindrer større tilsmussinger, høy støvbelastning i innåndingsluften og forenkler deponeringen.



Bruk vernebriller, hørselvern og støvmaske.

Ekstern støvavsuging

Sett sugeslangestussen (slangesystem, Ø 35 mm) godt inn i sponutkast 16.

Maskinen kan f. eks. kobles direkte til stikkkontakten til en Bosch-universalsuger med fjernstartstyr. Dette startes automatisk under innkobling av maskinen.

Støvsugeren må være egnet for det materialet som skal bearbeides. Under oppsuging av særskilt helsefarlige, kreftfremkallende, tørt støv må det brukes en spesialsuger. Bosch har egnede sugere for alle materialer som skal bearbeides.

Under bearbeidelse av tre over lengre tid eller ved yrkesmessig bruk på materialer der det oppstår helsefarlig støv, må maskinen kobles til et egnet ekstern avsug.

Internt avsug

Ved mindre arbeider bør man bruke en støvpose (tilbehør). Sett støvposestussen inn i sponutkast 16. Tøm støvposen i tide, slik at støvopptaket forblir optimalt.

Arbeidshenvisninger



For sterk fremføring reduserer maskinens ytelsesevne sterkt og reduserer sagbladets levetid.

Sageytelse og snittkvalitet er vesentlig avhengig av tilstand og tannform til sagbladet. Derfor må det kun brukes skarpe sagblad som er egnet for materialet som skal bearbeides.

Tre

Det riktige valget av sagblad retter seg etter tretype, trekvalitet og om det kreves langsgående eller tverrgående snitt.

Bøk- og eikestøv er spesielt helsefarlig, derfor må det kun arbeides med støvavsug.





Kunststoff (GKS 66 CE)

☞ Under saging av kunststoff, særskilt PVC, oppstår lange, spiralformede spon, som kan være elektrostatisk oppladet.

Dette kan føre til at sponutkast **16** tettes og verne-
dekslet **13** klemmer fast. Bruk helst støvavsug.
Sett maskinen i innkoblet tilstand på arbeidsem-
net og sag forsiktig. Sag hurtig og uten avbrudd,
da tilklebes sagtennene ikke så fort.

Ikke jernholdige metaller (GKS 66 CE)

☞ Bruk kun et egnet, skarpt sagblad. Dette sikrer et rent snitt og forhindrer at sagbladet klemmer fast.

Før maskinen i innkoblet tilstand mot arbeidsem-
net, sag forsiktig an og sag med liten fremføring
og uten avbrudd.

På profiler skal man alltid begynne på den smale
siden, på U-profiler må man aldri begynne med
snittet på den åpne siden.

Støtt lange profiler, ellers klemmes sagbladet fast
under «nedfallingen» og maskinen kan slå opp-
over.

Arbeidsemner og mineralandel (byggematerialer) (GKS 66 CE)

■ Det er kun tillatt med tørrskjæring.

Arbeid kun med føringsskinne **26** (tilbehør).

Bruk støvavsug. Støvsugeren må være god-
kjent for avsuging av steinstøv.

Nyttige tips

Parallellanlegg

Parallellanlegg **12** muliggjør eksakte snitt langs
kanten på et arbeidsemne, hhv. skjæring av stri-
per med samme mål.

Føringsskinne (tilbehør)

Føringsskinne **26** muliggjør særskilt nøyaktige
snitt, både loddrett og i gjæring opp til 45°.

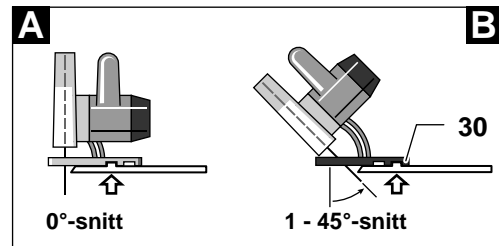
Heftbelegget forhindrer at føringsskinne sklir og
skåner arbeidsemnets overflate. Hardelokssjiktet
på føringsskinne sørger for at sirkelsagen blir
lett.

Ved gjæringssnitt med føringsskinne er det nød-
vendig med en glidesåle **30** (tilbehør), som klip-
ses på under grunnplaten **14**.

Sett føringsskinne slik på med skrutvingene **25**,
at den smale leggen peker mot sagbladet.

⚠ Føringsskinne **26** må ikke peke ut over kan-
ten på den siden av arbeidsemnet som skal
sages av.

Maskinen settes avhengig av snittet med 1. eller
2. spor til glidesålen (bilde A og B) på førings-
skinne **26**, slås på og kjøres med middels fremfø-
ring mot materialet.



Forbindelsesledd (tilbehør)

Med forbindelsesledd **27** kan to førings Skinner
settes sammen. Det strammes med de fire skru-
ene.

Vedlikehold og rengjøring

■ Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

☞ Maskin og ventilasjonsspalter må alltid hol-
des rene for å kunne arbeide bra og sikkert.

Ikke beskjittede sagblad kan beskyttes mot kor-
rosjon med et tynt sjikt syrefri olje. Før bruk må ol-
jen fjernes igjen, fordi treet ellers får flekker.

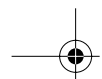
Harpiks- og limrester på sagbladet fører til dårlige
snitt. Derfor må sagbladet rengjøres rett etter
bruk.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige
produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjo-
nen utføres av et autorisert serviceverksted for
Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger
må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestil-
lingsnummer!

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99





Garanti

For Bosch-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller følgeseddel). Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Ved skader som er oppstått på grunn av material- eller produksjonsfeil blir det enten levert et nytt produkt eller produktet blir reparert gratis.

Klager kan bare godtas hvis apparatet blir sendt til leverandøren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.

Miljøvern



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering.

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres. Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Tilbehør

25 Skrutvingepar	1 607 960 008
26 Føringssskinne (1,4 m lang)	2 602 317 031
Føringssskinne (0,7 m lang)	2 602 317 030
27 Forbindelsesledd	1 602 319 003
28 Støvpose med adapter	1 605 411 029
29 Universalsuger	
30 Glidesåle	1 608 000 114

Ytterligere informasjoner om tilbehøret får du hos din Bosch-forhandler.

Service og kundekonsulent

Robert Bosch A/S
 Trollaaerveien 8
 Postboks 10
 N-1414 Trollaaen

☎ Kundekonsulent: 66 81 70 00
 Fax..... 66 81 70 97

CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, HD 400 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF, 98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Følven i.v. Møtzen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Tekniset tiedot

FIN

Käsipyörösaha	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Tilausnumero	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Nimellisottoteho	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Antoteho	760 W	760 W	940 W
Tyhjäkäyntikierrosluku	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Kierrosluku kuormitettuna, maks.	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Halkaisukiilan vahvuus, maks.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
suurin sahausvyvyys 90°	55 mm	65 mm	66 mm
suurin sahausvyvyys 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Kierrosluvun esivalinta	–	–	•
Vakioelektronikka	–	–	•
Ylikuormitussuoja	–	–	•
Käynnistysvirran rajoitin	–	–	•
Pohjalevy	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Paino (ilman tarvikkeita)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Suojausluokka	□ / II	□ / II	□ / II
Sahanterän-Ø (maks.)	170 mm	190 mm	190 mm
Sahanterän-Ø (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Sahanterän rungon vahvuus (maks.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Hampaan paksuus, maks.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Hampaan paksuus, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Kiinnitysreikä	30 mm	30 mm	30 mm

Koneen osat

- 1 Karan lukituspainike
- 2 Käynnistysvarmistin
- 3 Käynnistyskytkin
- 4 Kahva
- 5 Kierrosluvun säätöpyörä (GKS 66 CE)
- 6 Sahaussyvyuden asteikko
- 7 Sahaussyvyysasetuksen siipiruuvi
- 8 Sahauskulma-asteikko
- 9 Sahauskulma-asetuksen siipiruuvi
- 10 Lisäkahva
- 11 Suuntaohjaimen siipiruuvi
- 12 Suuntaohjain
- 13 Heilurisuojaus
- 14 Pohjalevy
- 15 Halkaisukiilan kiinnike
- 16 Lastun poistoaukko
- 17 Kuusiokoloavain
- 18 Laatalta varustettu kiristysruuvi
- 19 Kiristyslaippa
- 20 Kiinnityslaippa
- 21 Halkaisukiila
- 22 Moottorin kara
- 23 Sahausmerkki 0°
- 24 Sahausmerkki 45°

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

66

Melu-/tärinätieto

Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

Työkalun tyypillinen A-arvioitu melutaso: äänen painetaso 90 dB (A); äänentehotaso 103 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti käsivarren tärinä on alle 2,5 m/s².

Asianmukainen käyttö

GKS 55 / GKS 65

Laite on tarkoitettu pituus- ja poikittaissahauksiin puuhun kiinteällä alustalla, suoralla sahausjäljellä ja jirikulmalla 45° asti.

GKS 66 CE

Laite on tarkoitettu pituus- ja poikittaissahauksiin puuhun kiinteällä alustalla, suoralla sahausjäljellä ja jirikulmalla 45° asti. Vastaavia sahanteriä käytetään voidaan sahata myös ei-rautamalleja, kevytrakennusaineita ja muovia.

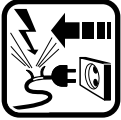




Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan, luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.



Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto on viallinen.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja pölynsuojanaamaria.



Käytä suojakäsineitä ja tukevia jalkineita.

Käytä tarpeen vaatiessa myös suojuvatetta.

- Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla. Työskentele vain hyvin istuvissa vaatteissa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvien suojarusteiden kanssa.
- Käytä aina halkaisukiilaa **21**.
- Heilurisuojaus **13** tulee pystyä liikkumaan vapaasti; sitä ei saa kiinnittää aukiolevaan asentoon.
- Laitetta saa käyttää kiinteässä käytössä vain sahauspöydässä, joka on varustettu tahattoman uudelleenkäynnistyksen estolla.
- Tarkista aina, että verkkoakaapeli kulkee laitteesta pois päin.
- Ulkona käytettäviä laitteita varten suosittelemme vikavirtasuojakytkimen (FI-) käyttöä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua pidennyskaapelia.
- Liitä pistotulppa pistorasiaan ainoastaan koneen ollessa poiskytketty.
- Kiinnitä työkappale ellei se oman painonsa takia pysy paikallaan.
- Älä jätä avaimia kiinni koneeseen.

- Pidä työskentelyn aikana aina laitetta kaksin käsin ja seiso tukevasti.
- Vie vain käynnissä oleva laite työkappaleelta vasten.
- Työnnä aina laitetta pois päin itsestäsi sahatesasi.
- Sahauslinjan täytyy olla esteetön sekä työkapaleen ylä- että alapuolella.
- Sahanterä ei saa ulottua yli **3 mm** työkapaleen läpi.
- Pidä kädet etäällä pyörivästä sahanterästä. Varo koskettamasta työkapaleen alapuolella pyörivää sahanterän osaa.
- Älä pane sormia purunpoistoaukkoon **16**.
- Älä työskentele laitteella pään yläpuolella.
- Älä sahaa nauloihin, ruuveihin yms.
- Työskenneltäessä syntyvä pöly on terveydelle haitallista. Käytä pölynpoistoa ja pölynsuojainta.
- Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää.
- Suojaa sahanteriä kolhuilta ja iskuilta.
- Älä kallista sahanterää.
- Sammuta laite välittömästi jos sahanterä jää puristukseen.
- Karan lukituspainiketta **1** saa painaa vain sahanterän ollessa pysähdyksissä.
- Älä jarruta sahanteriä poiskytkennän jälkeen sivuttaisella painamisella.
- Kytke laite pois päältä ja anna sen aina pysähtyä ennen kun laitat sen pois käsistäsi.
- Käytä ainoastaan teräviä, virheettömiä sahanteriä. Vaihda välittömästi rikkoutuneet, kieroutuneet tai tylstyneet sahanterät.
- Runsasseosteisia pikaterässahanteriä (HSS-terästä) ei saa käyttää.
- Sahanterä ja halkaisukiila eivät saa leikkauksessa joutua puristuksiin. Sahan hampaiden haritus tulee olla leveämpi ja sahanterän vahvuus ohuempi kuin halkaisukiilalla.
- Tarkista laite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöä. Laitetta ei enää saa käyttää, jos vaurioita on todettavissa. Ainoastaan ammattihenkilö saa suorittaa korjauksen. Älä koskaan itse avaa laitetta.
- Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan jos käytät alkuperäistarvikkeita.



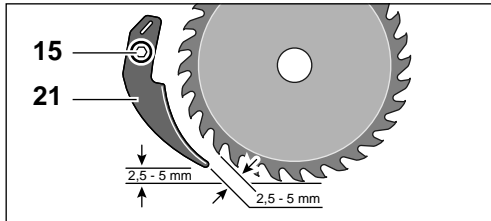
Ennen käyttöönottoa

Tarkista halkaisukiilan asetus

Turvallisuussyistä on aina käytettävä halkaisukiilaa **21**. Halkaisukiila estää sahanterän puristukseen joutumisen pitkittäissahaussessa.

Asetus tapahtuu suurimmalla sahausvyvydellä.

Avaa ruuvi **15**, säädä halkaisukiilaa **21** ja kiristä ruuvi uudelleen.



Aseta sahausvyvyys

Säädä sahausvyvyys avaamalla siipiruuvi **7** ja nostamalla saha pohjalevystä **14** tai laskemalla alas pohjalevyn päin:

Nostaminen → pienempi sahausvyvyys

Laskeminen → suurempi sahausvyvyys

Aseta haluttu mitta sahausvyvyysasteikkoon **6**.

Kiristä siipiruuvi **7** uudelleen.

Parhaan mahdollisen sahausjäljen saavuttamiseksi saa sahanterä ulottua korkeintaan **3 mm** työkappaleen läpi.

Sahauskulman asetus

Avaa siipiruuvit **9**.

Kallista laite sivusuunnassa, kunnes haluttu sahauskulma on asetettu asteikolla **8**.

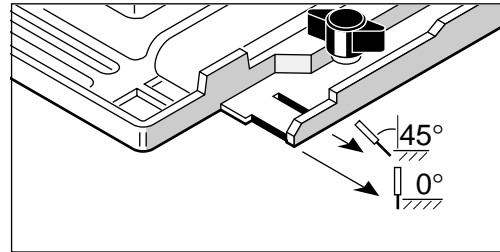
Kiristä siipiruuvit **9** uudelleen.

Ohje: Jiirisahaussissa on sahausvyvyys sahausvyvyysasteikon **6** osoittamaa arvoa pienempi.

Sahausmerkit

Sahausmerkki **0° (23)** osoittaa sahanterän sijainnin suorakulmaisessa sahauskassa.

Sahausmerkki **45° (24)** osoittaa sahanterän sijainnin 45° asteen jiirisahaussessa.



Käyttöönotto

Tarkista verkkojännite: Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama, kuin mallikilpeen merkitty. 230 V-merkityjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

Käynnistys:

Paina käynnistysvarmistinta **2**.

Paina käynnistyskytkintä **3** ja pidä se painettuna.

Ohje: Käynnistyskytkintä **3** ei voida lukita.

Pysäytys:

Päästä käynnistyskytkintä **3** irti.

Kierrosluvun esivalinta (GKS 66 CE)

Kierrosluku voidaan asettaa portaattomasti säätöpyörällä **5**. Tarvittava kierrosluku on riippuvainen käytetystä sahanterästä ja työstettävästä materiaalista (katso sahanterätaulukkoa).

Vakioelektronikka (GKS 66 CE)

Vakioelektronikka pitää kierrosluvun tyhjäkäynnillä ja kuormitettuna lähes vakiona, mikä takaa tasaisen syötön ja sileän sahausjäljen.

Lämpötilariippuvainen ylikuormitussuoja (GKS 66 CE)

Laitetta ylikuormitettaessa sahausajan aikana moottori pysähtyy ja käynnistyy uudelleen vasta syöttöpainetta vähennettäessä. Käyttölämpimässä laitteessa reagoi lämpötilariippuvainen ylikuormitussuoja vastaavasti aikaisemmin.

Käynnistysvirran rajoitin (GKS 66 CE)

Laitteen pehmeäkäynnistyksen ansiosta se voidaan liittää 16 A:n sulakkeen piiriin.





Työkalunvaihto

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytettävien sahanterien tulee vastata tässä käyttöohjeessa annettuja ominaisarvoja.

Irrotus

Paina karan lukituspainiketta 1.

- Karan lukituspainiketta 1 saa painaa vain sahanterän ollessa pysähdyksissä.

Kierrä kiristysruuvi 18 ulos kuusiokoloavaimella 17.

Irrota kiinnityslaippa 19.

Käännä heilurisuojaus 13 taakse ja pidä se siinä.

Poista sahanterä.

Asennus

Puhdista sahanterä ja kaikki asennettavat kiinnitysosat.

Asenna sahanterä.

Asenna kiristysruuvi 18 aluslaattoineen ja kiinnityslaippa 19.

Kiristä kuusiokoloavaimella 17.



Tarkista kiinnityslaipan 20 ja kiristyslaipan 19 oikea asennusasento.

Ota asennettaessa huomioon: Hampaiden leikkaussuunnan (nuolen suunta sahanterässä) ja kiertosuuntaa osoittavan nuolen suojuksessa tulee olla samansuuntaisia.

Ulkopuolinen poistoimu

Työnä imuletkunysä (Ø 35 mm letkujärjestelmä) tiukasti lastun poistoaukkoon 16.

Laite voidaan esim. liittää suoran kaukokytKentä-automatiikalla varustetun Bosch-yleisimurin pistorasiaan. Imuri käynnistyy automaattisesti konetta käynnistettäessä.

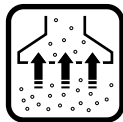
Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalilla. Käytä erikoisimuria imemään terveydelle poikkeuksellisen vaarallista, syöpää aiheuttavaa, kuivaa pölyä. Boschin ohjelmassa on sopiva pölynimuri kaikille työstettäville aineille.

Laite täytyy liittää sopivaan ulkoiseen imulaitteeseen, jos pitemmän aikaa työstetään puuta tai ammattimaisessa käytössä aineita, joista syntyy terveydelle haitallista pölyä.

Oma pölynimu

Käytä pienissä töissä pölypussia (lisätarvike). Työnä pölypussin nysä lastun poistoaukkoon 16. Tyhjennä pölypussi ajoissa, jotta pölyntalteenotto pysyy mahdollisimman hyvänä.

Pölynimu



Työskennellessä syntyvä pöly on terveydelle haitallista. Käytä pölynpoistoa ja pölynsuojainta.

Pölynimu estää hengitysilman voimakkaan likaantumisen ja suuren pölykuormituksen sekä helpottaa pölystä huolehtimisen.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja pölynsuojanaamaria.

Työskentelyohjeita



Liian voimakas syöttö alentaa laitteen työtehoa merkittävästi ja lyhentää sahanterän elinikää.

Sahausteho ja sahauksen laatu ovat suuresti riippuvaisia sahanterän kunnosta ja hampaiden muodosta. Käytä tämän takia ainoastaan teräviä, ja työstettävälle materiaalille soveltuvia sahanteräitä.

Puu

Sahanterän oikea valinta riippuu puulajista, puun laadusta sekä siitä, sahataanko pitkittäis- tai poikittaissahauksia.

Pyökki- ja tammipöly ovat erityisen vaarallisia terveydelle, käytä aina poistoimua näitä varten.



Muovit (GKS 66 CE)

☞ Sahattaessa muovia, erityisesti PVC:tä, syntyy pitkiä kierukan muotoisia lastuja, joilla saattaa olla sähköstaattinen lataus.

Nämä lastut voivat tukkia lastun poistoaukon **16** ja saattaa heilurisuojuksen **13** puristukseen. Suosittelemme poistoimun käyttöä.

Vie käynnissä oleva saha työkappaleeseen ja aloita sahaus varovasti. Sahaa tasaisesti ja ilman katkoja, jolloin sahanhampaat eivät tartu kiinni niin helposti.

Ei-rauta metallit (GKS 66 CE)

☞ Käytä ainoastaan tähän käyttöön tarkoitettua terävää sahanterää. Se takaa puhtaan sahausjäljen ja estää sahanterän joutumisen puristukseen.

Vie käynnissä oleva saha työkappaleeseen ja aloita sahaus varovasti. Sahaa pienellä syötöllä ja ilman katkoja.

Aloita aina profiilien sahaus kapealta puolelta, äläkä aloita U-profiilin sahausta avoimelta puolelta.

Tue pitkät profiilit, koska ne muutoin saattavat aiheuttaa sahanterän puristuksen ja sahan takapotkun taittuessaan.

Materiaalit, joissa on kiviainesta (kevytrakennusaineet) (GKS 66 CE)

■ Vain kuvasahaus on sallittu.

Työskentele ainoastaan ohjainkiskoa **26** (lisätarvike) käyttäen.

Käytä pölyn poistoa. Pölynimurin tulee olla hyväksytty kivipölyn imurointiin.

Käyttövihjeitä

Suuntaisohjain

Suuntaisohjain **12** mahdollistaa täsmällisiä sahausia työkappaleen reunaa pitkin sekä tarkasti samanmittaisten liuskojen sahausken.

Ohjainkisko (lisätarvike)

Ohjainkisko **26** mahdollistaa erityisen tarkkoja sahausia, sekä pystysuorassa että myös 45° asteen jiiirikulmaan asti.

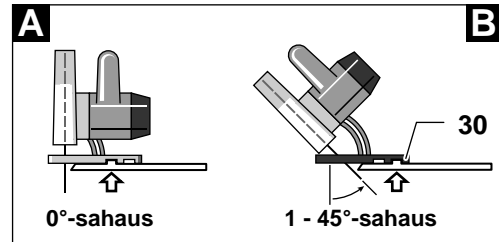
Tartuntapinnoite estää ohjainkiskon luisumisen ja suojaaa työkappaleen pinnan. Ohjainkiskon kova eloksaalikalvo helpottaa pyörösahan kevyen liikumisen.

Sahattaessa jiiirisausohjainkiskoa käyttäen tarvitaan liukutalla **30** (lisätarvike), joka kiinnitetään pohjalevyn **14** alle.

Aseta ohjainkisko ruuvipuristimella **25** niin, että kapea olka osoittaa sahanterää kohti.

⚠ Ohjainkisko **26** ei saa ylittää työkappaleen sahattavaa sivua.

Aseta laitteen liukutallan 1. tai 2. ura (kuva A ja B) ohjainkiskoon **26**, sahausken mukaan, käynnistä laite ja työnnä kohtuullisella syötöllä materiaalia vasten.



Liitoskappale (lisätarvike)

Liitoskappaleella **27** voidaan yhdistää kaksi ohjainkiskoa. Kiinnitys tehdään neljällä ruuvilla.

Huolto ja puhdistus

■ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

☞ Pidä aina laite ja tuuletusaukot puhtaina voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti.

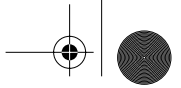
Pinnoittamattomat sahanterät voidaan suojata hapettumiselta ohuella kalvolla hapotonta öljyä. Ennen käyttöä tulee öljy taas poistaa, jottei sahattavaan puuhun tule öljyläikkä.

Sahanterään jääneet hartsi- ja liimajäännökset joutavat huonoon sahausjälkeen. Puhdista tämän takia aina sahanterä heti käytön jälkeen.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!





Takuu

Myönämme Bosch-laitteille laki-/maakohtaisten määräysten mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka-aine- ja valmistusvirheitä. Takuuaika alkaa koneen ostopäivästä. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

Huolto ja asiakasneuvonta

Robert Bosch OY
Keskushuolto/Sähkötyökalut
Pakkalantie 21A
FIN-01510 Vantaa

☎ (90) 8 70 36 28

Fax..... (90) 8 70 23 18

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Lisätarvikkeet

25 Ruuvipuristinpari	1 607 960 008
26 Ohjainkisko (pituus 1,4 m)	2 602 317 031
Ohjainkisko (pituus 0,7 m)	2 602 317 030
27 Liitoskappale	1 602 319 003
28 Pölypusi soviteineen	1 605 411 029
29 Yleisimuri	
30 Liukutalla	1 608 000 114

Lisää tietoa tarvikkeista saat Bosch-kauppialtasi.

☞ Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, HD 400 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Χαρακτηριστικά μηχανήματος

GR

Φορητό δισκοπρίονο	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Κωδικός αριθμός	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Όνομαστική ισχύς	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Αποδιδόμενη ισχύς	760 W	760 W	940 W
Στροφές χωρίς φορτίο	4 100 min ⁻¹	4 100 min ⁻¹	1 800 - 4 100 min ⁻¹
Μέγιστος αριθ. στροφών υπό φορτίο	2 800 min ⁻¹	2 800 min ⁻¹	3 700 min ⁻¹
Μέγιστο πάχος σφήνας	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
Μέγιστο βάθος κοπής στις 90°	55 mm	65 mm	66 mm
Μέγιστο βάθος κοπής στις 45°	36 mm	43 mm	43 mm
Προεπιλογή αριθμού στροφών	-	-	•
Ηλεκτρονική σταθεροποίηση (Constant-Electronic)	-	-	•
Προστασία από υπερφόρτωση	-	-	•
Περιορισμός ρεύματος εκκίνησης	-	-	•
Πλάκα βάσης	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Βάρος (χωρίς ειδικά εξαρτήματα)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Μόνωση	□ / II	□ / II	□ / II
Μέγιστη Ø πριονόδισκου	170 mm	190 mm	190 mm
Ελάχιστη Ø πριονόδισκου	159 mm	177 mm	177 mm
Πάχος στελέχους πριονόδισκου (max.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Μέγιστο πάχος οδόντωσης	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Ελάχιστο πάχος οδόντωσης	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Οπή υποδοχής	30 mm	30 mm	30 mm

Μέρη εργαλείου

- 1 Πλήκτρο μανδάλωσης άξονα
- 2 Αποκλεισμός αθέλητης ζεύξης
- 3 Διακόπτης ON/OFF
- 4 Λαβή
- 5 Τροχίσκος προεπιλογής αριθ. στροφών (GKS 66 CE)
- 6 Κουμπί ρύθμισης βάθους κοπής
- 7 Βίδα με μοχλό για την προεπιλογή βάθους κοπής
- 8 Μοιρογνωμόνιο για λοξές τομές
- 9 Βίδα με μοχλό για τη ρύθμιση λοξών τομών
- 10 Πρόσθετη λαβή
- 11 Βίδα με μοχλό για τον οδηγό παράλληλης κοπής
- 12 Οδηγός παράλληλης κοπής
- 13 Παλινδρομικός προφυλακτήρας
- 14 Πλάκα βάσης
- 15 Στερέωση σφήνας
- 16 Έξοδος ροκανιδιών
- 17 Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου
- 18 Βίδα σύσφιγξης με ροδέλα
- 19 Φλάντζα σύσφιξης
- 20 Φλάντζα υποδοχής
- 21 Σφήνα
- 22 Άξονας κινητήρα
- 23 Ένδειξη κοπής γωνίας 0°
- 24 Ένδειξη κοπής γωνίας 45°

Ειδικά εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα!

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 90 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 103 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Ο χαρακτηριστικός κραδασμός χειριού-μπράτσου είναι χαμηλότερος από 2,5 m/s².

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

GKS 55 / GKS 65

Το μηχάνημα προορίζεται για τη διεξαγωγή επίμηκων και εγκάρσιων τομών σε ξύλο με ευθεία διαδρομή ή με διαδρομή υπό γωνία έως 45°.

GKS 66 CE

Το μηχάνημα προορίζεται για τη διεξαγωγή επίμηκων και εγκάρσιων τομών σε ξύλο με ευθεία διαδρομή ή με διαδρομή υπό γωνία έως 45°. Με τις καταλληλές πριονόλαμες μπορούν να πριονιστούν και μη πολύτιμα μέταλλα εκτός σιδήρου, ελαφρά δομικά υλικά καθώς και πλαστικά.



Για την ασφάλειά σας



Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές. Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι γενικές υποδείξεις ασφαλείας που περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά ζητήστε να σας ενημερώσουν στην πράξη.



Μην αγγίζετε το καλώδιο δικτύου σε περίπτωση που κατά την εργασία υποστεί βλάβη ή κοπεί τελείως, αλλά βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένο καλώδιο.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες και προσωπίδα προστασίας από σκόνη.



Φοράτε προστατευτικά γάντια και στερεά παπούτσια. Αν χρειαστεί, φορέστε και ποδιά.

- Όταν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό μαλλιών. Εργάζεσθε πάντα φορώντας εφαρμοστά ρούχα.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε συνδυασμό με τις αντίστοιχες προστατευτικές διατάξεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη σφήνα**21**.
- Ο παλινδρομικός προφυλακτήρας**13** πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Δεν επιτρέπεται η στερέωσή του όταν είναι ανοιχτός.
- Σε περίπτωση μόνιμης εγκατάστασης η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε συνδυασμό μ' ένα τραπέζι πριονίσματος εξοπλισμένο με προστασία από αθέλητη ζεύξη.
- Απομακρύνετε το καλώδιο πάντοτε πίσω από το μηχάνημα.
- Μηχάνημα που χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο πρέπει να συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διαφορικού διακόπτη (FI) κυκλώματος με μέγιστο διαφορικό ρεύμα 30 mA. Χρησιμοποιείτε πάντα καλώδια επιμήκυνσης εγκεκριμένα για χρήση στην ύπαιθρο.
- Βάζετε το φις στην πρίζα μόνον όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Συσφίγγετε το υπό κατεργασία τεμάχιο αν αυτό δε σταθεροποιείται από το ίδιο του το βάρος.
- Μην αφήνετε ποτέ στο μηχάνημα συναρμολογημένα κλειδιά.

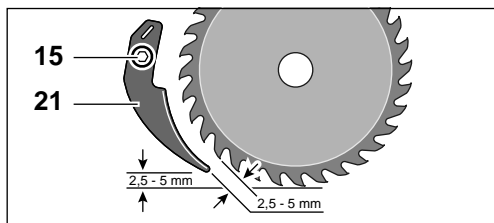
- Όταν εργάζεσθε κρατάτε το μηχάνημα και με τα δύο σας χέρια και φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας.
- Οδηγείτε το μηχάνημα στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Εργάζεσθε πάντοτε διευθύνοντας το μηχάνημα μακριά από το σωμα σας.
- Η διαδρομή κοπής πρέπει να είναι και πάνω και κάτω ελεύθερη από τυχόν εμπόδια.
- Ο πριονόδισκος δεν επιτρέπεται να προεξέχει περισσότερο από **3 mm** από το υπό κατεργασία τεμάχιο.
- Κρατάτε μακριά τα χέρια σας από τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο. Αποκλείστε τον κίνδυνο επαφής με τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο στο κάτω μέρος του υπό κατεργασία τεμαχίου.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στην έξοδο ροκανιδιών **16**.
- Μην εργάζεσθε κρατώντας το μηχάνημα πάνω από το κεφάλι σας.
- Μην πριονίζετε καρφιά, βίδες κτλ.
- Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι ανθυγιεινή. Χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης και φοράτε προσωπίδα προστασίας από σκόνη.
- Δεν επιτρέπεται η κατεργασία αμιαντούχων υλικών.
- Προστατεύετε τους πριονόδισκους από προσκρούσεις και χτυπήματα.
- Μη στρεβλώνετε τον πριονόδισκο.
- Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος όταν μπλοκάρει ο πριονόδισκος.
- Το πάτημα του κουμπιού μανδάλωσης άξονα**1** επιτρέπεται μόνο όταν ο πριονόδισκος είναι ακίνητος.
- Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος μη φρενάρτε τους πριονόδισκους πιέζοντάς τους στα πλάγια.
- Πριν την εναπόθεση του μηχανήματος διακόψτε τη λειτουργία του και αφήστε το να σταματήσει εντελώς να κινείται.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοφτερές και άφογες πριονόλαμες. Ραγισμένες, στρεβλωμένες ή αμβλείες πριονόλαμες πρέπει να αντικαταστούνται αμέσως.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση πριονόδισκων από ταχυάλυβα υψηλής σύμμιξης (χάλυβας HSS).
- Ο πριονόδισκος και η σφήνα δεν επιτρέπεται να σκαλώνουν στην τομή. Η διεύθεση (στρεβλώση) της οδόντωσης του πριονόδισκου πρέπει να είναι φαρδύτερη και η βάση του και λεπτότερη από το πάχος της σφήνας.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το μηχάνημα, το καλώδιο και το φις. Σε περίπτωση εξακριβωσης βλαβών μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Αφήστε έναν ειδικό να διεξάγει την επισκευή. Μην ανοίγετε ποτέ οι ίδιοι το μηχάνημα.
- Η Bosch εγγυάται την άφογη λειτουργία του μηχανήματος μόνο όταν γίνεται χρήση γνήσιων εξαρτημάτων.



Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία

Ελέγξτε τη ρύθμιση της σφήνας

Για λόγους ασφάλειας πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη σφήνα **21**. Η σφήνα εμποδίζει την εμπλοκή του πριονόδισκου κατά τις διαμήκεις τομές. Η ρύθμιση διεξάγεται με μέγιστο βάθος κοπής. Λύστε τη βίδα **15**, ρυθμίστε τη σφήνα **21** και ξανασφίξτε τη βίδα.



Ρύθμιση του βάθους κοπής

Για να ρυθμίσετε το βάθος κοπής λύστε τη βίδα μοχλού **7** και ανυψώστε ή χαμηλώστε το πριόνι από/προς την πλάκα βάσης **14**:

Ανύψωση ➔ μικρότερο βάθος κοπής

Χαμάλωμα ➔ μεγαλύτερο βάθος κοπής

Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή στην κλίμακα ρύθμισης βάθους κοπής **6**.

Ξανασφίξτε τη βίδα με μοχλό **7**.

Για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής κοπής ο πριονόδισκος δεν επιτρέπεται να εξέχει περισσότερο των **3 mm** από το υλικό.

Ρύθμιση της γωνίας κοπής

Λύστε τις βίδες με μοχλό **9**.

Μετακινήστε το μηχάνημα προς τα πλάγια μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή γωνία στην κλίμακα **8**.

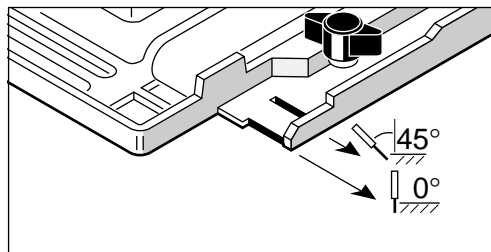
Ξανασφίξτε τις βίδες με μοχλό **9**.

Υπόδειξη: Στις λοξοτομές το βάθος κοπής είναι μικρότερο από την τιμή που δείχνει η κλίμακα ρύθμισης κοπής **6**.

Ενδείξεις κοπής

Η ένδειξη κοπής 0° (**23**) δείχνει τη θέση του πριονόδισκου κατά την ορθογώνια κοπή.

Η ένδειξη κοπής 45° (**24**) δείχνει τη θέση του πριονόδισκου κατά την κοπή υπό γωνιά 45° .



Θέση σε λειτουργία

Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου: Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχάνημα με αναγραφόμενη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.

Θέση σε λειτουργία:

Ενεργοποιήστε τον αποκλεισμό αθελητής ζεύξης **2**. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **3** και κρατήστε τον πατημένο.

Υπόδειξη: Ο διακόπτης ON/OFF **3** δεν μπορεί να μανδαλωθεί.

Θέση εκτός λειτουργίας:

Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **3**.

Προεπιλογή αριθμού στροφών (GKS 66 CE)

Ο αριθμός στροφών μπορεί να προεπιλεχθεί αδιαβάθμιστα με τον τροχίσκο ρύθμισης **5**.

Ο απαιτούμενος αριθμός στροφών εξαρτάται από τον υπό χρήση πριονόδισκο και το υπό κατεργασία υλικό (βλέπε κατάλογο πριονόδισκων).

Ηλεκτρονική σταθεροποίηση/Constant-Electronic (GKS 66 CE)

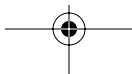
Η ηλεκτρονική σταθεροποίηση διατηρεί τον αριθμό στροφών με και χωρίς φορτίο σχεδόν αμετάβλητα αυτό εξασφαλίζει σταθερή προώθηση και λεία επιφάνεια κοπής.

Εξαρτημένη από τη θερμοκρασία προστασία από υπερφόρτωση (GKS 66 CE)

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μηχανήματος κατά τη διάρκεια του πριονίσματος ο κινητήρας διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του και επαναλειτουργεί μόνο όταν μειωθεί η προώθηση. Σε περίπτωση θερμού μηχανήματος λόγω της χρήσης του η εξαρτημένη από τη θερμοκρασία προστασία από υπερφόρτωση αντιδρά σε ανάλογα συντομότερο χρόνο.

Περιορισμός ρεύματος εκκίνησης (GKS 66 CE)

Χάρη στην ομαλή εκκίνηση του μηχανήματος για το ηλεκτρικό κύκλωμα επαρκεί ασφάλεια 16 A.





Αλλαγή εργαλείου

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάξτε το φιν από την πρίζα.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Τα χαρακτηριστικά στοιχεία των χρησιμοποιησίμων πριονόδισκων πρέπει να αντιστοιχούν σ' εκείνα που αναφέρονται σ' αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Αφαίρεση

Πατήστε το κουμπί μανδάλωσης άξονα1.

- Το κουμπί μανδάλωσης άξονα1 επιτρέπεται να πατηθεί μόνο όταν ο πριονόδισκος είναι ακίνητος.

Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης18 τελείως με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου17.

Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης19.

Μετακινήστε τον παλινδρομικό προφυλακτήρα13 προς τα πίσω και συγκρατήστε τον σ' αυτήν τη θέση.

Αφαιρέστε τον πριονόδισκο.

Τοποθέτηση

Καθαρίστε τον πριονόδισκο και όλα τα υπό συναρμολόγηση εξαρτήματα σύσφιξης.

Τοποθετήστε τον πριονόδισκο.

Συναρμολογήστε τη βίδα σύσφιξης18 με ροδέλα και τη φλάντζα σύσφιξης19.

Σφίξτε με το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου17.



Προσέξτε να τοποθετηθούν σωστά η φλάντζα υποδοχής20 και η φλάντζα σύσφιξης19.

Κατά τη συναρμολόγηση δώστε προσοχή ώστε: η φορά κοπής της οδόντωσης (φορά του βέλους επάνω στον πριονόδισκο) να ταιριάζει με τη φορά του βέλους επάνω στον προφυλακτήρα.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Εξωτερική αναρρόφηση

Τοποθετήστε το στηρίγμα του σωλήνα αναρρόφησης (σύστημα σωλήνων, Ø 35 mm) καλά στην έξοδο ροκανιδιών16.

Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί π. χ. κατευθείαν σ' έναν απορροφητήρα γενικής χρήσης της Bosch με τηλεχειρισμό. Ο απορροφητήρας μπαίνει σε λειτουργία αυτόματα μόλις το μηχάνημα τεθεί σε λειτουργία.

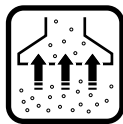
Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το υπό κατεργασία υλικό. Χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινών, καρκινογενών, ξηρών ειδών σκόνης. Η Bosch προσφέρει απορροφητήρες κατάλληλους για όλα τα υπό κατεργασία υλικά.

Σε περιπτώσεις μακρόχρονης κατεργασίας ξύλου ή για την επαγγελματική κατεργασία υλικών κατά την οποία δημιουργούνται ανθυγιεινές σκόνες το μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί σε μια εξωτερική διάταξη αναρρόφησης.

Ενσωματωμένη αναρρόφηση

Για τη δεξαγωγή μικροεργασιών χρησιμοποιήστε το σάκο συλλογής σκόνης (ειδικό εξάρτημα). Τοποθετήστε το στηρίγμα του σάκου στην έξοδο ροκανιδιών16. Αδειάζετε έγκαιρα το σάκο συλλογής σκόνης για να λειτουργεί ικανοποιητικά η αναρρόφηση σκόνης.

Αναρρόφηση σκόνης



Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι ανθυγιεινή.

Χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης και φοράτε προσωπίδα προστασίας από σκόνη.

Η αναρρόφηση σκόνης εμποδίζει την πρόκληση υπερβολικών ρύπων, την υψηλή ρύπανση του αναπνευστικού αέρα και διευκολύνει την απόσυρση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες και προσωπίδα προστασίας από σκόνη.

Υποδείξεις για την εκτέλεση εργασιών



Πολύ ισχυρή προώθηση υποβιβάζει σημαντικά την απόδοση του μηχανήματος και ελαττώνει τη διάρκεια ζωής του πριονόδισκου.

Η απόδοση κατά το πριόνισμα και η ποιότητα κοπής εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη μορφή της οδόντωσης του πριονόδισκου. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε πατα καλοτροχισμένους πριονόδισκους, κατάλληλους για το εκάστοτε υπό κατεργασία υλικό.

Ξύλο

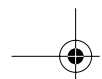
Η σωστή επιλογή του πριονόδισκου εξαρτάται από το είδος και την ποιότητα του ξύλου καθώς και αν απαιτείται επιμήκης ή εγκάρσια κοπή.

Σκόνες βελανιδιάς και οξυάς είναι ιδιαίτερα βαβερές για την υγεία γι' αυτό εργάζεσθε πάντοτε με αναρρόφηση σκόνης.




1 609 929 535 • TMS • 29.10.99






Πλαστικά (GKS 66 CE)

 Κατά το πρίονισμα πλαστικών υλικών, ιδιαίτερα πολυβινυλοχλωριδίου (PVC), δημιουργούνται μακριά, σπειροειδή ροκανίδια που μπορεί να φορτιστούν ηλεκτροστατικά.

Εξαιτίας αυτού μπορεί να βουλώσει η έξοδος ροκανιδιών **16** και να μπλοκάρει ο παλινδρομικός προφυλακτρας **13**. Χρησιμοποιείτε καλύτερα αναρρόφηση σκόνης.

Τοποθετήστε το μηχάνημα στο υπό κατεργασία υλικό όταν αυτό βρίσκεται σε κίνηση και αρχίστε προσεκτικά το πρίονισμα. Πριονίζετε σχετικά γρήγορα και χωρίς διακοπές. Ετσι αποφεύγεται το συχνό "κόλλημα" των δοντιών.

Μη πολύτιμα μέταλλα εκτός σιδήρου (μέταλλα NE) (GKS 66 CE)

 Χρησιμοποιείτε πάντα έναν κατάλληλο, καλοτροχισμένο πριονόδισκο. Αυτό εξασφαλίζει καθαρή κοπή και ταυτόχρονα εμποδίζει το μπλοκάρισμα του πριονόδισκου.

Τοποθετήστε το μηχάνημα στο υπό κατεργασία υλικό όταν αυτό βρίσκεται σε κίνηση και αρχίστε προσεκτικά το πρίονισμα. Πριονίζετε σχετικά γρήγορα και χωρίς διακοπές.

Όταν κατεργάζεσθε τεμάχια με διατομή (προφίλε) αρχίστε την κοπή από τη στενή πλευρά. Όταν κατεργάζεσθε τεμάχια με διατομή σχήματος U μην αρχίζετε ποτέ την κοπή από την ανοικτή πλευρά.

Υποστηρίζετε μακριά από κατεργασία τρεμάχια διατομής γιατί διαφορετικά κατά το "σπάσιμο" θα μπλοκάρει ο πριονόδισκος και το μηχάνημα μπορεί να εκτιναχτεί προς τα επάνω.

Κατεργασία μεταλλοφόρων υλικών (ελαφρά δομικά υλικά) (GKS 66 CE)

■ Επιτρέπεται μόνο η ξηρά κοπή.

Εγάζεσθε πάντοτε με τον οδηγό ράγιας **26** (ειδικό εξάρτημα)

Χρησιμοποιείτε αναρρόφηση σκόνης.

Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι εγκριμένος για σκόνη πετρωμάτων.

Συμβουλές χρήσεως

Οδηγός παράλληλης κοπής

Ο οδηγός παράλληλης κοπής **12** επιτρέπει ακριβείς κοπές κατά μήκος του περιθωρίου του υπό κατεργασία υλικού καθώς και την κοπή ισομήκων λωρίδων.

Οδηγός ράγιας (ειδικό εξάρτημα)

Η ράγα οδήγησης **26** επιτρέπει ιδιαίτερα ακριβείς τομές, και εγκάρσιες και λοξοτομές έως 45°.

Η αντιολισθητική επίστρωση εμποδίζει το γλίστρημα του οδηγού ράγιας και προστατεύει από ζημιές την επιφάνεια του υπό κατεργασία τεμαχίου. Το στρώμα ανοδικής οξείδωσης στον οδηγό ράγιας επιτρέπει το ελαφρό ολίσθημα του δισκοπριονίου.

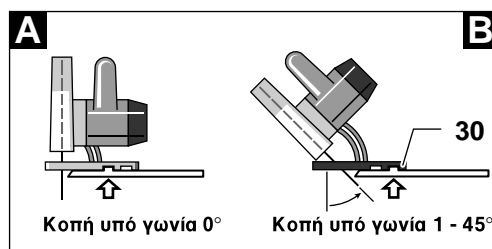
Για τη διεξαγωγή λοξοτομών με τη ράγα οδήγησης είναι απαραίτητο ένα πέδιλο ολίσθησης **30** (ειδικό εξάρτημα), το οποίο συσφίγγετε επάνω στην πλάκα βάσης **14**.

Στερεώστε τον οδηγό ράγιας με τα νταβίδια **25** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το στενό σκέλος του να δείχνει προς τον πριονόδισκο.



Ο οδηγός ράγιας **26** δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από την πλευρά του υπό κατεργασία τεμαχίου η οποία πρόκειται να πριονιστεί.

Τοποθετήστε το μηχάνημα, ανάλογα με την εκάστοτε κοπή, με την εγκοπή 1 ή την εγκοπή 2 του πέδιλου ολίσθησης (εικόνες A και B) επάνω στον οδηγό ράγιας **26**, θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία και οδηγήστε το μηχάνημα στο υλικό ασκώντας μέτρια προώθηση.




Τεμάχιο σύνδεσης (ειδικό εξάρτημα)

Με το τεμάχιο σύνδεσης **27** μπορούν να συνδεθούν μεταξύ τους δυο οδηγοί ράγιας. Η σύσφιγξη γίνεται με τέσσερις βίδες.

Συντήρηση και καθαρισμός

■ Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα θγάζετε το φιν από την πρίζα.

 Διατηρείτε το μηχάνημα και τις σχισμές αερισμού πάντα καθαρές.

Πριονόδισκοι χωρίς επίστρωση προστατεύονται από σκουριά με επίχριση ενός λεπτού στρώματος ανόξινου λαδιού πριν αρχίσει οξείδωση. Πριν από τη χρήση του πριονόδισκου απομακρύνετε το λάδι, διαφορετικά θα λερωθεί το ξύλο.

Κατάλοιπα ρητίνης και κόλλας επάνω στον πριονόδισκο οδηγούν σε κοπές κακής ποιότητας. Γι' αυτό καθαρίζετε τον πριονόδισκο αμέσως μετά τη χρήση του.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το δεκαψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!



Εγγύηση

Για τα εργαλεία Bosch παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση. Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελλατωματικού υλικού ή σφάλματος της κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το εργαλείο χωρίς να έχει ανοιχτεί στον προμηθευτή ή σε αναγνωρισμένο συνεργείο της Bosch για ηλεκτρικά εργαλεία ή εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.

Προστασία περιβάλλοντος



Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμμάτων

Το μηχάνημα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται για επανεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Ειδικά εξαρτήματα

25 Ζεύγος νταβίδια	1 607 960 008
26 Οδηγός ράγιας (μήκους 1,4 m)	2 602 317 031
Οδηγός ράγιας (μήκους 0,7 m)	2 602 317 030
27 Τεμάχιο σύνδεσης	1 602 319 003
28 Σάκος συλλογής σκόνης με εξάρτημα προσαρμογής	1 605 411 029
29 Απορροφητήρας γενικής χρήσης	
30 Πέδιλο ολίσθησης	1 608 000 114

Περισσότερες πληροφορίες για τα ειδικά εξαρτήματα μπορείτε να πάρετε από τον ειδικό έμπορό σας της Bosch.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Robert Bosch A.E.
Κηφισού 162
12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ (01) 5 77 00 81-89

Fax (01) 5 77 00 80

ABZ Service A.E.

☎ (01) 5 77 00 81-83

☎ (01) 5 70 13 75-78

Fax (01) 5 77 36 07

€ Δήλωση συμβατικότητας

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, HD 400 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/EOK, 98/37/EK.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

Γραφ. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Teknik veriler

TR

Daire testere	GKS 55	GKS 65	GKS 66 CE
Sipariş no.	0 601 567 1..	0 601 568 1..	0 601 568 7..
Giriş gücü	1 200 W	1 200 W	1 600 W
Çıkış gücü	760 W	760 W	940 W
Boştaki devir sayısı	4 100/dak.	4 100/dak.	1 800 - 4 100/dak.
Yükteki devir sayısı, maks.	2 800/dak.	2 800/dak.	3 700/dak.
Yarma kaması kalınlığı, maks.	1,9 mm	1,9 mm	1,9 mm
90°'de maksimum kesme derinliği	55 mm	65 mm	66 mm
45°'e maksimum kesme derinliği	36 mm	43 mm	43 mm
Devir sayısı ön seçimi	–	–	•
Sabit elektronik	–	–	•
Aşırı yükten koruma emniyeti	–	–	•
İlk hareket akımı sınırlandırması	–	–	•
Taban levhası	358 x 151 mm	358 x 151 mm	358 x 151 mm
Ağırlığı (aksesuarsız)	4,7 kg	4,7 kg	4,8 kg
Koruma sınıfı	□ / II	□ / II	□ / II
Testere bıçağı çapı (maks.)	170 mm	190 mm	190 mm
Testere bıçağı çapı (min.)	159 mm	177 mm	177 mm
Testere bıçağı gövde kalınlığı (maks.)	1,8 mm	1,8 mm	1,8 mm
Diş kalınlığı, maks.	2,9 mm	2,9 mm	2,9 mm
Diş kalınlığı, min.	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
Takma deliği	30 mm	30 mm	30 mm

Aletin elemanları

- 1 Mil kilitleme düğmesi
- 2 Kapama emniyeti
- 3 Açma/kapama şalteri
- 4 Tutamak
- 5 Devir sayısı ayar düğmesi (GKS 66 CE)
- 6 Kesme derinliği skalası
- 7 Kesme derinliği ön seçimi kelebek vidası
- 8 Kesme açısı skalası
- 9 Kesme açısı ön seçimi kelebek vidası
- 10 İlave sap
- 11 Paralellik mesnedi kelebek vidası
- 12 Paralellik mesnedi
- 13 Pandül koruma kapağı
- 14 Taban levhası
- 15 Yarma kaması tespiti
- 16 Talaş atma yeri
- 17 İç altıgen anahtar
- 18 Pullu germe vidası
- 19 Germe flanşı
- 20 Bağlama flanşı
- 21 Yarma kaması
- 22 Motor mili
- 23 Kesme işareti 0°
- 24 Kesme işareti 45°

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmektedir!

78

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 90 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 103 dB (A).

Koruyucu kulaklık kullanın!

Tipik el/kol titreşimi 2,5 m/s²'den düşük.

Usulüne uygun kullanım

GKS 55 / GKS 65

Bu alet, sabit dayama suretiyle tahtada düz ve 45°'ye kadar açılı kesme işleri için geliştirilmiştir.

GKS 66 CE

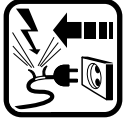
Bu alet, sabit dayama suretiyle tahtada düz ve 45°'ye kadar açılı kesme işleri için geliştirilmiştir. Uygun testere bıçaklarıyla demir dışı metaller, hafif yapı malzemeleri ve plastikler de kesilebilir.



Güvenliğiniz İçin



Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca, aletle birlikte teslim edilen güvenlik talimatı broşürüne de uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.



Çalışma sırasında şebeke bağlantı kablosu hasar görecektir veya ayrılacak olursa, dokunmayın ve hemen şebeke fişini prizden çekin. Aleti hiçbir zaman hasarlı bağlantı kablosu ile kullanmayın.



Koruyucu gözlük, kulaklık ve toz maskesi kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri ve sağlam iş ayakkabıları kullanın. Eğer gerekiyorsa önlük takın.

- Saçlarınız uzunsa saç koruyucu kullanın. Sadece dar iş giysileri ile çalışın.
- Bu alet mutlaka ilgili koruma donanımları ile birlikte kullanılmalıdır.
- Yarma kamasını **21** daima kullanın.
- Pandül koruma kapağı **13** rahat hareket edebilmeli ve açık pozisyonda sıkışmamalıdır.
- Sabit olarak bu alet sadece tekrar çalışma emniyetli bir kesme masasında kullanılabilir.
- Kabloyu her zaman aletin arkasında tutun.
- Açık havada kullanılan aletleri, daima hatalı akım koruma şalteri (FI-) ve maksimum 30 mA'lık işletim akımı üzerinden bağlayın. Sadece açık havada kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.
- Fişi sadece, alet kapalı iken prize sokun.
- Kendi ağırlığı ile emniyetli biçimde durmuyorsa iş parçasını uygun bir tertibatla sabitleyin.
- Alet üzerinde uç anahtar bırakmayın.

- Çalışırken aleti daima iki elinizle sıkıca tutun ve çalışma pozisyonunuzun güvenli olmasına özen gösterin.
- Aleti sadece çalışır durumda iş parçasına yaklaştırın.
- Çalışma sırasında aleti vücudunuzdan daima uzak tutun.
- Kesme hattı üst ve altta herhangi bir cisim tarafından engellenmemeli ve serbest olmalıdır.
- Testere bıçağı iş parçasından **3 mm**'den fazla dışarı çıkmamalıdır.
- Döner durumdaki testere bıçağından ellerinizi uzak tutun. İş parçasının altında dönmekte olan testere bıçağına dokunmayın.
- Talaş atma yerini **16** parmaklarınızla kavramayın.
- Aleti başının üstünde çalıştırmayın.
- Çivi, vida ve benzerlerini kesmeyin.
- Bu aletle çalışırken ortaya çıkan toz sağlığa zararlıdır. Toz emme donanımı kullanın ve toz maskesi takın.
- Bu aletle asbest içeren malzemeler işlenemez.
- Testere bıçaklarını çarpma ve darbelerden koruyun.
- Testere bıçağını bükmeyin.
- Testere bıçağı bloke olacak olursa hemen aleti kapatın.
- Mil kilitleme düğmesine **1** sadece testere bıçağı dururken basın.
- Aleti kapattıktan sonra testere bıçaklarını yan taraftan bastırmak suretiyle frenlemeyin.
- Aleti elinizden bırakmadan önce mutlaka kapatın ve serbest dönüşün sona ermesini bekleyin.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kullanın. Çizilmiş, eğilmiş veya körelmiş testere bıçaklarını hemen değiştirin.
- Yüksek alaşımli hızlı çalışma çeliğinden (HSS çeliği) yapılmış testere bıçakları bu aletle kullanılmaz.
- Testere bıçağı ve yarma kaması kesim yerinde sıkışmamalıdır. Testere dişi eğimi yarma kamasının kalınlığından daha geniş, testere bıçağı gövdesi ise daha ince olmalıdır.
- Çalışmaya her başlayışınızda aleti, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz aleti kullanmayın. Onarımları sadece bir uzmana yaptırın. Aleti asla kendiniz açmayın.
- Bosch, ancak orijinal aksesuarlar kullanıldığı takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.

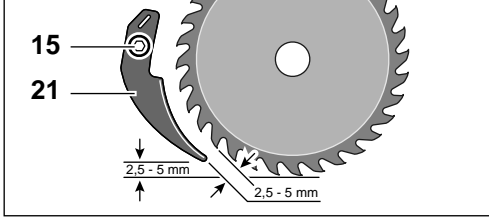




Aleti çalıştırmadan önce

Yarma kaması ayarının kontrolü

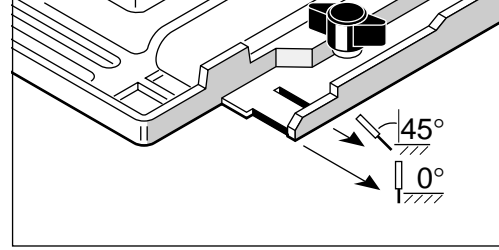
Güvenlik açısından yarma kamasını **21** daima kullanın. Yarma kaması uzunlamasına kesme işlemlerinde testere bıçağının sıkışmasını önler. Ayar işlemi maksimum kesme derinliğinde yapılır. Vidayı **15** gevşetin, yarma kamasını **21** ayarlayın ve vidayı tekrar sıkın.



Kesme işaretleri

Kesme işareti 0° (**23**) dik açılı kesmede testere bıçağının pozisyonunu gösterir.

Kesme işareti 45° (**24**) 45° 'lik açılı kesmede testere bıçağının pozisyonunu gösterir.



Kesme derinliğinin ayarlanması

Kesme derinliği ayarını değiştirmek için kelebek vidayı **7** gevşetin ve testereyi taban levhasından **14** kaldırın veya taban levhasına doğru indirin:

Kaldırma ➔ Daha küçük kesme derinliği
İndirme ➔ Daha büyük kesme derinliği

İstediğiniz ölçüyü kesme derinliği skalasında **6** ayarlayın.

Kelebek vidayı **7** tekrar sıkın.

Optimal bir kesme sonucu elde edebilmek için, testere bıçağı iş parçasından en fazla **3 mm** dışarı çıkmalıdır.

Kesme açısının ayarlanması

Kelebek vidayı **9** gevşetin.

Skalada **8** istediğiniz kesme açısı ayarlanıncaya kadar aleti yana doğru hareket ettirin.

Kelebek vidayı **9** tekrar sıkın.

Uyarı: Açılı kesme işlemlerinde kesme derinliği kesme derinliği skalasında **6** gösterilen değerden daha küçüktür.

Çalıştırma

Sebeke gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiketinde **230 V** yazan aletler **220 V** ile de çalıştırılabilir.

Çalıştırma:

Kapama emniyetine **2** basın.

Açma/kapama şalterine **3** basın ve şalteri basılı tutun.

Uyarı: Açma/kapama şalteri **3** kilitlenemez.

Kapama:

Açma/kapama şalterini **3** serbest bırakın.

Devir sayısı ön seçimi (GKS 66 CE)

Ayar düğmesi **5** yardımı ile devir sayısı kademesiz olarak önceden seçilerek ayarlanabilir. Gerekli devir sayısı kullanılan testere bıçağı ve işlenen malzemeye bağlıdır (Testere bıçağı tablosuna bakın).

Sabit elektronik (GKS 66 CE)

Sabit elektronik sistemi devir sayısını hem boşta, hem de yük altında sabit tutarak, düzenli kesme temposu ve parlak kesme profili sağlar.

Sıcaklığa bağlı aşırı yük koruması (GKS 66 CE)

Kesme işlemi sırasında alet aşırı ölçüde zorlanınca motor stop eder ve üzerindeki yük azaltılınca tekrar çalışır. İşletim sıcaklığındaki alette sıcaklığa bağlı aşırı yük koruma sistemi bu sıcaklık derecesine uygun olarak daha önce devreye girer.

İlk hareket akımı sınırlandırması (GKS 66 CE)

Aletin yol alması yumuşak olduğundan işletim için **16-A**'lik sigorta yeterlidir.





Uç deęiřtirme

- Aletin kendinde bir çalıřma yapmadan önce Őebeke fiřini prizden ekin.
- Koruyucu iř eldivenleri kullanın.
- Kullanılan testere bıçakları bu kullanma kılavuzunda belirtilen tanıtım verilerine uygun olmalıdır.

Sökme

Mil kilitleme düęmesine 1 basın.

- Mil kilitleme düęmesine 1 sadece testere bıçaęı dururken basılmalıdır.

İ altıgen anahtarla 17 sıkma (germe) vidasını 18 skn.

Sıkma (baęlama) flanřını 19 kaldırın.

Pandül koruma kapaęını 13 geriye doęru hareket ettirin ve sıkıca tutun.

Testere bıçaęını alın.

Takma

Testere bıçaęını ve takılacak bütün parçaları temizleyin.

Testere bıçaęını yerine yerleřtirin.

Sıkma (germe) vidasını 18 besleme pulu ve baęlama flanřı 19 ile birlikte monte edin.

İ altıgen anahtarla 17 sıkın.



Baęlama flanřı 20 ve germe flanřının 19 doęru konumda monte edilmesine dikkat edin.

Montaj sırasında dikkat edin: Diřlerin kesme yn (testere bıçaęı üzerindeki ok yönü) ile koruyucu kapak üzerindeki dönme yönü okunun yönleri birbirini tutmalıdır.

1 609 929 535 • TMS • 29.10.99

Harici toz emme donanımı

Emme hortumu rakorunu (hortum sistemi çapı 35 mm) talař atma yerine 16 sıkıca yerleřtirin.

Bu alet örneęin uzaktan kumandalı bir Bosch çok amaçlı elektrik süpürgesinin prizine direkt olarak baęlanabilir. Bu elektrik süpürgesi alet çalıřınca otomatik olarak çalıřmaya bařlar.

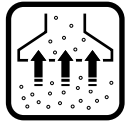
Elektrik süpürgesi iřlenen malzemeye uygun olmalıdır. Özellikle saęlıęa zararlı, kanserojen, kuru tozların emilmesi için özel elektrik süpürgesi kullanılmalıdır. Bosch, iřlenecek her türlü malzemeye uygun elektrik süpürgesi sunar.

Tahtalar uzun süre iřlenecekse veya saęlıęa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak iřlenecekse, alet uygun harici bir emme donanımına baęlanmalıdır.

Alete entegre toz emme

Küçük çaplı iřlerde toz torbası (aksesuar) kullanın. Toz torbası rakorunu talař atma yerine 16 yerleřtirin. Toz alma kapasitesinin daima optimal düzeyde tutulması için toz torbasını zamanında bořaltın.

Toz emme



Bu aletle çalıřırken ortaya çıkan toz saęlıęa zararlıdır. Toz emme donanımı kullanın ve toz maskesi takın.

Toz emme iřlevi ařırı kirlenmeleri, solunacak havada birikecek toz parçacıklarının önler ve evre koruma hükümlerine uygun tasfiye iřlemini kolaylařtırır.



Koruyucu gözlük, kulaklık ve toz maskesi kullanın.

alıřırken dikkat edilecek hususlar



Ařırı zorlamalı kullanma aletin performansını düřürür ve testere bıçaęının kullanım ömrünü kısaltır.

Kesme performansı ve kesme kalitesi büyük lde testere bıçaęının diř biçimine ve durumuna baęlıdır. Bu nedenle daima keskin ve iřlenen malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.

Tahta

Testere bıçaęının doęru olarak seçimi, tahta cinsine, tahta kalitesine ve uzunlamasına veya dikine kesme iřlemine göre yapılır.

Kayın ve meře tozları özellikle saęlıęa zararlı olduęundan, bu malzemeye iřlerken mutlaka toz emme tertibatı kullanın.





Plastikler (GKS 66 CE)

☞ Plastikler, özellikle de PVC kesilirken uzun, helezonik talaşlar oluşabilir. Bunlar elektro statik olarak yüklü olabilirler.

Bunun sonucunda talaş atma yeri **16** tikanabilir ve pandül koruma kapağı **13** sıkışabilir. Bu durumlarda en doğrusu toz emme tertibatı kullanmaktır.

Aleti çalışır durumda iş parçasına yöneltin ve dikkatli biçimde kesme işlemine başlayın. Akıcı ve kesintisiz kesin, bu yolla testere dişlerinin çabuk yapışmasını önlersiniz.

Demir olmayan (NE) metallere (GKS 66 CE)

☞ Sadece bu işe uygun, keskin testere bıçağı kullanın. Böylelikle temiz bir kesme yapar, testere bıçağının sıkışmasını önlersiniz.

Aleti çalışır durumda iş parçasına yöneltin, dikkatli biçimde kesme işlemine başlayın ve hafif tempo ile kesintisiz çalışın.

Profillerde daima ince taraftan kesmeye başlayın, U-profillerde ise asla açık taraftan kesmeye başlamayın.

Uzun profilleri destekleyin, aksi takdirde „devrilme“ durumunda testere bıçağı sıkışır ve alet yukarı fırlayabilir.

Mineral içeren malzemeler (hafif yapı malzemeleri) (GKS 66 CE)

■ Sadece kuru kesme işlemine müsaade vardır.

Sadece kılavuz kızak **26** (aksesuar) ile çalışın.

Toz emme donanımı kullanın. Elektrik süpürgesi taş tozunun emilmesine müsaadeli olmalıdır.

Kullanım önerileri

Paralellik mesnedi

Paralellik mesnedi **12** iş parçası kenarınca hassas kesme işlemlerine veya ölçülü uzunlamasına kesme işlemlerine olanak sağlar.

Kılavuz kızak (aksesuar)

Kılavuz raylar **26**, hem dik hem de 45°'ye kadar olan gönyeli kesme işlerinde özellikle hassas kesme işlemi sağlar.

Kavrayıcı kaplama kılavuz kızak kaymasını önler ve iş parçasının yüzeyini korur. Kılavuz kızak üzerindeki sert eloks katman daire testerenin rahatça kaymasını sağlar.

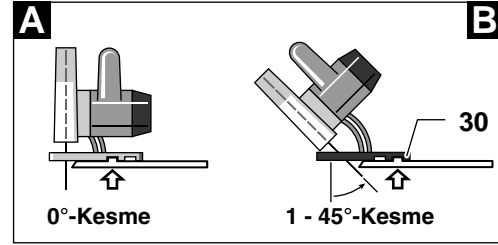
Kılavuz rayla gönyeli kesme işlerinde, taban levhasının **14** altına klipslenecek bir kayıcı pabuca **30** (aksesuar) gereksinim vardır.

Kılavuz kızak işken **25** yardımı ile öyle yerleştirin ki, ince kol testere bıçağını göstere.



Kılavuz kızak **26** kesilecek iş parçası yüzeyinden dışarı çıkmamalıdır.

Aleti, yapılacak kesme işlemine göre, kayıcı pabucun 1. veya 2. oluğu ile (şekil A ve B) kılavuz kızak **26** üzerine yerleştirin, çalıştırın ve malzemeye doğru uygun bir bastırma kuvvetiyle kesin.



Bağlantı parçası (aksesuar)

Bağlantı parçası **27** yardımı ile iki kılavuz kızak bir araya getirilebilir. Germe işlemi dört vidayla yapılır.

Bakım ve temizlik

■ Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.

☞ İyi ve güvenli çalışabilmek için aleti ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Kaplamalı olmayan testere bıçakları, ince ve asit içermeyen bir yağla paslanmaya karşı korunabilir. Aleti kullanmaya başlamadan önce yağı silin, aksi takdirde tahtada lekeler oluşur.

Testere bıçağı üzerindeki reçine ve tutkal kalıntıları kesme işleminin kötüleşmesine neden olur. Bu nedenle testere bıçağın kullanımdan hemen sonra temizleyin.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!



Garanti

Bosch elektrikli el aletleri için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçı veya Bosch'un pnömatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Aksesuar

25 İşkence çifti	1 607 960 008
26 Kılavuz kızak (1,4 m uzunluğunda)	2 602 317 031
Kılavuz kızak (0,7 m uzunluğunda)	2 602 317 030
27 Bağlantı parçası	1 602 319 003
28 Adaptörlü toz torbası	1 605 411 029
29 Çok amaçlı elektrik süpürgesi	
30 Kayıcı pabuç	1 608 000 114

Aksesuara ait daha geniş bilgiyi Bosch yetkili satıcınızdan alabilirsiniz.

Tamir Servisi

Robert Bosch A.S.
Ambarlar Cad. No. 4
Elektrikli El Aletleri Departmanı
Zeytinburnu-Topkapı
TR-34761 İstanbul

☎ 5 58 24 70-74

Faks 5 58 24 49

CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 50 144, HD 400.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge